

# نقطه سر خط

# کتاب هفته

شماره ۹، مهر ۱۳۸۴  
۲۶ شهریور، ۱۰ آذر ۲۰۰۵  
مقره جدید  
شماره ۱، بهمن ۶۵۱  
۳۲ صفحه، ۱۰۰۰ تومان  
ISSN: 1029-3345  
صاحب امتیاز: خانه کتاب ایران  
مدیر مسئول: حسین صفارهرندی  
سردبیر: سید عبدالجواد موسوی  
شماره ۱، بهمن ۶۵۱، قائم مقام فرهنگی  
ارتباط: تهران (سمت)، شماره ۹، طبقه دوم  
تلفن: ۸۸۳۶۹۵۸، ۸۸۳۶۹۲۴  
اینترنتی: وبسایت: ایران کتاب  
www.aktabehaftah.ir

ادبیات  
دفاع مقدس  
دیروز، امروز  
و ...

در صفحات ویژه دفاع مقدس

اوضاع کتاب  
عالی است  
خداوند

متعالی بفرماید!

گفت و گو با انتشارات

گپ کتاب

تشنه‌ی دوستانه  
در باره کتاب و کتابخوانی



S.A. Karim Momeni

مدیریت هنری «کتاب هفته»، از تمام گرافیست‌های کشور، دعوت می‌کند تا در طراحی جلد «کتاب هفته» همکاری و مشارکت جدی داشته باشند. دوستان هنرمند آثار خود را با موضوع «کتاب و کتابخوانی» در قطع ۱۸×۲۳ بر روی لوح فشرده (با فرمت TIFF) به ضمیمه نشانی، شماره تلفن و شماره حساب بانکی، به نشانی دفتر کتاب هفته ارسال کنند.

طراحی جلد  
خوان  
فرا

## سی روز با وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی



مراسم معارفه محمدحسین صفارهرندی وزیر جدید فرهنگ و ارشاد اسلامی پنجم شهریورماه با حضور احمد مسجدجامعی بر گزار شد. این خبری بود که در روزنامه های یک ماه پیش آمد. یک ماه از آمدن وزیر جدید فرهنگ و ارشاد اسلامی می گذرد. آنچه ما در این گزارش جمع آوری کرده ایم چکیده ای از فعالیت های محمدحسین صفارهرندی از روز اول وزارت تاکنون است که البته این فعالیت ها با ادبیات و کتاب نیز در ارتباط است.

### صد شکر که این آمد

### و صد حیف که آن رفت

### توسیع وزیر سابق

محمدحسین صفارهرندی، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، صبح روز شنبه پنجم شهریورماه در نشست با احمد مسجدجامعی، وزیر سابق، معاونان و روسای سازمان های تابعه این وزارتخانه، از خدمات ارزشمند و تلاش های متوالی آنها در راه اعتلا و رشد فرهنگ و هنر قدر دانی کرد.

صفارهرندی وجود مفید و مستمر مسجدجامعی را در درون وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی نشانه و علامت ثبات و توازن دانست و گفت: همه کسانی که دستی بر آتش فرهنگ داشتند و آن را مشتعل نگه داشتند بزرگوارند ما چونند و متناسب با نیات باکی که داشتند جزای غیر خواهند دید.

در این دیدار همچنین احمد مسجدجامعی، وزیر پیشین فرهنگ و ارشاد اسلامی ضمن تریک و خیر مقدم به صفارهرندی موفقیت در حوزه فرهنگ را در تعامل با سایر حوزه های اقتصادی، اجتماعی و سیاسی دانست و گفت: تحقق اهداف و آرمان های فرهنگ بدون همکاری سایر نهادها و دستگاه ها میسر نخواهد شد.

صفارهرندی در نخستین روز حضورش در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی پس از بدرقه مسجدجامعی از بخش های مختلف این وزارتخانه دیدن کرد و از نزدیک در جریان فعالیت بخش های مختلف وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی قرار گرفت.

### آمدی جانم به قربانت ولی...

### حضور بر یابین یک هنرمند

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی صبح روز یکشنبه، ششم شهریورماه بر بالین استاد علی اکبر صنعتی، مجسمه ساز و نقاش شهر معاصر که چندی پیش در بیمارستان ایران شهر بستری شده بود، حضور یافت و از نزدیک در جریان وضعیت عمومی وی قرار گرفت.

### به موگفتی صبوری کن

### صبوری

### ملاقات وزیر با کارکنان معترض سازمان چاپ و انتشارات

تعداد ۶۰ نفر از کارکنان و کارگران سازمان چاپ و انتشارات این وزارتخانه در اعتراض به پاره ای از اقدامات و مسائل مدیریت ۸ ساله این سازمان با حضور در نمازخانه این وزارتخانه در شانزدهم شهریورماه خواستار ملاقات و مذاکره با وزیر فرهنگ

### بای بسم الله

### هو الحق

یکی از بزرگترین آفات روزگار ما، شاید هم بتوان گفت بزرگترین آفت روزگار ما، سیاست زدگی است. شتون فوری و جمعی ما چندان مغلوب سیاست زدگی است که نمی توانیم به هیچ پدیده ای فارغ از این منقوله نگاه کنیم. گرچه فرهنگ و هنر قدرتمندتر از آنست که تا لید هنگام به گوش طالبان معانزسد. «کتاب هفته اما می خواهد که این گونه نباشد که این خواستن گرچه دکالی نیست اما خود غیبتی است. چرا که از اینت خیرگرداندگان این مجموعه خبری ندهد است گرانبه تنهایی و اقتضای ها و محدودیت ها و محدودیت ها، اما این تولید از نظر دروداشت البته منتقدان هم انتقاد صریح و برنده در حکومتی که شعاریش مصلحت است بدون شک از ابتدای ترین حقایق است که همه مردم، به ویژه اهالی فرهنگ و هنر، باید از آن برخوردار باشند.

کتاب هفته نیز از این سهم خفی برای خود نائل است و می خواهد در چارچوب فعالیت های تعیین شده اش در نقد وضع موجود به قدر وسع خود بکوشد.

کتاب هفته می خواهد کتاب هفته باشد. کتاب هفته نمی خواهد از هنرمندان، عالمان، نویسندگان، شاعران، پژوهشگران و دیگر عزیزان عرصه هنر و فرهنگ استفاده ایاری کند چرا که شأن و مرتبه آنان را شرف و عزیزتر از همه پدیده های زمینی می داند، و مگر به آنکه فرموده پیش ویستی سبب کبیریا پس شما آمد و پیش الینا شاهنامه آلتیله که ققی و صبوری شاعرانه از «صیاحت» دارند و در حقیقت همه «هنرمندان» و همه کسانی که به هنر تعلی خاطر می دارند شاعرند و سوزاوار آنکه در صف کبیریا جایگاهی رفیع و بلند داشته باشند. کتاب هفته می خواهد شأن و مرتبه حقیقی هنرمندان را حفظ کند چرا که معتقد است یکی از دقیق ترین معانی عدالت، قرار گرفتن هر چیزی در جایگاه حقیقی و نه واقعی، خویش است.

می خواستیم باز هم بنویسیم: «کتاب هفته می خواهد... اما دیدیم روزگار ما روزگار بر ملا شدن دعوی های بیج و گراف است. پس همان که به خوش بمانیم و تضاروت و ایرعهده آن کسی بگذاریم که غریال به دست دارد و از عقب کاروان می آید و سخن خواجه را همواره آویزه گوش قرار دهدیم که فرموده چون سخن عاقبت به به زبانی و زاهدیست آن به که کار خود به عنایت رها کنیم.

با علی مدد، سید عبدالجواد موسوی

و ارشاد اسلامی شدند. گفتنی است، محمدحسین صفارهرندی پس از اطلاع از این امر در جمع آنان حاضر شد و به عواصنه های آنان گوش داد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی رعایت نظم و قانون را از ویژگی های برجسته مدیریت اسلامی دانست و بر استیفای حقوق قانونی کارگران سازمان چاپ و انتشارات تأکید کرد.

### وصف العیش، نصف العیش

### تشکیل دهکده های چاپ در کشور

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در استانه نخسته ایام اعیاد شعبانیه و به منظور بزرگداشت روز ملی صنعت چاپ، با رؤسای تشکل های این صنعت دیدار کرد.

محمدحسین صفارهرندی در این نشست با تأکید بر استفاده بیشتر از ظرفیت های موجود، حرکت به سمت شکل گیری دهکده های چاپ در کشور را نقطه آغازی برای جذب استعدادها و سرمایه های پراکنده صنعت چاپ دانست.

صفارهرندی در این نشست بر تشکیل کار گروه های تخصصی و تهیه طرح های اجرایی این برنامه تأکید کرد و مقرر شد این موضوع را معاونت امور فرهنگی وزارتخانه با همکاری تشکل های صنایع چاپ پیگیری کند.

### اگر دیر آمدم مجروح بودم

### دیدار از یک شاعر

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در ادامه دیدارهای هفتگی خود با هنرمندان ۱۹ شهریورماه به منزل شاعر معاصره قادر طهماسبی (فرید) رفت. در این دیدار شاعر متنی مشهور مشهور استسکاران خوانمیدند و رفته رفته درباره آخرین فعالیت های خود توضیحاتی داد و این دیدار با خواندن تازه ترین سروده های طهماسبی پایان یافت.

### تعامل می کنیم از جان و از دل

تعامل بنیاد حفظ آثار و نشر ازش های دفاع مقدس و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی نحوه همکاری های دوجانبه در حوزه فرهنگ

دفاع مقدس میان بنیاد حفظ آثار و نشر ازش های دفاع مقدس و وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بررسی شد.

در این جلسه رییس بنیاد حفظ آثار و نشر ازش های دفاع مقدس با سرئب پاسدار میرفیصل باقرزاده در نشست با وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، بنیاد را شیه ترین نهادها به وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی دانست.

وی با تشریح عرصه های گسترده فعالیت بنیاد حفظ آثار و نشر ازش های دفاع مقدس در حوزه های مختلف هنر، سینما، تجسمی و... و شناسایی و ثبت پیش از سه هزار نقطه عملیاتی مرتبط با دفاع مقدس به عنوان بخشی از میراث فرهنگی و تهیه جلد اول دایره المعارف دفاع مقدس، به عنوان کارهای ارزشمند بنیاد نام برد.

او تهیه تاریخ جامع دفاع مقدس، انتشار پیش از ۱۱۰ عنوان کتاب با موضوع دفاع مقدس، تشکیل آرشیو جنگ با پیش از ۷۰۰ هزار سند و تهیه کتابی با عنوان «جبران عقب ماندگی ۲۰۰ ساله در هشت سال دفاع مقدس و راه در راستای عمل به توصیه های مقام معظم رهبری دانست.

باقرزاده در پایان با گله از نبود همکاری مناسب مدیران پیشین در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، تنظیم نظام نامه ای دوجانبه را برای بسط و گسترش همکاری های فرهنگی دوجانبه خواستار شد.

صفارهرندی در پایان با تأیید شمرند بودجه بنیاد حفظ آثار و تقدیس کار در عرصه دفاع مقدس قول همکاری و تداوم و بازگویی این جلسه ها را داد.

### Globalization

ضرورت تقویت همکاری های فرهنگی با سایر کشورها

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در گفت و گو با شبکه خبری العالم با تأکید بر ضرورت تقویت همکاری های فرهنگی با سایر کشورها گفت، ما در زمینه روابط فرهنگی با سایر کشورها می توانیم تصویری واقعی از فرهنگ قدیم و کنونی ایران را به این کشورها ارائه کنیم و باید تلاش کرد که فرهنگ و معنقات مردم ایران به دنیا معرفی شود.

صفارهرندی در این ارتباط تصریح کرد: با برابری کنفرانس ها و شرکت در جشنواره های خارج ایران و نیز شرکت در نمایشگاه های بین المللی قران کریم می توان این هدف را به تحقق رساند.

## بودن یا نبودن، مسأله این است!

**پیام وزیر به نخستین جشنواره ادبیات نمایشی**

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در پیامی به نخستین دوره انتخاب آثار برگزیده ادبیات نمایشی ایران گفته: جای بسی خرسندی است که برای نخستین بار در تاریخ هنرهای نمایشی کشورمان چنین جشن بزرگی به پاسداشت و حرمت اهل قلم درگستره بیانی‌ترین بخش تئاتر یعنی ادبیات نمایشی برگزار می‌شود.

سفار هرنیدی با اشاره به دشواری نگارش نمایشنامه افزود: در میان انواع ادبی موجود در گستره ادبیات و هنر نگارش نمایشنامه دشوارترین نوع نگارش ادبی است. زیرا نمایشنامه نویسن همان لحظه که در خلوت و تنهایی خویش در کار خلق شخصیت‌های ماندگار و تأثیرگذار است، می‌بایست در عالم تصور و خیال خود نیز گفتار و کردار آن شخصیت‌ها را بر صحنه تجسم کند و اثرش را به گونه‌ای بیافریند که هم ادبیات و هم تئاتر باشد.

## تختی ندارد دیدار با مدیران کل اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی استان‌ها

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در دیدار با مدیران کل اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی استان‌ها گفت: مدیران فرهنگی باید سیاست‌ها و برنامه‌های وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی را در قالب‌های مختلف صورتی در متن زندگی و باورهای اعتقادی مردم جاری کنند تا انتشار مختلف جامعه بتواند با آن ارتباط برقرار کند.

سفار هرنیدی حفظ حرمت کانون‌های اصلی فرهنگی و احیای تقویت پشت‌بنای‌های فرهنگی مناطق را از روش‌های مدیریت فرهنگی ذکر کرد و گفت: سیاست تمرکززدایی و کاهش تصدی‌گری دولت در امور اجرایی از محورهای فعالیت وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است.

وی توجه به قابلیت‌ها، توانمندی‌ها و مزیّت‌های نسبی هر استان را در توسعه فرهنگی توسط مدیران یکی از اهداف و سیاست‌های وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برشمرد و گفت: باید باورهای رایج که گذشته‌های دور و تاریخی در روح جامعه جاری و ساری بوده و نسبتی عمیق با اعتقادات مردم دارد، تقویت و احیا کنیم.

وی با بیان تأکید بر تقویت شورای فرهنگ عمومی استان‌ها اظهار کرد: اگر وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی تنها بتواند در امر توسعه فرهنگ عمومی اهتمام ورزد به موفقیت دست یافته است چرا که مردم به شدت با این حوزه در ارتباط هستند.

## در کار کلاب و گل

**«حکم» ازلی این بود بازگشایی مدارس حضورچندحکم**

محمدحسین سفار هرنیدی سوم مهرماه با حضور در مدرسه راهنمایی قلندی واقع در منطقه ۱۲ تهران رنگ بازگشایی مدارس را به صدا درآورد. همچنین در این روزهای کمکی از سوی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، غلامرضا دانشی به عنوان معاون پشتیبانی امور استان‌ها و مجلسی و محمد قهرمانی به عنوان مدیرکل روابط عمومی و امور بین‌الملل وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی منصوب شدند.

در ضمن با حکمی از سوی ایشان، محمدعلی شعاعی، معاون امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در سمت خود ایستاد. محمدعلی شعاعی نزدیک به دو سال است که معاون امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی است.

## نخستین شهرک مجازی قرآن کریم در سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی قرآن افتتاح می‌شود



اولین شهرک مجازی قرآن کریم در ایران و جهان در سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی قرآن کریم افتتاح خواهد شد. به گزارش خبرگزاری اسد، رحیم جانی، مدیر کنسرت نمایشگاه بین‌المللی قرآن کریم، با اعلام این خبر گفت: این شهرک قرآنی توسط دانشجویان کشور طراحی شده که دارای بخش‌های مختلفی به سوره‌های قرآنی است. وی افزود: نمایشگاه بین‌المللی قرآن کریم در طول سال‌ها گذشته نشان داده که با استفاده از رسانه‌ها و روش‌های نوین موجود می‌تواند به عنوان یکی از فعالیت‌های راهبردی و مؤثر در راستای نیل به اهداف والا در عرصه برنامه‌های قرآنی کشور پیشگام و مطرح باشد. جانی در ادامه درباره برنامه‌های بخش دانشگاهی اضافه کرد: برگزاری چهارمین دوره انتخاب پایان‌نامه‌های قرآنی برتر دانشجویان در رشته کارشناسی ارشد و دکتری، بازپدید دانشجویان خوابگاه‌های تهران از نمایشگاه قرآن، برپایی سومین همایش نگارش یک آیه از قرآن کریم، اجرای محفل انس با قرآن با عنوان نغمه‌های آسمانی و برگزاری دومین همایش تحلیل از نخبگان قرآنی دانشجو، از مهمترین برنامه‌های بخش دانشگاهی سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی قرآن کریم است.

وی اظهار داشت: همچنین برگزاری سومین دوره انتخاب نثرهای برتر قرآنی دانشجویان، راه‌اندازی کانون‌های تخصصی قرآنی، برپایی نشست نقد و بررسی فعالیت‌های قرآنی دانشگاهها و برگزاری چهارمین دوره انتخاب آثار هنری، قرآنی دانشجویان از دیگر برنامه‌های بخش دانشگاهی خواهد بود.

مدیر بخش دانشگاهی نمایشگاه قرآن تصریح کرد: همچنین اسامی اولین دوره فراخوان و انتخاب مقالات برتر قرآنی دانشجویان با موضوع «عقائد» در قرآن کریم، برگزار می‌شود.

سیزدهمین نمایشگاه بین‌المللی قرآن کریم از ۸ مهرماه برابر پنجم ماه مبارک رمضان، در مرکز آفرینش‌های فرهنگی هنری کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان افتتاح خواهد شد.

## نخستین جلد فرهنگ آثار ایرانی - اسلامی تدوین می‌شود

نخستین جلد فرهنگ آثار ایرانی - اسلامی با سرپرستی احمد سمیع‌ی گیلانی در سال جاری منتشر می‌شود. سمیع‌ی با تأیید این خبر گفت: از آنجا که فرهنگ آثار ترجمه‌ای به سرپرستی سیدحسین، از نظر آثار ایرانی - اسلامی خیلی ضعیف بود، انتشارات سروش تصمیم گرفت برای این آثار با همان الگوی فرهنگ آثار ترجمه‌ای، تألیف مستقلی پدید آورد. در این فرهنگ، بهترین متون فارسی از قدیم تا جدید در حوزه‌های متعدد معرفی می‌شود و به گفته سرپرست مجموعه حتی ادبیات و متون معاصر نیز به صورت جدی مورد توجه قرار گرفته‌اند. وی این فرهنگ، آینه‌ای همه‌دستاوردهای فرهنگی و فکری پیشتر دوران پس از اسلام و کمتر دوران قبل از اسلام است.

## ناشران ایرانی در نمایشگاه کتاب فرانکفورت حضور می‌یابند

آثار دوست‌ناشر از کشور ایران در پنجاه و هفتمین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب فرانکفورت به نمایش گذاشته می‌شود.

محمودرضا برازش، نماینده اتحادیه شرکت تعاونی‌های ناشران کشور و مدیر اجرایی بخش نشر ایران در نمایشگاه فرانکفورت با اعلام این خبر به سایت جام جم گفت: اسامیل با حمایت و ریزینی‌های معاونت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، فضایی که در نمایشگاه بین‌المللی کتاب فرانکفورت به ناشران ایرانی اختصاص داده شده با ۳۰ درصد افزایش، ۱۸۰ متر مربع است که در مقایسه با سال گذشته به لحاظ وسعت، ۳۲ متر افزایش یافته است.

به گفته وی، در این دوره امور هر بخش از حوزه نشر به انجمن‌ها و تشکلهای تخصصی نشر واگذار شده که در حوزه دین (انجمن اسلامی ناشران تهران و شرکت تعاونی ناشران قم)، در حوزه کودک و نوجوان (انجمن فرهنگی ناشران کتاب کودک و نوجوان)، در حوزه تاریخ (مؤسسه مطالعات و تدوین تاریخ ایران)، در حوزه ادبیات (مرکز آفرینش‌های ادبی حوزه هنری و دفتر ادبیات داستانی)، علوم پایه (دانشگاه تهران و انتشارات سمت و دانشگاههای کشور)، هنر (انتشارات نگار به نمایندگی از شرکت تعاونی ناشران تهران) مسؤلیت آماده‌سازی کتاب‌ها و تهیه بروشور را بر عهده دارند.

پنجاه و هفتمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب فرانکفورت از ۲۸ مهرماه تا اول آبان ماه (۲۳ تا ۲۴ اکتبر ۲۰۰۵) در آلمان برگزار می‌شود.

## ۳۰ کتابفروشی در تهران راه‌اندازی شد



گروه خیر کتاب هفته ۲۰ باب کتابفروشی در مناطق مختلف شهر تهران از ابتدای سال ۱۳۸۴ تا پایان شهریور همین سال ایجاد شده است.

مسئولان اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران، با اعلام این خبر افزودند: از ابتدای سال ۸۴ برای ۲۰ معارفه کتابفروشی توسط اتحادیه ناشران تهران مجوز کتب معارفه شده است که این رقم در مقایسه با مدت مشابه در سال گذشته، از ۵۰ درصد رشد برخوردار بوده است.

داوود رمضان‌نیرازی، رییس اتحادیه ناشران و کتابفروشان در این باره توضیح داد: بسیاری از این کتابفروشی‌ها قبل از صدور مجوز نیز فعالیت داشته‌اند. اما از نظر احیای زمانی کار آنها رسمیت خواهد داشت که دارای مجوز باشند.

این کتابفروشی‌ها در محدوده خیابان‌های انقلاب، ولیعصر، کریمخان زند، نیاکده، نهر پارسی و جاک سفید، نازی‌آباد، بزرگراه جلالی، پاسداران، آفتاب، خواجه ابونور، میرداماد، شریعتی و دیگر مناطق ایجاد شده است.

همچنین در این مدت، نزدیک به ۱۰۰ درخواست دریافت مجوز در اتحادیه ناشران به ثبت رسیده است که برای گذراندن آزمون تخصصی اتحادیه درخواست داده‌اند. در ضمن اتحادیه ناشران و کتابفروشان همچنین به ۲۰ نشر مجوز تأسیس دفتر نشراتی داده است. ناشران با دریافت این مجوز می‌توانند در محل‌های فرهنگی و باسکونی‌های دفتر نشراتی تأسیس کنند.

## فرصت ثبت نام در هیأت مدیره ناشران

دوطلبان حضور در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران دوم مهرماه تا دوم آبان‌ماه سال جاری فرصت دارند برای ثبت نام در مجمع امور صنعتی با ارائه مدرک لازم اقدام کنند.

بر اساس آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی، واجدین شرایط عضویت در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران یک ماه فرصت دارند تا کاندیداتوری خود را به مجمع امور صنعتی اعلام کنند.

انجمن نظارت بر انتخابات اتحادیه‌های صنعتی تهران، بر اساس ماده ۸ از آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی این انجمن در نظر دارد انتخابات اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران را با رأی ۱۳۸۴ برگزار کند.

## فرصت ثبت نام در هیأت مدیره ناشران

دوطلبان حضور در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران دوم مهرماه تا دوم آبان‌ماه سال جاری فرصت دارند برای ثبت نام در مجمع امور صنعتی با ارائه مدرک لازم اقدام کنند.

بر اساس آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی، واجدین شرایط عضویت در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران یک ماه فرصت دارند تا کاندیداتوری خود را به مجمع امور صنعتی اعلام کنند.

انجمن نظارت بر انتخابات اتحادیه‌های صنعتی تهران، بر اساس ماده ۸ از آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی این انجمن در نظر دارد انتخابات اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران را با رأی ۱۳۸۴ برگزار کند.

## فرصت ثبت نام در هیأت مدیره ناشران

دوطلبان حضور در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران دوم مهرماه تا دوم آبان‌ماه سال جاری فرصت دارند برای ثبت نام در مجمع امور صنعتی با ارائه مدرک لازم اقدام کنند.

بر اساس آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی، واجدین شرایط عضویت در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران یک ماه فرصت دارند تا کاندیداتوری خود را به مجمع امور صنعتی اعلام کنند.

انجمن نظارت بر انتخابات اتحادیه‌های صنعتی تهران، بر اساس ماده ۸ از آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی این انجمن در نظر دارد انتخابات اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران را با رأی ۱۳۸۴ برگزار کند.

## فرصت ثبت نام در هیأت مدیره ناشران

دوطلبان حضور در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران دوم مهرماه تا دوم آبان‌ماه سال جاری فرصت دارند برای ثبت نام در مجمع امور صنعتی با ارائه مدرک لازم اقدام کنند.

بر اساس آیین‌نامه اجرایی انتخابات اتحادیه‌های صنعتی، واجدین شرایط عضویت در هیأت مدیره اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران یک ماه فرصت دارند تا کاندیداتوری خود را به مجمع امور صنعتی اعلام کنند.



انجمن نویسندگان کودک و نوجوان ایران همزمان با به پایان رسیدن یک دوره فعالیت وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، ضمن قدردانی از زحمات وزیر معیاران قبلی ووزارتخانه وارزی توفیق خدمت برای مدیریت جدید، جمع بندی و تحلیل خود را از سیاست‌ها و عملکرد این وزارتخانه در حوزه مسائل فرهنگی کودک و نوجوان به شرح زیر اعلام می‌نماید. دستاوردهای قابل تقدیر وزارتخانه از این فراز است:

۱-حمایت از تأسیس و فعالیت‌های نهادهای مدنی کتاب کودک و نوجوان همچون انجمن نویسندگان کودک ونوجوان وسایر نهادهای مدنی مشابه برای تحقق اهداف فرهنگی و حرکت به‌سوی جامعه مدنی.

۲-معافیت مالیاتی نویسندگان و بیمه نویسندگان در حمایت از اهل قلم و ادبیات.
۳-راه‌اندازی و انتشار منظم نشریات ادواری در حوزه نقد و اطلاع رسانی کتاب کودک، همچون ماهنامه کتاب‌ماه کودک ونوجوان و هفته‌نامه کتاب هفته و حمایت از نشر مجلات خصوصی برای ارتقای سطح کیفی کتاب کودک و نهادهی ساختن آن.

۴-برپایی نخستین جشنواره بین‌المللی کتاب کودک ونوجوان در شهر کرمان با حضور تعداد قابل توجهی از دست‌اندرکاران این عرصه.

۵-توجه قابل قبول به کتاب کودک و نوجوان در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در سال‌های گوناگون و محور قرار گرفتن کتاب کودک در یک دوره نمایشگاه.

۶-توجه مناسب به کتاب کودک و نوجوان در کتاب‌سال جمهوری اسلامی ایران و افزایش سهمیه ارتقای جایگاه کتاب‌های کودک و نوجوان.

۷-ارتقای جایگاه اداری کتاب کودک و نوجوان

## نخستین دوره پژوهش سال حکومت اسلامی برگزار می‌شود

نخستین دوره پژوهش سال حکومت اسلامی با هدف حمایت از نویسندگان و محققان در عرصه ادبیات سیاسی اسلام به همت مرکز تحقیقات حکومت اسلامی وابسته به دبیرخانه مجلس خبرگان رهبری برگزار خواهد شد.

به گزارش ایستا، بنا بر اعلام این دبیرخانه، پژوهشگران و فرهیختگانی که در حوزه‌های مختلف دانش مرتبط با اندیشه سیاسی اسلام، علم از علوم سیاسی، ا کلام و فلسفه سیاسی، «حقوق و فقه سیاسی» و مسائل مربوط به مجلس خبرگان، صاحب کتاب، پایان نامه و یا پژوهش منتشرشده‌ای هستند، تا پایان آبان ماه اسفال فرصت دارند آثار خود را به مرکز تحقیقات حکومت اسلامی بفرستند. گزینشی است این آثار در چهار حوزه دانشی و سه سطح، داوری شده و از آثار برتر تقدیر خواهد شد.

### بایانه تحلیلی انجمن نویسندگان کوک و نوجوان ایران

## درباره عملکرد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

در این وزارتخانه و تلاش برای روشنشدن ساختن حمایت‌های دولت در عرصه خرید کتاب، وام و منوط پدیدآوردندگان و مخاطبان شد. عدم توجه کافی به ۰۸-حمایت از برپایی اولین دوره جشنواره کتابخانه‌های خانگی.

با این حال عملکرد این وزارتخانه در حوزه کتاب کودک و نوجوان بانقص و انتقادهای نژیرویه‌وست، از آن جمله:

۱-سیاست‌های ناشر محورانه که منجر به برخی سوءاستفاده‌ها و نادیده گرفته شدن جایگاه پدیدآوردندگان و مخاطبان شد. عدم توجه کافی به پدیدآوردندگان حوزه تألیف در حرفه نشر، موجب افت میزان کتاب‌های خلاق و هنرمندانه و تأثیری در برابر جریان ترجمه و کتاب‌سازی‌های کم ارزش‌تر گردید. در سیاست‌ها و برنامه‌های دولت، پدیدآوردندگان در مقایسه با ناشران از جایگاه کم‌اهمیت‌تری برخوردار بودند، برای نمونه معاف فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در دوره دوساله مسئولیت خود حتی یک دیدار نیز با انجمن‌های نویسندگان نداشت.

۲-سهم نویسندگان از حمایت‌های دولت برای حضور در نمایشگاهها، جشنواره‌ها و مجامع بین‌المللی بسیار کمتر از سهم ناشران و مدیران و کارکنان وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بوده است.

۳-دیدگاه ناشر محورانه سبب نگاه ابزاری و شرفیاتی به انجمن‌های نویسندگان در برنامه‌هایی همچون نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، جشنواره کتاب کودک و نوجوان ایران، جشنواره و نمایشگاه سراسری معیون‌عات، جشنواره بین‌المللی فیلم کودک و…شد، به نحوی که حضور انجمن‌ها در این برنامه‌ها در حد یک پیمانکار اجرائی و یا نامی جهت افزودن به گزارش‌های اداری بود.

۴-نقدان توجه کافی به پژوهش‌های نظری و

بهبودی در عرصه کتاب کودک و نوجوان و اجرائی نشدن اندک پژوهش‌های موجود برای نمونه پیشنهادهای کارشناسانه مندرج در پژوهش سیاست‌گذاری کتاب کودک و نوجوان در دهه هشتاد انجمن (به کوشش نویسندگان کودک و نوجوان)مورد توجه و پیگیری قرار نگفت و انتشار نتایج این پژوهش مناعت شد.

۵-عدم برپایی منظم و شایسته جشنواره سراسری نثار کودک و نوجوان، عدم حمایت از برپایی دومین جشنواره کتابخانه‌های خانگی، حمایت نکردن از طرح ملی فرهنگنامه ایران شناسی برای نوجوان و نعلل در در دایر ساختن دبیرخانه اعطاء مدرک معادل به نویسندگان.

۶-در حوزه نظارت بر کتاب کودک، صرف‌نظر از دیدگاه موافقان و مخالفان، با توجه به اینکه موافقان و پدیدآوردگان به طور مستقیم در مقوله کتاب تبیین هستند، این‌نامه‌های داخلی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی نمی‌تواند ملاک نهایی نظارت بر کتاب کودک باشد و نیاز به مصوبه مجلس شورای اسلامی با لحاظ کردن دیدگاه موافقان و کارشناسان دارد با توجه به دغدغه‌های قانون‌مداران وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در حمایت از حقوق موافقان جدا داشت که برای قانونمند کردن نظارت بر کتاب کودک اقدام می‌شد تا از حاکمیت سلبه‌های شخصی بر امر نظارت جلوگیری شود.

انجمن نویسندگان کودک و نوجوان امیدوار است مدیران فرهنگی کشور با توجه کافی به نقش و جایگاه مخاطبان کودک و نوجوان در سیاست‌های فرهنگی کشور، پیش از پیش از نظریات کارشناسان و متخصصان این حوزه استفاده کنند و به تعامل صحیح با نهادهای مدنی عرصه فرهنگ، تمایل بیشتری نشان دهند.

**ان‌شاء‌الله**

### بین‌الملل

### کانوتی برای نویسندگان جوان

کانون داستان نویسان جوان با همکاری سازمان جلال آل احمد (NGO) به زودی در تهران آغاز به کار خواهد کرد.

به گزارش خبرگزاری مهر، این کانون پس از دریافت مجوز از سازمان ملی جوانان، از خردادماه آغاز به کار کرده و تا پانزدهم مهرماه سال جاری عضوگیری خواهد کرد.

از فعالیت‌های این مؤسسه می‌توان به برگزاری کلاس‌های تئوری داستان، کارگاه داستان، جلسات نقد کتاب‌های روز، انتشار اولین کتاب داستان نویسان جوان و انتشار ماهنامه کانون اشاره کرد.

این کانون توسط هیأت مدیره‌ای متشکل از هفت نفر از داستان‌نویسان جوان شامل علی صالحی، محمد کامران، علی خسروی، حسن شافعی، سید جوادی احمد، فرشته سلیمی‌نمین و فریروز شهرستانی فعالیت‌های خود را آغاز کرده است. اولین همایش عمومی این کانون ۱۵ مهرماه سال جاری ساعت ۱۷ در تالار پردیس دانشکده فنی دانشگاه تهران برگزار می‌شود.

### برنده جایزه ۶۰ هزار دلاری

فارس و «لی یونگ»، نویسنده چینی، برنده جایزه ۶۰ هزار دلاری داستان کوتاه «فراانگ اورکالنده کشور ایرلند» شد. این جایزه به خاطر نگارش مجموعه داستان ایک‌بک هزار سال از عابدان خوب، به وی تعلق گرفت.



### بزرگداشت نادر ابراهیمی برگزار می‌شود

مراسم بزرگداشت نادر ابراهیمی نویسنده معاصر، ۱۰مهر در خانه هنرمندان ایران برگزار می‌شود.

به گزارش جام جم آن لاین، در این مراسم آثار ادبی، سینمایی، تلویزیونی و نمایشی ابراهیمی توسط دوستان وی و پژوهشگران ادبیات کودک مورد بررسی قرار می‌گیرد. برگزاری یک همایش علمی و تخصصی با حضور نوران میرهای و نوش آفرین انصاری از شورای کتاب کودک و محمدرضا یوسفی و معصومه انصاریان از انجمن نویسندگان کودک و نوجوان برنامه اصلی این بزرگداشت عنوان شده است.

دو میرگرد تخصصی با عنوان «آثار نظری و ادبی نادر ابراهیمی» و نادر ابراهیمی فیلمنامه نویس و کارگردان نیز از جمله برنامه‌هایی است که در این همایش برگزار خواهد شد. قرار است، پس از بخش قسمت‌هایی از فیلم‌های نادر ابراهیمی از جمله «آتش بدون دوده» و «سفرهای دور و دور حرامی» و «نامی و وطن، محمد مصطفی زاده بازیکر نقش کامی، خاطراتی از ساختن این مجموعه با زاگو کند». در این بزرگداشت، قرار است همینه نوری خواننده و آهنگساز نیز که سابقه دوستی عمده‌ای با ابراهیمی دارد، به همراه ارکستر خود به سرپرستی علیرضا شفقی نژاد قطعاتی را اجرا کند.

### بین‌الملل

### تصویرگر ایرانی برنده جایزه جشنواره بین‌المللی اسلاوی‌ک شد

تصویرگر ایرانی برنده جایزه اصلی جشنواره بین‌المللی براتیسلاوا در اسلاوی‌کی شد.

به گزارش ایستا به نقل از روابط عمومی سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، موشکا گلدویریان تصویرگر کتاب کودک ایران از افتخارات جشنواره عبود، اول نمایشگاه تصویرگری دوساله براتیسلاوا را تسبب کرد. درحقت خلاصه‌ای نظر هیأت داوران بین‌المللی به دلیل تصویرگری کتاب‌های «جوراس سوریا» و «اهدای فرما» به گلدویریان اعطا شده است. تصویرگر ایرانی در این نمایشگاه شرکت داشت.
لند، در این نمایشگاه به آثار برتر در مجموع ۱۱ جایزه داده می‌شود که جایزه اول آن را علیرضا گلدویریان از ایران به خود اختصاص داده است. در نمایشگاه براتیسلاوا همچنین به پنج اثر برگزیده دوم سبب طلایی و به پنج اثر برگزیده سوم نیز جایز طلا، اهدا شده است.

### پنجاه هزار عنوان کتاب به نمایش گذاشته شد

پنجمین نمایشگاه کتاب استانی گیلان با حمایت مدیریت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و با حضور ۴۰۰ ناشر از سراسر کشور در استان گیلان آغاز به کار کرد. به گزارش مهر، این نمایشگاه در ادامه سیاست‌های توزیع و توسعه فرهنگ کتابخوانی و دسترسی مردم استان‌ها میزب جویان به عنوان بین‌المللی‌ترین نمایشگاه به مدت یک هفته از چهارم تا پانزدهم مهرماه پانته است. بنابراین گزارش در پنجمین نمایشگاه کتاب استانی گیلان بیش از ۵۰ هزار عنوان با موضوعات مختلف عرضه شده است. با توجه به نگران این برنامه با ایام هفته دفاع مقدس نخستین همایش ادبیات یاداری و مراسم تجلیل از پدید آوردندگان گیلانی در حوزه ادبیات برگزار خواهد شد.



## بین الملل

اعتماد: کارهای گرافیکی گونترگراس نویسنده سرشناس آلمانی و برنده جایزه نوبل ادبیات که همزمان با رابطه با رمان جنجال برانگیز او (گستره وسیع) شکل گرفته‌اند، در خانه‌اش به نمایش گذاشته شد.

شرق، یک گروه از نویسندگان در آمریکا موتور جست‌وجوی معروف گوگل را تحت پیگرد قانونی قرار داده‌اند. این گروه ادعایی کند طرح گوگل برای دیجیتالی کردن کتاب‌های کتابخانه‌های بزرگ، در واقع به معنای نقض حقوق نشر (کپی‌رایت) است.

ایران، کتاب «عجالب به فارسی» نوشته فیروزه دumas، مهاجر ایرانی مفیم آمریکایی از سه کتاب نامزد جایزه «جیمز تریو» شد. این کتاب از دید یک کودک هفت ساله و با لحنی سراسر طنز، زندگی در آمریکا را توصیف می‌کند.

شرق، بنیادملی کتاب آمریکا به نورمن میلر مدال یک عمر دستاورد ادبی اهدا می‌کند. نورمن میلر مدال سال ۲۰۰۵ کمک به ادب و هنر آمریکا را نیز در ماه نوامبر دریافت خواهد کرد.

فرهنگ آشنی: در یک اقدام غیر معمول در دنیای نشر، جدیدترین رمان تا وولف به نام امن شارلوت سیمز هنته، بدون عنوان چاپ می‌شود و به جای آن نام خود نویسنده با حروف بسیار بزرگ چاپ خواهد شد.

فرهنگ آشنی کتاب بادبادک باز نوشته نویسنده معروف افغانستانی «عالد حسینی» در رتبه سوم کتاب‌های پرفروش هفته گذشته قرار گرفت.

ایسنا: در فرانسه یک جنگ روانی پیرامون کتابی که در آن از مردم فرانسه خواسته شده از مقصد دانستن والدینشان دست بکشند، آغاز شده است. «کتاب سیاه روانکاری» ادعا کرده است، مفادهندگان ذهن و روان فرانسه در آموزش مسائل حاشیه‌ای و باطل شده زیگموند فروید، قسبل شده‌اند.

اعتماد: تئیر مولانا با مشارکت چهار کشور ایران، ترکیه، سوریه و افغانستان منتشر خواهد شد. مراسم نخستین روز انتشار این تئیر با حضور سران پستی چهار کشور در شهر قونیه ترکیه- جایی که مولانا دوران جوانی‌اش را در آن سپری کرده- برگزار خواهد شد.

ایسنا: اجنمن دستارداران زبان و ادب فارسی با حضور جمعی از نخبگان، نام‌آوران عرصه زبان و ادب فارسی، استادان دانشگاه و معلمان جمهوری ارمنستان در ایروان تشکیل شد.

ایران رایتز: فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ژیمبابوئه بیش از ۲۵۰ جلد کتاب در ارتباط با تاریخ و تمدن اسلام و ایران به دانشگاه ژیمبابوئه اهدا کرد.

ایرنا: یکی از انجمن های نویسندگان آمریکا، «موتور جستجوگر گرگل» را تحت پیگرد قضایی قرار داده است. ریز ادعایی کند طرح های این شرکت برای دیجیتالی کردن کتابخانه ها، ناقض حقوقی تکثیر انحصاری (کپی‌رایت) نویسندگان است.

جام جم آنلاین، مراسم بزرگداشت صدمین سالگرد درگذشت ژول ورن، پیشگام ادبیات علمی- تخیلی فرانسه، با شرکت منتقدان، ادیبان و سینماگران

مصری روز دوشنبه چهارم مهرماه برگزار شد.

این مراسم با عنوان ژول ورن و ادبیات علمی- تخیلی با شرکت ۲۰ محقق و ادیب افتتاح شد. از جمله برنامه‌های جشنی این مراسم، میزگرد سه‌روزه ژول ورن و نمایش فیلم‌های «روز در دنیای هزار فرسنگ زیر دریا» بود.

جام جم آنلاین: پس از گذشت سی سال از مرگ آگاتا کریستی- ملکه رمان‌های پلیسی- وی هنوز موفق‌ترین نویسنده جهان است و آثار پرفروش این رمان‌نویس در مدارس فرانسه، آلمان، آمریکا و ژاپن تدریس می‌شود.

گروه خبر کتاب هفته، نمایشی با عنوان «عرفان در آینده جهان»- روز جمعه ۸ مهرماه به صورت همزمان در ایران (تهران)، افغانستان و آمریکا (نیویورک) برگزار شد. این برنامه در سالروز میلاد «مولانا جلال‌الدین محمد» و از سوی خانه مولانا برگزار شد و برگزار ادب و فرهنگ و هنر ایران و نمایندگان فرهنگی کشورهای ترکیه، افغانستان، هندوستان، تاجیکستان، ازبکستان و پاکستان در این برنامه حضور داشتند.

ایسنا کتاب «فر آن عثمان» تألیف «نجم زوسوان»- شرق‌شناس پرتزویگی، عنوان کتاب برتر سال در رشته علوم انسانی در روسیه را به خود اختصاص داد. این کتاب شامل نسخه‌های خطی باستانی و شرح تحقیقات درباره این نسخه‌های خطی در روسیه است. قابل ذکر است این کتاب به‌طور همزمان جایزه بهترین کتاب را در دومین مسابقات بین‌المللی «هنر کتاب» در کشورهای مشترک آناف خود کرده است و در سال ۲۰۰۳ میلادی نیز به عنوان کتاب سال جمهوری اسلامی ایران انتخاب شده است.

میراث خیر: مراسم هفته کتاب‌های متنوعه در آمریکا برگزار می‌شود. انجمن کتابخانه‌های آمریکا فهرستی از کتاب‌هایی که سال گذشته سعی شد از کتابخانه‌ها، مدارس و دانشگاه‌های این کشور جمع‌آوری شوند، تهیه کرده تا در این هفته آنها ارائه دهد.

توسعه: نقیص ترین نسخه از دست‌نوشته‌های مینیاتوری خیمه‌نظامی مربوط به قرن دهم هجری از سال ۱۹۷۳ به کتابخانه بریتانیا اهدا شده است. این کتابخانه که یکی از بزرگترین مراکز جمع‌آوری و نگهداری از کتاب‌ها و نسخه‌های خطی جهان است، در مجموعه آثار آسیایی خود یکی از نقیص‌ترین دست‌نوشته‌های مینیاتوری خیمه‌نظامی را که مربوط به قرن دهم هجری است، معرفی و ارائه کرده است.

ایران، نخستین ترجمه کامل تاریخ بیهقی به زبان انگلیسی منتشر می‌شود. این ترجمه توسط اوموند کلیفورد پاس ورت «محقق آثار شناس انگلیسی» صورت گرفته و در دانشگاه کلمبیای آمریکا زیر چاپ است.

تاکنون بخش‌هایی از «تاریخ بیهقی» به زبان انگلیسی ترجمه شده، اما این نخستین ترجمه کامل اثر یاد شده است.

ایسنا: به مناسبت دویست و پنجاهمین سالگرد تولد موزارت، کتاب راهنمایی درباره این آهنگساز در انگلیسی منتشر شد. این کتاب با عنوان «راهنمای جیبی درباره موزارت»، با قیمت هشت پوند و ۹۹ سنت به معرض فروش گذاشته شد.

مهر: به همت رایتز فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در ترکمنستان، کتاب «فرهنگ جغرافیای تاریخی ترکمنستان» منتشر شد. این اثر با مشاورت علمی دکتر غلامحسین زاده در ۵۸۰ صفحه به چاپ رسید.

ایسنا: شب شعری ایرانی- روسی با عنوان «بلی از ستارگان» به سوی خورشیه، در مسکو برگزار شد. خانه

ملل مسکو و سازمان اجتماعی توسعه روابط فرهنگی ایران برسیا این برنامه هنری را در مسکو اجرا کردند.

ایسنا: کتاب «طوطی نامه» اثر معروف فیث‌الدین - شاعر و ادیب معروف قرن چهاردهم میلادی- به همت هانس آنتونیان یکی از مترجمان برجسته جمهوری ارمنستان به زبان ارمنی ترجمه و چاپ شد.

ایسنا: نامه‌های ائی‌اس الیوت، «نسخه اول کتاب Practical Cats» در یک حراجی در لندن به قیمت ۲۲۲ هزار و ۶۵۲ پوند به فروش رسید.

جام جم آنلاین: سه رمان «پری»، «سه پلنگ غمگین» و «اجساد خدایی» آثار منتشر نشده گیمو کایرا اینفانت است که به‌زودی خواهد شد.

جام جم آنلاین: نظامیان آمریکایی در عراق، تجربه‌های خود را در این کشور، به صورت کتاب منتشر می‌کنند. عنوان این کتاب‌ها، «انتها سربازی دیگر»، «وقت گلزانی در عراق» و «دماستی واقعی که بر اینان خواهیم گفت» است.

توسعه: بزرگترین جشنواره کتاب‌های جهانی جهان در برج‌های شرایون شیکاگو برگزار شد. در این جشنواره بیش از ۱۵۰۰ اثر علاوه‌مند، ۲۰۰ نویسنده و ۱۰۰ ناشر شرکت کردند.



## ادبیات

ایسنا: در آستانه هشتادمین سال تولد احمد شاملو، شاعر، مترجم، محقق و روزنامه‌نگار معاصر، دفتر نظارت بر حفظ و نشر آثار احمد شاملو کار خود را در تهران آغاز کرد. بنا بر اظهار سیداش شاملو، برگزاری جلسات شعرخوانی، اهدای جایزه شعر شاملو و انتشار یک نشریه فرهنگی- ادبی از فعالیت‌های ائی دفتر نظارت بر حفظ و نشر آثار احمد شاملو خواهد بود.

میراث خیر: مرکز دایره‌المعارف بزرگ اسلامی دانشنامه فقه اسلامی را تدوین و تألیف می‌کند. این دانشنامه در بخش فقه، علوم قرآنی و حدیث به سرپرستی دکتر پانتجی با تألیف می‌شود.

جام جم آنلاین: محمدرضا سرسنگری در حکمی از سوی معاون ادبیات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس به عنوان دبیر کمیته علمی نهمین جشنواره کتاب سال دفاع مقدس منصوب شد. مراسم معرفی برگزیدگان این دوره کتاب سال دفاع مقدس ۲۲ آبان ماه در مجتمع فرهنگی سیدالشهدا(ع) برگزار می‌شود.

ایسنا: سه‌گانه سیمین دانشور با انتشار رمان



«دکو سرگردان» کامل می‌شود. این رمان از تریلوزی «جزیره سرگردانی» و «سازمان سرگردان» و «دکو سرگردان» در انتشارات خوارزمی زیر چاپ است.



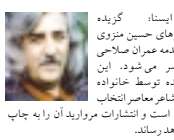
مهر: مجموعه‌ای هشت جلدی از داستان‌های برگزیده دفاع مقدس با تدوین حمیدرضا عقیابی توسط نشر حماسه ماندگار قم به زودی گردآوری و به بازار کتاب عرضه می‌شود.

مهر: بنیاد جاتیازان غرب استان تهران با همکاری نشر شاهد قصد دارد آثار برگزیده جاتیازان تحت پوشش خود را منتشر کند.

ایسنا: نسخه ناتمام تاریخ بیهقی علی‌اکبر فیاض با همکاری محمدجعفر یاقفی و مهدی سیدی، کامل و منتشر می‌شود. این کتاب در دو جلد عرضه خواهد شد و اتمام این کار تا یکی دو سال دیگر زمان می‌برد.

شرق: عبدالحسین آذرنگ، کتاب «ماکتب‌آباد نوشته «هرت جونز» را توسط نشر «سخن» منتشر می‌کند. همچنین «بازتابی در میابحثی از نشر و ویرایش» اثری به تألیف عبدالحسین آذرنگ است که توسط نشر «قدوس» به چاپ رسیده است.

فلسفه و امید اجتماعی: نیز ترجمه مشترک «نگار نادری» و «عبدالحسین آذرنگ» است که شامل مجموعه مقالات ریچارد روتونی در چند زمینه مختلف است. «کشور شدن کشور» عنوان اثر دیگر این نویسنده است که توسط عبدالحسین آذرنگ ترجمه و از سوی نشر «امی» منتشر شده است.



ایسنا: گزیده شعرهای حسین منوری با مقدمه عمران صلاحی منتشر می‌شود. این گزیده توسط خانواده این شاعر معاصر انتخاب شده است و انتشارات مروارید آن را به چاپ خواهد رساند.

ایسنا: سیدجواد جعفری، مدیرکل فرهنگ و ارشاد اسلامی خراسان رضوی که در جمع هنرمندان شهرستان درگذ سخن می‌گفت، از پیشنهاد یکی از هنرمندان این شهرستان مبنی بر برگزاری گنجره بزرگداشت مفاهیر این شهرستان استقبال کرد و گفت: این پیشنهاد را در انجمن مفاهیر خراسان بررسی می‌کنیم و پس از تصویب به انجمن مفاهیر کشوری می‌رستیم.

ایسنا: محمدحسیرم اخوت از به پایان رسیدن نگارش نازدهمین رمانش با عنوان «نمی‌شود غیر داد». وی انتشار این رمان سه بخشی را به بعد از مشخص شدن وضعیت چاپ سه اثر آماده، برای انتشارش - داستان‌های تاب‌نوشته، باقی‌مانده‌ها و نامه سرمدی- متوکول کرده است.

ایسنا: دو مجموعه شعر جدید از شعرهای منتشرنشده فریدون مشیری با عنوان «نواهی هم‌آهنگ باران» و «از دریچه ماه» توسط انتشارات چشمه به چاپ خواهد رسید. همچنین کلیات شعرهای این شاعر را با عنوان «بازتاب نفس سیدمحمدان اخیراً» حمین موسسه انتشاراتی به چاپ سوم رسانده است.



## تازه‌های نشر

مهندسی، مجموعه داستانهای معروف هزار و یکشب با ترجمه فواد نظری توسط نشر ثالث برای کودکان ایرانی منتشر شد.

ایران، «بازی بچکا»؛ شرق شناس اهل چک که دایره‌المعارف ادبیات شرقی شامل اطلاعات مربوط به شاعران ایرانی را سال‌ها پیش جمع آوری کرده در این کتاب علاوه بر ادبیات به ادبیات کشورهای شرقی دیگر نیز پرداخته است. این کتاب به نازکی به فارسی ترجمه شده است.

فرهنگ آشتی؛ رساله دکترای فاطمه راکعی با عنوان لفظ و معنا در شعر نیما یوشیج به صورت کتاب منتشر می‌شود.

ایستاد ترجمه و تفسیر قرآن برگرفته از المیزان با شیوایی نو، پس از هشت سال تحقیق و پژوهش بر پایه دیدگاه‌های تفسیری علامه طباطبائی به پایان رسید.

مهر؛ جلد نهم و هشتم از مجموعه کتاب‌های صدسال سینما صد فیلمنامه با عنوان احوام‌های جنگل بولونی نوشته ژان کاکتو با ترجمه کوروش مرادیان توسط نشر نی منتشر شد.

مهر؛ مجموعه سخنرانی‌ها و اشعار برگزیده سه جشنواره شعر و ادب که در سال‌های گذشته و با حضور دانشجویان علوم پزشکی برگزار شده است. به کوشش احسان شمس گوشکی و زیر نظر دکتر کاوسی حسن‌لی در کتابی با عنوان «کیمیای مهر» منتشر شد.

شرق؛ فرخنده آقایی نویسنده‌ای است که در طول سال‌های دهه ۱۳۷۰ آثار مختلفی را به بازار فرستاده است. رمان جدید وی اثر شیطان موخت و سوزانده نام دارد.

مهر؛ خاطرات برگزیده شهدای شهرستان بجنورد به اهتمام نکتہ پنهانی و با حمایت بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس در هفته دفاع مقدس در مشهد به چاپ رسید.

ایستاد کتاب طرف آب زندگی؛ بررسی ساختار قصه‌های مثنوی تألیف دکتر عباس خیرآبادی از سوی انتشارات پاز به چاپ رسید.

ایستاد یکصد قطعه شعر از آخرین سروده‌های نازنین نظام‌شهبیدی «شاعر نقیض معاصر» با نظارت خانواده وی آماده چاپ می‌شود.

خبر؛ خانه عکاسان ایران حوزه هنری به منظور

ارتقای سوادبصری و گسترش فرهنگ عکاسی، کتابی با عنوان دهمین نمایشگاه سالانه عکس ایران منتشر کرد.

ایستاد؛ انبیا؛ انبیا؛ نظری سیاست در جوامع چند فرهنگی نوشته سید علی رضا حبیبی بهشتی توسط انتشارات بقعه و مرکز بین‌المللی گفت‌وگویی تمدن‌ها روانه بازار شد.

مهر؛ کتاب اصدال صد شعر ارمنی؛ انجمنین کتاب بررسی شعر ارمنی با بهترین و ترجمه احمد نوری‌زاده توسط نشر چشمه منتشر شد.

ایستاد؛ مجموعه کامل شعرهای منوچهر آشتی از سوی انتشارات نگاه تا پایان سال جاری منتشر خواهد شد.

ایستاد؛ مجموعه «از نو غزل» شامل حدود ۱۵۰ غزل جدید از شاعران انقلاب و با نقدهایی از اسماعیل امینی، علیرضا فروزه، سهیل محمودی و... بزودی به همت حوزه هنری شهر تهران منتشر می‌شود.

ایستاد؛ مجموعه‌ای از نقدهای محمدکاظم کاظمی در باب نقدهایی بر آثار علی معلم، قیصر امین‌پور، واصف باختری و... با عنوان «کاغذ آتش زده» بزودی به دست چاپ سپرده خواهد شد.

ایستاد؛ مؤسسه فرهنگی هنری شهید آوینی به مناسبت سیست و پنجمین سالگرد پروکشت هفتۀ دفاع مقدس، ۲۵ عنوان کتاب با موضوع دفاع مقدس منتشر کرد.

ایستاد؛ کتاب «دینار با احمد محمود» مجموعه‌ای حاوی دست‌نوشته‌ها و دیدگاه دیگر نویسندگان درباره وی و... که توسط فروزندی جمع آوری شده مجوز نشر گرفته و بزودی توسط انتشارات معین به چاپ خواهد رسید.

ایستاد؛ مجموعه ۱۰ جلدی «سرزمین پاک» حاصل تحقیقات و پژوهش‌های ۱۲ ساله رضا رئیس، داستان نویسی و مستندساز، درباره خوشمهر است که بتدریج توسط انتشارات معین منتشر می‌شود.

ایستاد؛ کتاب «الشکی بر آستان نیازه» نوشته عزیزه شاعرخی، از مجموعه کتاب‌های ادبیات آشتی، کاری از مرکز آفرینش‌های ادبی حوزه هنری، توسط انتشارات سوره مهر به بازار آمد.

ایستاد؛ «ایع سبز عشق» گزیده مثنوی به انتخاب دکتر اسلامی‌نکردوش به همراه نامل و اندیشه جلال‌الدین مولوی که در سال ۱۳۷۷ برای اولین بار منتشر شده بود، از سوی نشر بیزان که تا پیشتر این کتاب را منتشر کرده بود، برای اولین بار منتشر می‌شود.

ایستاد؛ «ایستگاه زمان» نام کتابی است به قلم حمزه علی عبداللهی که در ابتدای سال ۸۴ با شمارگان دو هزار نسخه و به همت انتشارات نیکان کتاب به چاپ رسیده است.

ایستاد؛ رمان «زمنان زده» کورت وونه گات جوینیور، رمان نویسی آمریکایی آلمانی‌الاصول، با ترجمه مهدی صداقتی پیام، توسط نشر مروارید به چاپ رسید. وی در این کتاب با زبانی طنزآمیز به نگرش مسائلی چون جنگ و سلاح‌های هسته‌ای در دنیای امروز می‌پردازد.

ایستاد؛ کامیار عابدی به زودی «مقدمه‌ای بر شعر

فارسی در سده بیستم میلادی» را منتشر می‌کند. این کتاب تحلیل و ترسیم جریان‌های شعری مختلف از جمله سنت گرا، نوست گرا و نوگراست که توسط نشر کتاب نادر به چاپ خواهد رسید. همچنین چاپ پنجم «از مصاحبت آفتاب» درباره سهراب سپهری اثر کامیار عابدی به نازکی توسط نشر ثالث منتشر شده است.

ایستاد؛ محمد اسدیان پس از انتشار کتاب «این‌های گلزار در ایران»، در حال تکمیل پژوهش تحلیلی خود در باب این‌های ایرانی است. انتشارات روشنان و پژوهشگاه مردم‌شناسی سازمان سواث فرهنگی و گردشگری، ماه گذشته دو کتاب گروه‌های از دانش‌ها و باورهای عامه در شعر قشم و «این‌های گلزار در ایران» را از اسدیان که یک مرد ششاس است منتشر کرد.

مهر؛ رمان «امرد معلق» نوشته سابل خونستنه آمریکایی، با ترجمه ای جدید از منصوره وحدتی احمدزاده توسط نشر اختران منتشر شد.

این ناشر در حوزه نقد ادبی کتاب‌های «سید سناه‌ها» از دکتر عباس میلانی، «فلسفه و هنر نیچه» از چولیان پانگ و نظریه ادبیات، نوشته ترومان نودوروف را منتشر خواهد کرد.

مهر؛ سه‌گانه نیویورک؛ اثر خونستنه پست مدرن آمریکایی ایل استر» با ترجمه شهروز لولاجی و خجسته کیهان به زودی به بازار می‌آید.

مهر؛ مجموعه کامل «هنر نوسنگی»؛ با ترجمه و تدوین مجید روشنگر، منتشر می‌شود. این کتاب حاوی مجموعه کامل مقالات و گفت و گوهای نویسندگان جهان است که برای نخستین بار در ایران منتشر می‌شود.

مهر؛ کتاب «چهار گام پرامون ادبیات کودکان و ادبیات کهن» از محمد میرکاتبی به زودی منتشر می‌شود. این کتاب پرامون ساده‌نویسی، بازنویسی، بازآفرینی و نظریه‌سازی است.

مهر؛ چهار جلدی «بند و قده» که توسط نشر تربیت منتشر شده بود به چاپ دوم رسید. این کتاب برای کودکان منتشر شده و هر جلد آن شامل چهار قصه متل است.

کار؛ کتاب «اوازه‌های پر کاربرد فارسی امروز» بر مبنای یک‌هک میلیون لغت (شامل بیش از ۸۰۰۰ لغت قاموسی و غیرقاموسی) تألیف حمید حسینی توسط کانون زبان ایران منتشر شد.

کار؛ دو هفته نامه فرهنگی، هنری، دانشجویی «خط» در سه شماره توسط «بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس» منتشر شد.

مهر؛ محمدرضا سهرابی نژاد «شاعر» دو مجموعه شعر با درونمایه اجتماعی-انقلابی و در قالب «شعر اعتراض» روانه بازار ادبیات کرد، «ناگهان زلال» و «بیمبری» به امت خود پشت کرده است. عناوین این دو مجموعه شعر است.

مهر؛ کتاب «بیکانه‌ای» در کنار کوچک خان نوشته بان کولاز، «خاطرات یک سیاح اروپایی از فرهنگ جنگل» است که با ترجمه رضا ندکی، توسط انتشارات فرزاد روز منتشر شد.

مهر؛ کتاب «کتبشناسی اسماعیلیه» به کوشش مهدی انصاری توسط نشر فروزان منتشر شد. در این کتاب پیش از اینصدد منبع از کتاب‌های منتشر شده در حوزه علوم مختلف انسانی با موضوع فرهنگ و تاریخ اسماعیلیه معرفی و بررسی شده است.

میراث خیر، محمود یوسف‌تالی کتاب و مسائل فلسفه کندی را از عربی به فارسی ترجمه می‌کند. در این کتاب، کندی، اولین فیلسوف عالم اسلام، اندیشه، آراء و افکار خود را در قالب یک سلسله رساله آورده است. این کتاب قرار است توسط شرکت انتشارات علمی و فرهنگی به چاپ برسد.

مهر؛ قصه‌های قلمروس نوشته قاسم رفیعا با حمایت بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس به چاپ رسید. این کتاب روایت شخصی می‌استند از زندگی سردار شهید اسلام، محمود سیبلیان است.

مهر؛ کتاب «کاش با تو بودم» در برگزیده زندگی نامه پنج روزمده دفاع مقدس به اهتمام روزیا حسینی و با حمایت بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس در مشهد منتشر شد.

کار؛ چاپ دوم کتاب «بخدا از دیدگاه قرآن» از مجموعه آثار آیت‌الله شهید دکتر بهشتی توسط انتشارات بقعه منتشر شد.

ایستاد؛ انتشار چهار مجموعه ۳۳ صفحه‌ای دیگر، «چندتابی‌های فرهنگ ساعده مشکلی» که ۱۸ گانه رسیده، «گذله» مجموعه داستان می‌تالی، هر دو مجموعه شعر اقوام ایران آفری با ترجمه رسول یونان و کردی با ترجمه فریاد نسری، «عناقله‌های معبر باستان» با ترجمه علی عبداللهی از متن آلمانی، عناوین چهارتابی‌های اخیر منتشر شده نشر مشکلی است.

ایستاد؛ مجموعه آثار نمایشی و فیلمنامه‌ای خسرو حکیم رابط در برگزیده جداگانه منتشر می‌شود «روز هفتم» در برگزیده «خاطرات مستند ۵۰ سال زندگی این نمایشنامه‌نویس است که برای سومین بار از سوی نشر قلمرو منتشر می‌شود. این آثار سوزی نشر آتیه و روحاندد در دو چاپ جداگانه منتشر شده بود.

ایستاد؛ جلد چهارم از مجموعه چهارجلدی «روی صحنه آبی» شامل ۲۰ نمایشنامه بلندادگر ادبی منتشر می‌شود. این آثار مربوط به چهار دهه دوران چاپ نمایشنامه‌نویسی‌ری است که توسط نشر قلمرو به چاپ می‌رسد.

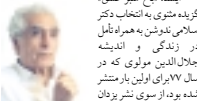
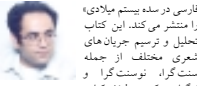
ایستاد؛ جلد پنجم «نامه باستان» از جلال‌الدین میرزا، ویرایش و گزارش شاهنامه از آغاز تا انجام است که توسط انتشارات سمت منتشر شده است.

ایستاد؛ بررسی «بیتابه‌ها و جریان‌های شعری» که از نیمه‌ای بعد در شعر ایران مطرح شده، با عنوان «در خلوت روشن» توسط مهدی شادخواه و سیدعلی میرزاد منتشر می‌شود. میرزاد همچنین مجموعه شعر «چقدر گم می‌شویم» را در انتشارات سوره مهر حوزه هنری زیر چاپ دارد.

ایستاد؛ مجموعه مقالات و ترجمه چاپ دوم نمونه‌های شعر آلمان پس از جنگ جهانی دوم توسط رضا زامیان با ویرایش جدید منتشر می‌شود. ناشر این کتاب هنوز مشخص نیست.

ایستاد؛ مجموعه‌ای از تحلیل‌های فرهاد عابدینی بر ۲۴ شعر معاصر با عنوان «الطغه‌های بی‌تابی» منتشر می‌شود. عابدینی نام این اثر را «گفته مهدی اخوان ثالث» درباره شعر گرفته است. این کتاب شامل نقد و نظریه‌های این شاعر از سال ۱۳۵۶ به بعد و تعدادی از شعرهای معاصر است که توسط جنبه‌سازیف گزآوری و در نشر تدبیر زیر چاپ است.

ایستاد؛ آرتیس فارل و رمز گردی؛ در «۲۴ صفحه



با قیمت ۳۰۰۰ دویست تومان و در قطع پالتویی از سوی نشر آفت منتشر شد. جلد اول و دوم این مجموعه با عنوان «ارتیس فارل و گروگان گوی» ، ارتیس فارل و ماجرای شمال، قبلاً منتشر شده است.

ایستکاب شناخت علمی نفس ناخفته قدسیه، اماره، لوامه، ملهمه، مطمئنه؛ نوشته نفی زاله فرمنتشر شد. این کتاب بر پایه روانشناسی و عرفان اسلامی است.

ایستامدیرکل بنیادحفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس ایلام از آثار انتشار دایرةالمعارف استان ایلام در زمان جنگ تحمیلی خیر داد استنادری ایلام با اعضاى ۶۰ میلیون ریال کمک به چاپ این دایرةالمعارف، مقدمات چاپ کتاب را فراهم می کند.

ایستانتظار منتشر نشده بزرگ علوی با عنوان روزگار از دست رفته، دو حال آماده‌سازی برای انتشار است. این کتاب خاطرات زمان گریه بزرگ علوی است که توسط انتشارات نگاه به چاپ می رسد.

ایستبهار زین‌پور، شاعر و روزنامه‌نگار، دومین مجموعه شعرش را با عنوان ای کاش آفتاب از چهارسو بنامده‌است. همین‌طور در کتابی با عنوان «مبشقت بی‌مبشقت» مجموعه مصاحبه‌ها، سخنرانی‌ها، مقالات تحقیقی و نقلیه‌ای را به قلم منتقدان و شاعرانی از جمله کاظم علی‌پور، رضا طهری، بیژن مشکلی و… منتشر می کند.

بانی فیلم باران نخستین بار در کتابی با عنوان اسرور دانی آسمان‌ها، اثر سه پژوهشگر غربی، تونی آلن، چارلز فیلیس و مایکل کریگان، اسطوره‌ها و فلسفه‌های ایرانی گردآوری شد. این کتاب با ترجمه مشترک زهره هادیی و رامین جریمان بزودی منتشر خواهد شد.

بانی فیلم باران برای شاور، نوشته احسان بارت، برای نخستین بار در ایران با ترجمه مهدی صادقت پیام منتشر خواهد شد.

بانی فیلم بیش از یکصد و پنجاه شعر از یکصد شاعر معاصر با موضوع بنیاد آسمانی حضرت علی(ع) و حضرت فاطمه (عزرا) تا یک ماه آینده در کتابی منتشر خواهد شد. در این کتاب تا زمین اشعار محمود شاهرخی، عباس کی‌موش (مشفق کاشانی)، پاشا مجیدی و… درج شده است.

ایستایبست و دومین جلد از سری کتاب‌های ایامه پنهان با عنوان (کشف تاریخ) افراز و فرودندگی مصدق، (جلد دوم)، تألیف منصور مهدوی و به همت دفتر پژوهش‌های مؤسسه کیهان‌شناسی شد. این کتاب که با استفاده از شواهد تاریخی، کارنامه سیاسی- اجتماعی دکتر مصدق را مورد نقد و بررسی قرار داده است، با قیمت ۲۲ هزار ریال از سوی انتشارات کیهان عرضه شد.

ایستامجموعه «گور به گور» شامل داستان‌های از ویلیام فاکنر نویسنده آمریکایی، تجدید چاپ شد. این اثر با ترجمه نجف دربانندی برای اولین بار در سال ۹۱ توسط نشر چشمه و در سال ۸۳ برای دوم منتشر شد. ناشر چاپ قلمی، چاپ سوم کتاب را تا چند روز دیگر راهی بازار می‌کند.

ایستاجلد نوحتر، ۱۱ سپتامبر و ایجاد بی‌نظمی نوین جهانی نوشته ژیلد اشتکار با ترجمه حسن مرتضوی منتشر شد. متن اصلی این کتاب به زبان فرانسه بوده و اثر حاضر از ترجمه متن فرانسه به انگلیسی به فارسی ترجمه شده است.

ایستانتشارات اختران، در شمارگان دو هزار نسخه کتاب آموزه قرآن و یک گفت‌وگوی فلسفی با ریکاردو دوروی نوشته هانس گئورگ گادامر را با ترجمه محمود عبادیان به ناشری در شمارگان ۱۱۰۰ نسخه منتشر کرده است.

ایستامرکز نشر لومن در اسپانیا، روز ۲۵ شهریور، خاطرات زندگی فریدبا کابل، نقاش متحرکی را در کتابی با عنوان امین تو بر تمام را ایجا تا کم می‌کنم، با مقدمه‌ای از آنلاریا فواکس نویسنده-منتشر کرد.



ایستادر آستانه نیمه شعبان، اولین جلد از مجموعه «دایرةالمعارف موعودآخر الزمان» (بخش اول، مآخذشناسی جامع مهدویت) منتشر شد. این اثر تفسیر زیر نظر اسماعیل شفیعی سروستانی، در قطع رحلی و در ۵۲۸ صفحه توسط انتشارات موعود عصر عرضه شده است. پیش‌بینی می‌شود مجموعه کامل این اثر در ۲۰ جلد ارائه شود.

ایستافرازه طهرای، ترجمه نمایشنامه مردوی برای تمام فصول، نوشته رابرت بولت، را در دست تحریر نهایی دارد. وی همچنین کتاب اسمن ژون پرس» از سری «لوئیدگان فرسویی» نوشته اریک آلتروفسکی را در نشر ماهی زیر چاپ دارد. این مجموعه با سرپرستی خشایار تپیهی منتشر می‌شود.

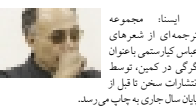
چاپ سوم فرهنگ توصیفی روانشناسی اثرجمعه مشترک کاتب پارنازگوری و ویرایش جدید، به زودی توسط نشر نایید عرضه خواهد شد.

ایستامهری شاه-حسینی با همکاری اردوان امیدی‌نژاد اسامیل در شیراز برگزار می‌شود. علاقه‌مندان می‌توانند آثار خود را به دبیرخانه این برنامه تا ۳۰ آذرماه سال جاری با صندوق پستی ۱۳۲۱-۷۱۳۵۵ ارسال کنند.

ایستاسومین کنگره ادبی قد پارسی، ویژه شعر و قصه جوان افغانستان چهارم و پنجم مهرماه در فرهنگسرای شفق برگزار شد.



ایستامجموعه مقالات ازبست‌وبلندنشر و ویرایش بیرو مجموعه ازبست‌وبلند ترجمه، زیر نظر عبدالحسین آذرنیگ توسط انتشارات نیلوفر تا اول سال آینده روله بازار کتاب می‌شود.



شرق، تعدادی از کتاب‌ها، مقالات و ترجمه‌های دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن، منتشر و تجدید چاپ می‌شوند. از آن جمله کتاب‌هایی چون دیاج سیز عشق، «ارن را از یادنبرم» و «سرو سبایه فکن» تجدید چاپ خواهند شد.



### کودک و نوجوان

گروه خیر کتاب هفته، جلسه گزارش بی‌پایال تصویرگران کتاب کودک ۲۰۰۵ BBY7 از تاریخ ۱۳ مهر ۱۳۸۲ از ساعت ۵ عصر تا ۷:۳۰ در محل کتابخانه تحقیقاتی شورا برگزار می‌شود. در این جلسه خانم پریاز تیری گزارش مراسم ۲۰۰۵ BBY7 ارائه خواهد داد.

ایستا، «جایگاه انجمن نویسندگان کودک و نوجوان با عنوان یک نهاد مدنی» ۲۱ شهریور، با حضور جمعی از فعالان عرضه کودک و نوجوان در محل این شکل غیردولتی بررسی شد.



### همایش

ایستاکانون شعر و ادب دانشجویان دانشگاه هنر در نظر دارد، نخستین جشنواره ادبی دانشجویان هنر دانشگاه‌های دولتی و غیردولتی استان تهران را با مشارکت معاونت دانشجویی و فرهنگی، دفتر هنر و ادبیات دانشجویی دانشگاه هنر و همکاری اداره کل امور فرهنگی وزارت علوم، تحقیقات و فناوری برگزار کند. این جشنواره در دو بخش شعر و داستان کوتاه، با دو موضوع آزاد و ماه مبارک رمضان، روز ۲۰ مهر مصادف با بزرگداشت حافظ برگزار خواهد شد.

مهر، شعرهای برگزیده جشنواره «طریق جاوید» در موعوهای جون، انتظار، دفاع مقدس، عشق و مفاهیم عرفانی و توحیدی آذرماه سال جاری در تهران اعلام خواهد شد.

ایستابستیمین شب شعر عاشورا استفاده اسامیل در شیراز برگزار می‌شود. علاقه‌مندان می‌توانند آثار خود را به دبیرخانه این برنامه تا ۳۰ آذرماه سال جاری با صندوق پستی ۱۳۲۱-۷۱۳۵۵ ارسال کنند.

ایستاسومین کنگره ادبی قد پارسی، ویژه شعر و قصه جوان افغانستان چهارم و پنجم مهرماه در فرهنگسرای شفق برگزار شد.

ایستامسابقه قصه نویسی «قصه ناامنه» با موضوع «اثرژی هسته‌ای» به همت حوزه هنری آذربایجان شرقی و در سطح کشوری برای گروه سنی «۹ و ده» و بر اساس داستان ناامنی از عبدالمجید نجفی برگزار می‌شود. مهلت فرستادن آثار تا نیمه اول مهرماه اعلام شده است.

ایستانخستین یادواره شعر دفاع مقدس استان خراسان جنوبی با همکاری ستاد بزرگداشت هفته دفاع مقدس و انجمن ادبی این حسام استان، در آغاز هفته بزرگداشت دفاع مقدس برگزار شد.

میراث خیر؛ دومین نشست ادب معاصر فرهنگستان زبان و ادب فارسی، روز ششم نهم مردادماه ۱۳۸۲ توسط فرهنگستان زبان و ادب فارسی در ساختمان مرکزی شهر کتاب برگزار می‌شود.

این نشست با موضوع «اوضاع سیاسی و اجتماعی ایران پس از نهفت مشروطیت تا ۱۳۲۰» تأثیر آن بر جریان داستان نویسی» برگزار می‌شود و در آن کاوه بیات و حسن میرعبادینی سخنرانی می‌کنند.

شرکت در این نشست برای علاقه‌مندان آزاد است.

گروه خیر کتاب هفته، داستان کوتاه «آهوی خاکستری» نوشته نسیم خلیلی از مجموعه داستان «آب عکس» و همچنین داستان «به من دست نزنید» نوشته اعظم بزرگی روز ششم دوم مهرماه در نشست یکصد و سی و دوم کانون ادبیات در تالار مولوی با حضور صاحبان اثر برگزار شد.

خبر، نیروی دریایی سپاه پاسداران انقلاب اسلامی با همکاری فرهنگسرای جوان مراسم دیدار با نویسنده برگزیده دفاع مقدس را برگزار کرد. این مراسم دوشنبه ۲ مهرماه با حضور نویسنده و شاعر



### معاشر

معاصر حبیب احمدزاده برگزار شد.

هم‌بستگی؛ دومین نشست ادب معاصر فرهنگستان زبان و ادب فارسی از سوی این فرهنگستان، مهم مهر در ساختمان مرکزی شهر کتاب برگزار می‌شود.

هم‌بستگی، جلسه ماهیانه کانون ادبی گروه شعر معاصر، چهارشنبه ششم مهر ساعت ۱۷:۳۰ در کانون فرهنگی ایران برگزار شد. در این برنامه شاعران معاصر به شعر خوانی پرداختند.

کار، همایش «آسیای مرکزی، دیروز، امروز و فردا» با همکاری برنامه ارواسیای مرکزی مرکز مطالعات عالی و بین‌المللی دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران و مؤسسه مطالعاتی ایرانی اسفند ۱۳۸۲ در تهران برگزار خواهد شد. مهمترین محورهای این همایش در زمینه تاریخ، فرهنگ و مردم‌شناسی، اقتصاد و سیاست حکومت است. علاقه‌مندان می‌توانند مقالات خود را تا پایان دی ماه ۱۳۸۲ به نشانی دبیرخانه ارسال کنند.

گروه خیر کتاب هفته، هشتم مهرماه با سالروز میلاد مولانا جلال‌الدین، همایشی با عنوان «عرفان در آینده جهان» در خانه مولانا و با حضور بزرگان ادب و فرهنگ و هنر ایران زمین برگزار شد.

این همایش به صورت هم‌زمان در کشورهای ایران (تهران)، افغانستان (بلخ) و آمریکا (نیویورک) برگزار شد.

ایستادومین همایش ترجمه ادبی در ایران با تأکید بر موضوع «زبان ترجمه زبان فارسی» در روزهای چهارشنبه و پنجشنبه (۷ و ۹ مهرماه) در تالار فرموسی دانشکده ادبیات فرموسی مشهد برگزار شد.

همشهری؛ طی برگزاری میزگرد مهر و غزل در جشنواره ادبی دانشجویان علوم پزشکی سراسر کشور که از ششم تا هشتم مهر در شیراز برگزار شد، نقل‌شاعران انقلاب در پیشبرد شعر معاصر مورد بررسی قرار گرفت.

ایرنا، قصه گویان برتر هشتمین جشنواره استانی قصه‌گویی روز ششم هفته در مرکز شماره یک کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان ایلام معرفی شدند.

شرق، طی حکمی از سوی معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس، دکتر محمدرضا سنگری، شاعر و پژوهشگر، به‌عنوان دبیر علمی نهمین جشنواره انتخاب بهترین کتاب دفاع مقدس انتخاب شد.

همشهری، پنجمین جشنواره شعر و داستان یادمان جلوه‌های ایثار توسط دفتر هنر و ادبیات داستانی سیب دانشجویی برگزار می‌شود. این دفتر در فرآخوان خود از همه علاقه‌مندان به ادبیات دفاع مقدس خواست تا تاریخ پایان آذرماه ۱۳۸۲ آثار خود را به دبیرخانه این جشنواره واقع در سازمان سیب دانشجویی ارسال کنند.



### هنرهای نمایشی

ایستادمحمداطیعی،مسؤلآموزشالملل‌مرکز هنرهای نمایشی و مسؤل انتشار کتاب تاتر ایران در سال ۲۰۰۴،مدم انتشاراین کتاب رانثنی از مشکلات اقتصادی این مرکز تولد.این کتاب قرار بود همزمان باستندوسومین جشنواره تاتر فجر منتشر شود که به دلیل کمبودبودجه مرکز هنرهای نمایشی،هنوز منتشر نشده است.

ایستادعبدالحسین شماسی تازه‌ترین نمایشنامه‌هایش را در کتاب‌های دوتایی منتشر می‌کند که در هر کتاب، دو نمایشنامه از آثار منتشر نشده او عرضه می‌شود. وی علاوه بر تجدید چاپ نمایشنامه‌های چون حکایت شهر سنگی و خوشه‌های خاکستری، چند نمایشنامه دیگر را در کتاب‌هایی که هر کدام شامل دو نمایشنامه است، منتشر می‌کند.

سیاست روزافزاه کل هنری و نمایشی معاونت پژوهش و ارتباطات فرهنگی بنیاد شهید و امور ایثارگران، با همکاری مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، اقدام به برگزاری نخستین دوره مسابقه نمایشنامه‌نویسی در سطح کشور کرده است. مهلت پذیرش آثار پایان آذرماه اسال خواهد بود.



بابی فیلم،همزمان باپوزگذاشت‌سجیدمجیدی در جشنواره فیلم گوناگون ونوجوان اسفهان، ۱۰۰نسخه از کتابی که دربارهٔ مجیدی نوشته شده،توزیع می‌شود. همچنین روز یکشنبه ۲۸مهر در مراسم بزرگداشت فرهنگسرای کورملی کتاب هدایب چهارده‌نوشته این نویسنده میان کودکان توزیع می‌شود.

ایران، اوربیس جکتورایران که نگارش ایرانی «سپاس» را بر اساس داستان‌های شاهنامه آغاز کرده است،نگارش این اپرا را تا سال آینده به پایان می‌رساند.



### کتابخانه‌ها

مردم سالاری - کتابخانه فرازگان با هدف دسترسی سهل و آسان جانیازان و معلولان به کتاب درخواستنی شان و تشویق و ترغیب به امر مطالعه، طرح امانت دهی کتاب به جانیازان و معلولان را برگزار کرده است.

ایران، شهر ۴۰ هزار نفری فردوسیه از توابع شهرستان شهربار، کتابخانه عمومی ندارد. پیش

از دو سال پیش اسکلت ساخت کتابخانه این شهر پر یا شد اما تاکنون هیچ کار عمرانی در مورد آن انجام نشده است.

جوان، اولین کتابخانه تخصصی شهرداری سمنجان به آخرین منابع و کتاب‌های آموزشی در بخش‌های مختلف فنی و عمرانی، شهرداری و معماری، ترافیکی و فضای سبز تجهیز شد.

ایستاد کتابخانه آستان مقدس حضرت عبدالعظیم (حسین‌ع) با پیش از یک هزار عنوان نسخه خطی نفیس و پیش از ۶۵۰ هزار موضوع طبقه‌بندی شده رایانه‌ای به دانشجوین،دانشگاهیان و محققان علوم مختلف خدمات علمی و پژوهشی ارائه می‌کند. امکانات این کتابخانه همه روزه از ساعت ۸:۳۰ الی ۱۹ برای استفاده عموم مهیاست.

مردم سالاری، واحد کتابخانه فرهنگسرای اقاق در راستای فعالیت‌های آموزشی و فرهنگی و پاسخگویی به شهروندان در ترم پاییز عضو می‌پذیرد.

گروه خیر کتاب هفته کتابخانه فرازگان به مناسبت آشنایی بازندگی‌نامه مبارزات امام موسی کاظم(ع) در روز ۳۱ شهریور ۱۳۸۲ مسابقه کتاب برگزار کرد. شرکت در این مسابقه برای عموم آزاد بود.



### نمایشگاه

ایستادنمایشگاه دنیای هنری قرآن کریم و آثار کتابت و کتاب‌آرایی قرآن کریم از روز اول ماه رمضان تا آخرین روز آبان در محل مرکز دایرهٔ المعارف انسان‌شناسی برپا خواهد شد.

خبر مستولان نمایشگاه کتاب فرانکفورت امسال ۲۸ متر فضا در اختیار عرفه انجادهی ناشران ایران قرار داده‌اند. امسال ناشران ایرانی شرکت کننده در این نمایشگاه آثار خود را در صورت موضوعی در هفت بخش ادبیات کودک، دین، هنر، تاریخ، ادبیات، علوم و کتب الکترونیک در معرض دید بازدیدکنندگان قرار می‌دهند.

مطهری:نمایشگاه کتاب‌های تخصصی هنر به منظور کمک به دانشجویان و سایر مخاطبان کتاب‌های هنری، دوم مهرماه در محل خانه هنرمندان ایران برپا شد. در این نمایشگاه جدیدترین کتاب‌های خارجی با موضوعاتی چون گرافیک، معماری، سینما، نقاشی و… با احساب تخفیف‌های ویژه در اختیار عموم قرار گرفته است. این نمایشگاه تا دهم مهرماه از ساعت ۱۰ الی ۲۰ در محل خانه هنرمندان ایران، واقع در خیابان ایرانشهر، بوستان هنر برپاست.

جام جم، نخستین نمایشگاه بزرگ کتاب دانشگاهی کشور در دانشگاه پیام نور سمنجان گشایش یافت. در این نمایشگاه ۷۰۰ عنوان کتاب دانشگاهی در زمینه‌های روانشناسی، جامعه‌شناسی، ریاضیات، مدیریت، کامپیوتر و تاریخ از ۲۰ ناشر کشور به نمایش گذاشته شده است.

قدس: اولین نمایشگاه تخصصی کتاب و کتاب‌آرایی قرآن کریم به همت فرهنگستان هنر از ۹ تا ۱۰ مهر به مناسبت حلول ماه مبارک رمضان در مؤسسه فرهنگی هنری صنایع‌پرستان، در این نمایشگاه ۱۸۰۰ اثر از ۸۰ نفر از کاتبان و تهیه‌کنان قرآن کریم به نمایش در می‌آید.

ایستاد یک نمایشگاه کتاب از سوی بنیاد فرهنگ و جامعه مدنی به نام «هفته کتاب» در شهر کابل گشایش یافت. در این نمایشگاه مساعدا عنوان کتاب از ناشران افغانی و ایرانی به نمایش گذاشته شد.



### درگذشتگان

ایستادپیکر سیداحمد حجتی -از شاعران عروضی و سنتی شیراز- پنجشنبه ۳۱ شهریور از منزلش در قصرالدشت تشییع و در بقعه حضرت شاه داعی‌الی‌الله این شهر به خاک سپرده شد. وی ثانوی بود که بدون اینکه به مکتب و مدرسه رفته باشد، به عروض فارسی تسلط کامل داشت. قالب اصلی اشعار احمد حجتی غزل بود. دوازده‌بایتن نیز شعر مهم‌صدا یا ساز باران‌ها به این شاعر شیرازی تقدیم کرده است.

جام جم آن‌ان، ذاک لاکریر نویسنده، شاعر و محقق فرانسوی، درگذشت. لاکریر برای مجموعه آثارش در سال ۱۹۹۱ جایزه آکادمی فرانسه و در سال ۱۹۹۵ جایزه ادبی پرنس پیر دومونیاکو را دریافت کرده بود.

ایستادسیداحمد حجتی، شاعر شیرازی روزی سی و یکم شهریورماه در شیراز درگذشت. وی مجموعه غزلهش را با عنوان *غسل* در اشک، در سال ۷۷ منتشر کرد.

#### بزرگداشت

ایستادمراسم بزرگداشت شهروبروز روز شعر و ادب فارسی با حضور جمعی از استادان و دانشجویان زبان و ادبیات فارسی دانشگاه‌های بنگلادش و مقامات فرهنگی و آموزشی این کشور، با پیام رئیس سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی، روز یکشنبه ۲۷ شهریور در سالن اجتماعات رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در داکا برگزار شد.

ایستاد، وزیر گلدر طرزه عنوان برنامۀ جدید از گروه کودک و نوجوان شبکه سراسری صداست که به معرفی طنزپردازان ایران و جهان و آشنا کردن مخاطب نوجوان با طنز می‌پردازد. این برنامه طنزپردازی را که بیشتر در زمینه ادبیات نوجوان فعالیت داشته‌اند معرفی می‌کند.

ایستادفیلم *وقت خوب مصائب*، که به زندگی آثار احمد رضا احمدی شاعر معاصر می‌پردازد، وارد بازار کتابفروشی‌ها و مراکز فرهنگی شد.

#### یاد

کار: چهار شنبه ۲۸ سپتامبر (مهر) ۳ سالروز درگذشت «هرمان ملویه» رمان‌نویس، مقاله‌نویس و شاعر آمریکایی بود.



### باز هم خبر

فارس: ۲۵۵ عنوان کتاب با موضوع دفاع مقدس در نیمه اول سال جاری منتشر شده است. آشناترابعایدومرکز مطالعات و تحقیقات سپاه پاسداران انقلاب اسلامی از فعال‌ترین ناشران این حوزه بوده‌اند.

ایستادرتبسی سازمان اسناد ملی استان کرمان اعلام کرده‌پس از بازسازی کتابخانه تخصصی این استان، به شش هزار جلد کتاب تخصصی تاریخی مجهز شده که اطلاعات مدون تاریخی مرکز کرمان‌شناسی مکمل آن خواهد بود.

ایستادکتابت قرآن کریم در اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی کنگلویه و بیوراحمد که دربارهٔ رمضان سال ۸۳ آغاز شده بود، در ماه مبارک رمضان اسال پایا ن می‌رسد. این قرآن با خط نستعلیق نوشته شده و اعتراضی پیش از ۷۰ میلیون ریال به این امر اختصاص داده شده است.

ایستادابوالحسن بهرام‌پوری، مؤلف کتاب *افندی* بر تازکارآمدی آموزش پرورش‌ی، به آنچه آن را ترویج و تبلیغ مناسب از سوی مسؤلان وزارت آموزش و پرورش برای این اثر خواند، اعتراض کرد. جلد اول این کتاب با همکاری حسن سبزیان، اواخر سال ۸۳ از سوی انتشارات بحث به چاپ دوم رسیده است.

ایستادمحمدحسن شهسوار ی حق تألیف رمان *پیاگور* را که در شمارگان دو هزار و ۲۰۰، تألیف توسط نشر آری به چاپ رسیده، به کمک به پروژه باغ هنرمین محمدرضا شجریان اختصاص داد. وی در زمان تألیف به مسائل و چهره‌نات سیاسی دانشجویی سال‌های اخیر می‌پردازد.

کار: سایت شبیرین شبی سلمه نویسنده، نقاش و مجسمه‌ساز به زودی راه‌اندازی خواهد شد. این سایت به آدرس *www.darandatan.com* شامل سه بخش تألیفی، نقاشی و مجسمه‌است.

کار: با توقیف نشریه فرهنگی و ادبی اکازنامه، چهارمین دوره جایزه ادبی اکازنامه که هر سال در سازوز تولدنیماهدامی شد اسال بر گزار خواهد شد.

جوان: جشنواره «ویلاک نویسی دینی» به همت پایگاه اینترنتی «منج دری» مرکز آفرینش‌های ادبی گلستان ۲۸ مهرماه در اسفهان برگزار می‌شود. علاقه‌مندان می‌توانند وبلاگ خود را تا ۳۰مهر به نشانی *www.dan.com* ارسال کنند.

سیاست روزه همزمان با برگزاری نخستین جشنواره بین‌المللی فیلم‌های کودک و نوجوان، ۱۳ عنوان کتاب با موضوع سینمایی کودک در اختیار علاقه‌مندان قرار می‌گیرد. این کتاب‌ها به مهمانان جشنواره و کارشناسان سینماهدامی شود.

جوان:نمایشگان ۲۵ کشور در مسابقات بین‌المللی محوژ فعالیت خود را از سوی سازمان ملی جوانان در اوایل تیرماه سال ۱۳۸۴ دریافت کرده بود. از بازدهم مهرماه ۱۳۸۴ عضوگیری خود را آغاز خواهد کرد. این کارن تا به حال با همکاری مؤسسه جلاد آل احمد، دوشبانه، از گاهنامه کارن و اولین کتاب فصلنامه نقد داستان‌های اعضای کارن را منتشر کرده است.

شرق: کارن در داستان نویسان جوان، پس از آنکه محوژ فعالیت خود را از سوی سازمان ملی جوانان در اوایل تیرماه سال ۱۳۸۴ دریافت کرده بود، از بازدهم مهرماه ۱۳۸۴ عضوگیری خود را آغاز خواهد کرد. این کارن تا به حال با همکاری مؤسسه جلاد آل احمد، دوشبانه، از گاهنامه کارن و اولین کتاب فصلنامه نقد داستان‌های اعضای کارن را منتشر کرده است.

ایرنا: ۸۷۱ عنوان کتاب درسی با شمارگان ۶۳ میلیون جلد برای سال تحصیلی ۸۵-۸۴ در همه دوره‌های تحصیلی چاپ و توزیع شده است.

فارس: مسعود اسماعیلی هنرمند سبخی، ترجمه انگلیسی قرآن کریم را در اوراقی به ابعاد ۱۵۰در ۲۲۰ سانتی‌متر و ۱۳۰کیلوگرم وزن هر برگ، با طرح و نقشی منحصر به فرد معرفی کاری کرد.

گروه خیر کتاب هفته، طرح بدایه کتاب از سوی منطقه شرق سازمان فرهنگی هنری شهرداری تهران به مناسبت نهفت فرهنگی باستان ۸۲اهداف غنی‌سازی اوقات فراغت شهروندان از اول خرداد تا ۲۰ شهریور ۸۴ اجرا شد. در این طرح علاوه‌مدان و کتاب و کتابخوانی، علاوه بر بدایه کتاب‌های خود با کتاب‌های خود را با خدمات و کلاس‌های آموزشی مراکز فرهنگی و فرهنگسراها مبادله کردند.



دیدار مقام معظم رهبری با پیشکسوتان جبار و شهادت

## دوران دفاع مقدس

## آیینه تمام نمای ظرفیت های ملت ایران



هویمان با نخستین روز از هفته دفاع مقدس جمعی از پیشکسوتان جهاد و شهادت و خاطره گوینان دفتر ادبیات و هنر مقاومت حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی سی و یکم شهریورماه با رهبر معظم انقلاب اسلامی دیدار کردند. به گزارش ایسنا در این دیدار حسین نمایش تصاویری از دوران دفاع مقدس، برخی افراد حاضر در این تصاویر به بیان خاطره لحظات ثبت شده در تصاویر پرداختند. در ابتدای این دیدار مرتضی سرهنگی، مسوول دفتر ادبیات و هنر مقاومت و هنر مقاومت ضمن بیان گزارشی از فعالیت های این دفتر گفت: برای ثبت وقایع و حماسه های دوران دفاع مقدس و بیان چهره به چهره خاطرات آن دوران تاکنون در طی سیزده سال ۱۳۲ مراسم شب خاطره برگزار و صدها جلد کتاب نیز نوشته شده است.

حضرت آیت الله خامنه ای در این دیدار در سخنانی از دوران دفاع مقدس به عنوان آینه تمام نمای ظرفیت های ملت ایران در ایام مختلف یاد و خاطره شان کردند، برای ثبت وقایع این دوران و انتقال آن به نسل های آینده با استفاده از ظرفیت های هنری و ادبی کشور باید هر اندازه که نیاز است، سرمایه گذاری شود و این کار با جدیت ادامه یابد.

مقام معظم رهبری با قدردانی از دست اندرکاران دفتر ادبیات و هنر مقاومت، ثبت وقایع و خاطره ها را وظیفه اصلی خود دانست و افزود: باید نگاهدار حفظ وقایع و حوادث مهم با زبان ادبیات و هنر، حضرت زینب(س) بودند که آن حضرت و همچنین امام سجاد(ع) با سخنان روشنگرانه، شیوا و نادر خود باعث ماندگاری حادثه عاشورا در تاریخ شدند.



تولید و انتشار مختلف مردم و جانیان و این آثار حضور دارند.

وی در ادامه به تقدیر از شورآفرینان دفاع مقدس پرداخته و می افزاید: یگانگی که شهادهای مبارزه در دست گرفته بودند با حساسه سازی های شاعران و مداحان برنده تر خواهد شد. آثاری که فضای حماسی حاکم بر جبهه را عطرانگین می گرد و سهم بزرگی در حماسه آفرینی ها داشتند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

## عصری با

## شور آفرینان دفاع مقدس

ساعت چهار بعد از ظهر روز یکشنبه است. تالار وحدت امروز برخلاف روال معمول میزبان شاعران و مدیحه سرایانی است که با هنر خود در پی ترویج فرهنگ دفاع مقدس در جامعه هستند. فرهنگیه که هشت سال جهانبان را مهیوت خود ساخت.

کمی دیر از وقت تعیین شده در دعوت نامه به تالار وحدت می رسیم. جمعیت مدام در حال آمدن نشد است. وارد حیاط تالار می شویم. اینستگاه معلومی که در کنار در ورودی مجموعه تالار وحدت برپا شده، ذهن هر بیننده ای را به جبهه های پرود می گویند در جبهه ها هم اینستگاه معلومی زیاد بود. از آرایشگاه و حمام گرفته تا واکسی - ایمان یار در تالار وحدت موانی با لباس حاکی در حال ترویج تربیت بین میهمانش هستند که اغلب جنگ را تنها در خاطرات زنده نگان شنیده بودند.

از اینستگاه معلومی می گذرم و وارد تالار می شوم. با باز شدن درهای سالن به یکباره جمعیت در لای ناپدید می شوند. من هم به دنبال جمعیت که برای تجلیل از شورآفرینان دفاع مقدس آمده اند وارد سالن می شوم و در گوشه ای آغلا برنانه را انتظار می کشم.

نخستین همایش تجلیل از شورآفرینان دفاع مقدس با سخنان غلامرضا اسعدی، مجری مراسم آغاز می شود. مقدمه و سرگشته با شعر خروانی همراه است. اعضای انجمن ادبی گفتند که برای جوانان لشکار خود به این سالن آمده اند. عصر شعری را در حضور مشتاقان دفاع مقدس رقم می زنند. زهرالوحسن اولین شاعری است که در جایگاه قرار می گیرد و شعر خود را برای حاضران می خواند. پس از وی ابوالقاسم حسین جانی و سیدمسلمان علوی شعرهایشان را برای حاضران می خوانند و در نهایت هم علیرضا قزوین یک قطعه شعر سپید و یک غزل را از مجموعه قطعات انتخاب کرده برای حاضران می خواند.

اولین دوره شعرخوانی با اجرای نمایشی به نام «دفاع» که به وسیله گروه «عرفان» و به سرپرستی سعید داغ تهیه شده است، پایان می یابد. پرده تالار پایین می آید و با بالا رفتن گروه کر مرکز موسیقی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در حین نمایشان می شود.

نیفر فریادگر کوهی بیانشی است این گروه به همراه ۲۷ نفر از اعضای گروه کر مرکز موسیقی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی ایستاده اند تا با ورود ابراهیم نظری - رهبر لاکتر - کار خود را آغاز کنند. با حضور نظری بر روی سن، حاضران خود را برای شنیدن قطعه با نام های «ایبایش بزاد»، «اسرود پیروزی»، «آزادی» و «ایمان را رهبری آماده» می کنند.

اجرای قطعات پایان می یابد و نظری با دستانی گشوده از حاضران تشویق می خواند. تالار معلوم از جمعیت است. حالا دیگر افرادی ایستاده برنانه را دنبال می کنند و زیر چشمی سندی های نزدیک به خود را می بینند تا به محض خالی شدن، بر آن بنشینند.

پیش سوم از برنانه با شعر خروانی شاعران دنبال خواهند شد. شعری دوی سن قرار می گیرد از حمید سوسوزی می خواند که قطعه ای از سروده هایش را برای حاضران بخواند. اما سوسوزی گشتل دارد و نمی تواند به این خواسته تن در دهد. مجری هم برای احترام به این شاعر پیشکسوت

شعری و از مجموعه «سپیده» وی، برای حاضران می خواند. شعرخوانی شاعران با حضور قادر فهمانی (فرید) (اسفهانلی) در جایگاه دنبال می شود. وی از کمرنگ شدن مسائل و موضوعات مرتبط با دفاع مقدس در میان جوانان و نوجوانان نگران است. با یاقین ترویجی به انتقاد از این بی توجهی پرداخته و شعری را هم در این خصوص می خواند. اعضای انجمن ادبی گفتند: ما سه اجرای دیگر سن را برای اجرای نمایش «عصر» که باز هم کاری است از گروه «عرفان» ترک می کنند. سن در حال آماده شدن برای اجرای نمایش است که احمدحسین صفار هندی، وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی وارد سالن می شود. پرده بالای می رود و نمایش با صدای آهنگران که خود در میان حاضران نشسته است، اجرا می شود. نمایشی با حرکات موزون که طرمان آن سعی بر این دارند که همجواری شهدا با امامان و اولیای خدا را به تصویر بکشند و خوشحالی زندهگان شهید را از این همشنگی.

نمایش پایان می یابد و مجری از وزیر می خواهد که برای ایراد سخنرانی در جایگاه قرار گیرد. صفار هندی با قرار گرفتن در این جایگاه می گوید: خرمندانگی که در سال های جنگ تحمیلی معرفت آن روز جبهه ها را به این سوی جبهه منتقل می کردند، می یابست امروز شاهنامه های پرار این درخت تومندی را که رویه خشکی گذاشته است، بار دیگر باروز کند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی می افزاید: کار گفتگای شورآفرینان فراموش و ستایش دفاع مقدس هر اندازه به عمل زندهگان نزدیک تر باشد، حضور واقع می شود. با یاقین یاقین سخنان صفار هندی، حسن دهقان زینس بناد شهید و امیر ایثارگران انقلاب اسلامی هم سخنانی را در جمع حاضران ایراد می کند. وی می گوید: اگر بخواهم حرکت ملت را در مصاف با استکبار تعریف کنم پیشانیان

این مبارزه شهیدان قرار گرفته اند و به دنبال آن انتشار مختلف مردم و جانیان و این آثار حضور دارند. وی در ادامه به تقدیر از شورآفرینان دفاع مقدس پرداخته و می افزاید: یگانگی که شهادهای مبارزه در دست گرفته بودند با حساسه سازی های شاعران و مداحان برنده تر خواهد شد. آثاری که فضای حماسی حاکم بر جبهه را عطرانگین می گرد و سهم بزرگی در حماسه آفرینی ها داشتند.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، رئیس هیئت مدیران دفاع مقدس تشکیل می دهد.



گفت و گو با نویسنده‌گان و شاعران دفاع مقدس

## ادبیات دفاع مقدس، دیروز، امروز و ..

### باید در خلق نمایشنامه‌های دفاع مقدس پدیرای تفاوت‌ها باشیم

حسین مسافر آستانه می‌گوید: فعالیت در حوزه تولید و خلق نمایشنامه دفاع مقدس، مقدس‌ترین و ضروری‌ترین فعالیت تئاتری کشور محسوب می‌شود.

وی با اشاره به اینکه برای تولید نمایشنامه‌ای مناسب، می‌بایست یک نمایشنامه‌نویس یا داغ‌خه کنتری فعالیت کند، ادامه می‌دهد: آنچه به عنوان ضعف در برنامه‌ریزی و سیاستگذاری‌های تئاتر، به خصوص در حوزه دفاع مقدس وجود دارد، این است که به اثر هنری و فعالیت تئاتری به شکل اپراری نگاه می‌شود. یعنی چون تنها قصد برگزاری جشنواره را داریم به موضوعاتی این چنینی اهمیت می‌دهیم و در حد جشنواره به آن نگاه می‌کنیم. باید دفاع مقدس اساساً منحصر به اداره یا سازمان خاصی نیست و دین بزرگی هم به تاریخ کشور و وضعیت فعلی ما دارد. یعنی هر کس در هر جایی که قرار دارد مدیون دوره‌ای است که تحت عنوان دفاع مقدس در این کشور اتفاق افتاده است.

مسافر آستانه با بیان این مطلب که قرارداد ناتمام‌های وجود دارد که در آن نسبت به حفظ ارزش‌های دینی و اعتقادی حوزه دفاع مقدس تأکید شده، می‌افزاید: متولیان امر انتظار دارند، آثار تألیفی و تولیدی دفاع مقدس هماهنگ با سلیقه و عقیده آنها باشند. در حالی که قطعاً این دیدگاه با هنرمندان یکی نیست و این مانع باعث می‌شود که امکان بروز و ظهور اثر مطلوب کمتر شود. ما باید نگاهمان بازتر باشد و ضمن دقت و حفظ اصول فرهنگ دفاع مقدس، تفاوت‌ها را هم پذیرا بوده و در نهایت سلیقه‌ها را بیش از این داشته باشیم. تا در نهایت تعامل مسئولان با هنرمندان بیش از پیش باشد.

وی در پایان درباره خلق و باعدم خلق نمایشنامه‌ای ماندگار در حوزه دفاع مقدس می‌گوید: این نگاه گمراه‌کننده‌ای است که چرا اثر ماندگاری در این حوزه خلق نشده است؟ بیان این سخن مانند این است که بگویم چرا امروزه کسانی مانند ابوالغلی سبیا، شیخ بهایی، فردوسی و یا عطار

نداریم، بدیهی است که در دوره زمانی نخبگانی بروز و ظهور می‌کنند که در طول تاریخ تکرار نمی‌شود. به کسانی احتیاج داریم که کار جدیدی را ارائه دهند. البته ما در پرده تولید این جریان هستیم و بعد از انقلاب نیز یک حرکت و نگاه دیگری در فعالیت‌های هنری و فرهنگی به وجود آمده است. ارزیابی دقیق‌تر این امر نیاز به زمان بیشتری دارد.

### ادبیات دفاع مقدس ما غنی است اما هنوز به شکل ایده‌آل آن نرسیده‌ایم

حسین پرویز معتقد است: ادبیات دفاع مقدس را می‌بایست در بستر کل جریان ادبی کشور دید و نقد کرد.

وی می‌گوید: در این عرصه آثار بسیار خوبی وجود دارد که اگر تنگ‌نظری، واگمه از انگ خوردن و یا انجام داری‌های نادرست نبود، حداقل دو یا سه بار کتاب‌های دفاع مقدس می‌توانستند به عنوان کتاب سال در جایزه جمهوری اسلامی ایران انتخاب شوند.

نویسنده رمان‌های «آن روز در کنار تو» و «از پرستوها خبری نیست» در ادامه می‌افزاید: می‌بایست به ادبیات دفاع مقدس نیز هم‌پای سایر بخش‌های ادبی نگاه کنیم. ادبیات دفاع مقدس ما غنی است اما

### محسن پرویز:

- در این عرصه آثار بسیار خوبی وجود دارد که اگر تنگ‌نظری، واگمه از انگ خوردن و یا انجام داری‌های نادرست نبود، حداقل دو یا سه بار کتاب‌های دفاع مقدس می‌توانستند به عنوان کتاب سال جمهوری اسلامی ایران انتخاب شوند

هنوز به شکل ایده‌آل آن نرسیده‌ایم. البته متأسفانه چون این مطلب که ادبیات دفاع مقدس سطحی و... است، چند بار از زبان کارشناسان بیان شده، به همین علت مقبولیت عام یافته و عمومیت پیدا کرده است. در صورتی که اگر تمامی جریان‌های ادبی را کنار هم بگذاریم، خیلی عقب نمانده‌ایم. حتی می‌شود کتاب دفاع مقدس را در کنار اثر برگزیده‌ای از سایر حوزه‌ها قرار داد و نقد کرد، در آن صورت می‌توان گفت کدام یک چه اندازه ضعیف‌تر است.

این نویسنده و منتقد ادبی با اشاره به اینکه بزرگترین رمان‌های جهان با مضامینی برگرفته از جنگ نوشته شده‌اند، ادامه می‌دهد: در استان نوبسی دفاع مقدس باید سخت‌گیری بیشتری شود چون ماده خامی که نویسنده برای خلق اثر یا آن سر و کار دارد، شامل تمام عناصر داستانی است و سراسر ماجرا و کشش و هیجان است به طوری که حتی اگر این مواد خام همین طور ساده در کنار هم چیده شوند، خواننده را به دنبال خود می‌کشد.

پرویز می‌گوید: اما گاهی نویسنده می‌خواهد راجع به مسئله گذرا و ایستا نویسنده خوب در این زمان کار خیلی سخت‌تر می‌شود و نویسنده در این خصوص باید تلاش کند و تمامی ملاحظات داستانی را به طور کامل مدنظر قرار دهد.

وی در ادامه به انتقاد از عملکرد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در جریان برگزاری جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی پرداخته و می‌افزاید: من به عنوان یک فرد بیرونی وقتی به عملکرد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در جریان انتخاب کتاب سال می‌نگرم، به این نتیجه می‌رسم که اصولاً کتاب‌های دفاع مقدس در جریان این دوری‌ها قرار نمی‌گیرند، در صورتی که وقتی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی قصد معرفی بهترین کتاب را دارد، می‌بایست تمامی آثار را بررسی کرده و جایگاه هر یک از آنها را مشخص کند. البته اگر در جریان دوری‌های این جایزه جایی برای پرسش و پاسخ وجود داشت، می‌شد این سؤال را مطرح کرد که در سالی که کتاب «پیل معلق» را محمدرضا باقری منتشر شد، در جریان آن دوری‌ها ریشه‌اش چندم بود. تصور من این است که بعضی از آثار اصلاً دیده نمی‌شوند. در غیر این صورت کارشناس نمی‌تواند بی‌علت اثری را کنار بگذارد و



محسن پرویز



حمید سزواری

باید به عملکرد خود پاسخ دهد.

### همیشه و همه جا صحبت از دفاع مقدس است، اما کار جدیدی نمی‌بینیم

حمید سزواری هم که مدتی است در بستر پیوسته است با بیان این مطلب که در سال‌های گذشته همیشه و همه جا صحبت از دفاع مقدس شده، اما کار جدیدی صورت نمی‌گیرد، اعتقاد خود را در خصوص شعر دفاع مقدس چنین بازگو می‌کند: امروزه مضامین و تیپ‌های شعرهای شاعران تغییر کرده است.

وی می‌گوید: کسانی که در حوزه دفاع مقدس شعر نمی‌گویند، یا از آن حمایت نمی‌کنند، نمی‌دانند که در آن سال‌های جنگ بر این مکتب چه گذشت. اینها اغلب در حال و هوای خود بوده و هستند، البته شاعری که آن سال و هوا را ندیده، چیزی هم نمی‌تواند بگوید. شاعران جوان ما با امروز زندگی می‌کنند و کاری به گذشته ندارند، متأسفانه تصور آنها بر این است که ایران همیشه همین آرامش را داشته است. این شاعر در ادامه از کوتاهی که در آشنایی نسل جوان با حقایق دفاع مقدس انجام شده یاد کرده و می‌گوید: با نسل جوان کاری کرده‌اند که از این گونه

مسائل با او باشد، مخصوصاً در این چند سال اخیر این دوری هم بیشتر بوده است. بعد از جنگ می‌بایست جوان را با حقایق رخ داده در این خصوص آشنا می‌کردیم البته خودم و نوسران اولین نفراتی بودیم که جوانان را به پیراهه بردند، چون به جای استفاده از پول نفت در زیرساخت‌های فرهنگی، به موسوعات بیهوده و کاغذی پرداختند. سوزوری در ادامه با بیان این مطلب که همه دوست دارند شعر و ادب یاداری به فراموشی سپرده شود، می‌افزاید وقتی که همه دوست دارند این جریان به محاق فراموشی برود، تعداد اندکی که قصد ماندگاری آن را دارند بود این جهت فعالیت می‌کنند، کاری از دستشان بر نمی‌آید، بایستی در این حوزه سرمایه‌گذاری بیشتری شود، البته سرمایه‌گذاری هم تنها با پول صورت نمی‌گیرد بلکه باید کار فرهنگی انجام داد و کارها را به چندین حوزه ادبیات سپرد.

**مسئله جابجایی حوزه دفاع مقدس مرابه**  
داود امیران از نویسندگان دفاع مقدس است که به گفته خود، به علت نامهربانی‌هایی که با او شده، به نوشتن در گفته‌های اجتناب‌ناپذیر در داستان نویسی روی آورده، مجموعه داستان طنز در وقت که به سبک تانگو و یک که تاکنون با تجدید چاپ‌های متعددی رویه رو شده است، در این باره می‌گوید:



در جریان تألیف و تنظیم آثار مرتبط با دفاع مقدس هر سال جشنواره‌ای برگزار می‌شود و به برترین‌ها جوایزی اهدا می‌شود اما در این جریان گاهی داوری‌ها به پیراهه رفته و آثار خوبی که شایسته تقدیر و دریافت جوایز هستند، نادیده گرفته می‌شوند. همین مسئله باعث شد که از سال گذشته حوزه دفاع مقدس را راه کرده و قلم زدن در حوزه اجتماعی تجربه کنیم.

این نویسنده با اعتقاد به اینکه ادبیات دفاع مقدس ما نغزانی با دیگر ژانرهای ادبی ندارد، می‌افزاید: ولی آنچه مسلم است اینکه ما مظلومانه هشت سال دفاع کردیم که این کار شایسته ستایش و حمایت نویسنده‌گان و شاعران است.

نویسنده کتاب‌ها و داستان جهانم و بیگ آسمان منوره در پایان کار هم مسئولان جایزه کتاب سال دفاع مقدس را مخاطبه قرار داد و می‌گوید: شیوه برگزاری جشنواره و مراسم آن مناسب نیست و آن چنان که بی‌سنت و شایسته است، برگزار نمی‌شود، به همین علت هم برگزاری این جشنواره هیچگونه بازویی نداشته است و کسانی هم که برنده جایزه می‌شوند به خوبی مورد تشویق قرار نگرفته‌اند. از نظر من بهتر است برای داوری این جایزه از مردم هم نظرخواهی شده و هر سال یک اثر برگزیده مردمی انتخاب شود و به آن جایزه‌ای اختصاص یابد.

**تعریف امروزی ما از شعر دفاع مقدس**  
ایراداداره

مصطفی مدحتی خراسانی در گفت و گویی نگاه

موجود به شعر و ادب دفاع مقدس را دارای اشکال دانسته و می‌گوید: ما امروز در تعریف موفقیت کنونی شعر دفاع مقدس دچار مشکل هستیم، یعنی این جریان به درستی تعریف نشده و حتی دست‌اندرکاران و متولیان این امر هم شناخت و تعریف مشخصی از این حوزه ندارند. سردبیر فصلنامه شعر در ادامه با اشاره به اینکه این افراد هنوز نمی‌دانند که کدام جریان ادبی، امروز ادامه دهنده همان جریان اصیل دفاع مقدس است، می‌افزاید: زمان سرایش شعرهایی که سراسر رجزخوانی و حماسه‌سرایی بوده، پایان رسیده است و همانگونه که رزمندگان ماسی از جنگ، سنگ‌های مبارزه خود را تغییر دادند، شاعران و اهل فرهنگ هم باید به دنبال سنگی دیگر برای حمایت از این جریان باشند و آن اندیشه و عشق و دلشوری را همانگونه که وجود داشته، به شعرهای دیگری منتقل کنند.

این شاعر و منتقد با اعتقاد به اینکه امروز در انشمار شاعران باید به دنبال و دایمی از دفاع مقدس گشت، می‌گوید: امروزه نباید انتظار صریح کوفی و رک کوفی از شاعران داشت، نباید انتظار داشت که شعر دفاع مقدس در همان سنگ‌های زمان جنگ بماند و شاعران در آن مشغول رجزخوانی باشند. امروز باید به موضوعاتی چون عدالت‌خواهی، مبارزه با تبعیض، ظلم و... پرداخته شود.

نوجوان در خلق آثار دفاع مقدس برای مخاطبان خود به فهمان‌سازی و یا دفاع از آب و خاک ایران بدون توانایی و داشتن استعدادهای نظامی می‌پرداختند، اما در سال‌های اخیر با اینکه تولیدات کمتری را در این حوزه شاهد بوده‌ایم، با نگاه متفاوتی در خلق آثار مواجه هستیم، به گونه‌ای که بیشتر نویسندگان کودک و نوجوان رویتند تألیف کتاب، به جنگ به عنوان نگهبانی و نگهداری از کیان مملکت و دفاع عمومی نگاه می‌کنند.

رحماندوست می‌افزاید: آثاری را هم که اخیراً دیدم بیشتر در این زبانه تألیف شده‌اند، به طوری که نویسندگان سعی دارند این موضوع را به کودکان و نوجوانان القا کنند که ما اهل جنگ نیستیم و جنگ را آنها علیه ما آغاز کردند، ولی ما وقتی مرده تجاوزر قرار بگیریم باید از خود دفاع کنیم. وی در ادامه نگاه‌های گنشته‌داشته و رویتند تولید کتاب‌های کودک و نوجوان را در سال‌های آغازین جنگ چنین توصیف می‌کند: در آغاز جنگ هشت ساله، تصور بر این بود که برای چچه‌ها به هیچ وجه نمی‌شود درباره دفاع مقدس نوشت، چرا که خیلی‌ها بر این باور بودند که در جریان تألیف کتاب دفاع مقدس برای کودکان و نوجوانان پندهایی که می‌بایست چچه‌ها را به زندگی بیوند دهد، پندهای ضعیفی هستند، اشتراک‌شان هم این بود که چون در این ژانر ادبی تنها از جنگ و خونریزی سخن به میان می‌آید، برای چچه‌ها تألیف چنین کتابی امکان‌پذیر نیست.

رحماندوست ادامه می‌دهد: اما وقتی نویسنده‌ها دیدند که هر روز اسم کج‌های را به نام شهیدی نقش می‌بندد و هر روز شهیدی بر روی دوش چچه‌های محل تسبیح می‌شود، احساس کردند که نمی‌توانند بین این موضوعات و چچه‌ها فاصله ایجاد کنند و شروع به نوشتن در این حوزه کردند. حرکت آغازین این تسبیح یک سری کتاب‌های کاملاً ساده بود که در زمان جنگ و حماسه آفرینی هم، پاسخگویی نیاز چچه‌ها نبود، اما کم‌کم در همان دوره هشت ساله، نویسندگان و شاعران به این نتیجه رسیدند که می‌شود برای چچه‌ها اساس اعتقادات و باورهایشان و نیازهای روحشان را آنها نوشت، در نتیجه کم‌کم آثاری به وجود آمد که هم برای کودکان و نوجوانان قابل فهم بود و هم اینکه با موضوعاتی جذاب و بکر، به دفاع مقدس می‌پرداخت.

این شاعر و نویسنده کودک و نوجوان می‌گوید: امروزه طاقات‌های عاطفی دفاع مقدس بیشتر از سایر ابعاد مورد استفاده قرار می‌گیرد، مثلاً در یکی از ایشان رابطه یک سرباز با پانده‌ای که دور و بر سنگر رمان‌هایی که به وسیله آثاری با برمی نوشته شده، پرسه می‌زند نوشته و نقد هم از این رابطه خوب استفاده کرده که توانسته این نگاه را در مخاطب نوجوان ایجاد کند که کسی که چنین ظرافت‌هایی دارد چگونه می‌تواند آدمکی باشد؟

**ادبیات دفاع مقدس باید زنده باشد و حنجره یک شاعران را فریاد کند**

رضا اسماعیلی با اعتقاد به اینکه ادبیات دفاع مقدس با پیام‌های انسانی اش باید همیشه زنده بماند

**زمان سرایش شعرهایی که**  
**سراسر رجزخوانی و**  
**حماسه‌سرایی بود، به پایان**  
**رسیده است و همانگونه که**  
**رزمندگان ما پس از جنگ،**  
**سنگ‌های مبارزه خود را تغییر**  
**دادند، شاعران و اهل فرهنگ**  
**هم باید به دنبال سنگری دیگر**  
**برای حمایت از این جریان**  
**باشند و آن اندیشه و عشق و**  
**دلسوزی را همانگونه که وجود**  
**داشت، به سنگ‌های دیگری**  
**منتقل کنند**



داود امیران



مصطفی رحماندوست



رضا اسماعیلی

و حنجره یک شاعر آن را فریاد کند، می‌گوید: ادبیات دفاع مقدس پیام صلح جویی، عدالت و آزادی به مرزهای جغرافیایی خاصی محدود نمی‌شود و هر کس در هر زمان و مکانی متعلق به این جریان است.

این شاعر ادامه می‌دهد: برشی تصور می‌کنند قوت و تکامل ادبیات دفاع مقدس مختص به دوران هشت ساله دفاع مقدس بود و پس از پایان جنگ ضرورت‌ها و تدفقه‌هایی که ایجاد می‌کرد در عرصه دفاع مقدس کار شود کم‌رنگ شده است؛ ولی به عقیده من ادبیات دفاع مقدس به مرزهای جغرافیایی خاصی محدود نیست و در شرایط کنونی نیاز بیشتری به آن احساس می‌شود.

اسماعیلی با تأکید بر این نکته که باید از زاویه جدیدی به این گونه ادبی نگریسته شود، ادامه می‌دهد: از دلایل عدم گرایش نسل امروز به سمت تألیف آثار دفاع مقدس، محدودیت تعریف ادبیات دفاع مقدس و محدودیت مالی و اعتباری و سرمایه‌گذاری در عرصه فرهنگ، هنر و ادبیات دفاع مقدس است.

وی اعتقاد دارد: سرمایه‌گذاری در عرصه فرهنگ، درازمدت است و متولیان امر، ناخواسته ترجیح می‌دهند در حوزه‌هایی سرمایه‌گذاری کنند که سودآوری آن کوتاه‌مدت باشد. اما حوزه‌های ادبیات خندان سودآور نیست، بنابراین رغبت کمتری برای سرمایه‌گذاری در این عرصه وجود دارد.

وی با اشاره به سخنان مقام معظم رهبری در خصوص چاپ و انتشار صدها اثر در حوزه دفاع مقدس می‌گوید: چاپ آثار دفاع مقدس به صورت محدود انجام شده است ولی همچنان هنرمندان این عرصه مهجورند و باید بسترهایی برای حمایت و پشتیبانی از این آثار فراهم آید.

اسماعیلی در ادامه به برگزاری جشنواره کتاب سال دفاع مقدس پرداخته و می‌افزاید: برگزاری هر جشنواره‌ای نقشه خوب است ولی توصیه می‌کنم با توجه به ضرورت‌های فرهنگی، برنامه‌ریزی کنیم و تحولات اجتماعی و سیاسی را مدنظر قرار دهیم. گاهی دست‌اندرکاران جشنواره به این نکته توجه ندارند و جشنواره به صورت روتین و کلیشه‌ای هر ساله برگزار می‌شود.

وی در پایان پیشنهاد می‌کند: هر سال از برگزاری جشنواره، جلساتی برای نقد و بررسی جشنواره و آسیب‌شناسی آن برگزار شود.

دلسوزی را همانگونه که وجود داشت، به سنگ‌های دیگری منتقل کنند



**شامگاه روز دوشنبه چهارم مهرماه جاری، همزمان با پنجمین روز از هفته دفاع مقدس، اولین همایش نویسندگان ادبیات داستانی ایران و شهادت با حضور جمع گزینی از نویسندگان و دست‌اندرکاران ادبیات داستانی معاصر کشورمان در محل هتل هویزه تهران برگزار شد. گزارش این همایش را می‌خوانید.**

در ابتدای مراسم، معرفی برنامه ضمن خوشامدگویی به حاضران محمد درویش، نویسنده و پژوهشگر حوزه دفاع مقدس برای یک سخنرانی کوتاه به روی سن فراخواند. درویش سخن خود را با این پرسش آغاز کرد: «چگونه حسی با جنگ مواجه می‌شویم؟ در ادامه سؤالی را برای مقدمه بحث خود مطرح کرد: «افراک ما از جنگ چیست؟ و آنچه افراکی به سراغ مقوله جنگ می‌رویم وی در ادامه گفت: من به جنگ فرهنگ پرآهنگم نگاه می‌کنم، نگاهی نقلی،

اخیر بیش از ۳۰۰۰ عنوان کتاب در زمینه ادبیات ایران با شهادت و حماسه ۸ سال دفاع مقدس در کشور به سنگ نگارش در آمده است. انتشارات شاهد نیز بر این بنای بزرگ سنگی گرانها گذاشته و حدود ۳۰۰ عنوان کتاب منتشر کرده که بیش از ۴۰ عنوان از آنها مورد تقدیر واقع شده است.

وی یادآوری کرد بعد از تجمیع نهادهای مرتبط با شهدا و ایناگرگان نوعی بازنگری در نهاد بنیاد شهید نیاز است و لازم است سیاست‌های جدیدی در دستور کار قرار گیرد که از آن جمله ارتقای سطح کیفی در حوزه نشر و تألیف، توجه به رشته‌های مختلف است و توجه ویژه به قالب برزخ است که هنوز به عنوان یک آرزو و آرمان در بنیاد مطرح است. گذشتش درباره معاطبان، از دیگر محورهای سخنان دکتر خلمه‌پار بود که در بخشی از آن گفت: توجه به کتاب کودک و نوجوان از جمله

**گزارش همایش نویسندگان ادبیات داستانی**

# ادبیات داستانی جنگ و چالش‌های پیش رو

علی‌الله سلیمی



کشور بخشی از این برنامه‌هاست و به همین منظور چهارده عنوان کتاب در حوزه ایثار و شهادت به زبان عربی ترجمه شده و قرار است در نمایشگاه‌های کتاب خارج از کشور ارائه شود. ساماندهی عرضه ترویج کتاب از دیگر محورهای سخنان دکتر خلمه‌پار بود که در آن به وجود ۳۰ کتابفروشی مستقل بنیاد در تهران و شهرستان‌ها اشاره کرد و گفت: متأسفانه وضعیت توزیع کتاب‌های منتشر شده در حوزه فرهنگ ایثار و شهادت، در حد مطلوب نیست. تمام سعی ما بر این است که این مشکل را در آینده نزدیک برطرف کنیم. در این راستا اقدامات موثری صورت گرفته از جمله همفکری با فرهنگسراها و کتابخوانی، پرورش افکری کودکان و نوجوانان، همچنین تقسیم‌بندی و در آینده نزدیک وارد شبکه توزیع کتاب کشوری شویم.

سخنان بعدی همایش علیرضا کمری از پژوهشگران ادبیات داستانی چه نسبی با اهداف و آرمان‌های بنیاد شهید دارد و در ادامه گفت: قدری باید در نسبت بنیاد شهید و تولید آثار ادبی درنگ کرد. کمربت گفت: اگر نوشتن را حرفه و شغل تلقیم و آن را نوعی سرگود و بشری به حساب بیاوریم، خصوصاً مقوله شهادت، بدون حضور نمی‌توان این معنا را شهید کرد. وی افزود: بنیاد شهید یک مؤسسه استانی است و لازم است در آن تأمل‌ساز و مجمع‌سازی صورت بگیرد و اگر آن موجود داشته باشد، آنچه در حوزه ادبیات داستانی تولید می‌شود وضع دیگری خواهد داشت. کمربت افزود: امر داستان و داستانی‌نویسی در بنیاد شهید هنوز به ثبات نرسیده است. او در پایان گفت: مهم‌مأست مربوط به ادبیات داستانی بسیار ناچیز و می‌توان گفت تقریباً نزدیک به نقطه صفر است. باید فکری به حال آن کرد و یا شکر دهک یا لازم در زمینه جریان‌سازی کرد. بعد از سخنان کمربت، ادامه همایش حالت سیال گرفت. میکروفن‌های سیار در میان حاضران می‌گشت و بعضی از حاضران مایشلی از مطرح می‌کردند. از جمله نصرت‌الله محمودزاده گفت: عده‌ای از چچه‌ها با تفکک وارد جنگ شدند و با قلم خراج شدند و عده‌ای دیگر با قلم وارد جنگ شدند و با قلم نیز خراج شدند که متأسفانه تعداد این افراد خیلی کم بود و ما از این نتیجه احساس کمبود می‌کنیم. وی افزود: متأسفانه کتاب‌های ادبیات داستانی حوزه دفاع مقدس آنت کرده و باید قلمت این امر را جست‌وجو کنیم. محمودزاده در بخش دیگر از سخنانش گفت: متأسفانه ما هنوز توانسته‌ایم هنر شهید را به درستی معنا کنیم.

**احمد دهقان: مسئله‌ای که این روزها در بعضی از محافل ادبی و در مراکز و ارگان‌های مربوط به آن مطرح است این است که ادبیات داستانی جنگ به نین دست رسیده. تعریف من از این مسئله این است که تا به حال ادبیات داستانی ما بیشتر حالت بیرونی داشته. در این راستا آثار قابل توجهی در سال‌های ۷۶-۷۵ خلق شد که در نهایت به نوعی متوقف شد و حالا ما داریم وارد وضعیت جدیدی در ادبیات دفاع مقدس می‌شویم و آن ورود به حالت درونی این ادبیات است**

کتاب‌خورد هرگز نمی‌تواند مسئول بزرگی بنویسد. سخنران بعدی احمد شاکری داستان ادبیات داستانی سیخ دانشجوی بود که گفت: موضوع جنگ به نین دست رسیده بلکه نویسنده‌گان ما به نین دست رسیده‌اند. ادبیات باید باز آرزوهای یک ملت را به دوش بکشد و باید بگیریم طی این راه سختی و صبر است. شاکری گفت: در عرصه داستان کوتاه آثار به مراتب بهتری خلق شده و می‌توان ادعا کرد در این بخش در جهان امروز ما جزو سرآمدان این عرصه هستیم. وی افزود: ما از اول مه باید داستان‌ها را قلم می‌زدیم نه با رمان. راضیه تجار از دیگر نویسندگان حاضر در جمع بود که گفت: من نیمه پر لیوان را هم می‌بینم. اینکه می‌گویند نویسنده‌گان ما به نین دست رسیده‌اند، باید نگاه کرد و ایراد هر کس بنا بر توان و استعداد خود زحمت کشیده و کارهای بسیار خوبی هم در عرصه داستان کوتاه خلق شده است. تجار در پایان به نسل داستان‌نویسان جنگ اشاره کرد که با آرزوی توان بیشتری از راه می‌رسند. در نخستین همایش تخصصی نویسندگان ادبیات داستانی ایثار و شهادت، حضور چهارمین سرشناس ادبیات داستانی چندکشور بود که از آن جمله می‌توان به حضور حسین بیابان، مجتبی رحماندوست، جواد محقق، ابراهیم زاهدی مطلق، میوه از من‌حسین پرویزی، سلیمی، مژگان‌خانی، مریم حبیبشینی، محمودرضا بازمی، محمدحسین جریبی، حسام‌شاه‌آبادینی، بابوعلی‌پایه، حمیدرضا، علی‌آقاآقار، رضا امیرخانی و محمدعلی قویلی به اشاره کرد.



استانی، استادی و بیشتر عقلانی بوده است. درویش نگاه به جنگ را به دو رویکرد متفاوت تقسیم‌بندی کرد و گفت: یک نگاه ناگهی آرامی و انقلابی است و نگاه دوم در چارچوب امنیت ملی و دفاع خلاصه می‌شود. سخنران بعدی مراسم دکتر خلمه‌پار معاونت پژوهشی و ارتباطات فرهنگی بنیاد شهید و امور ایثارگران بود. خلمه‌پار ضمن خوشامدگویی به جمع نویسندگان و حاضران در مراسم گفت: جایگاه و منزلت شما و فرهیخته‌گان در معاونت پژوهش و ارتباطات فرهنگی بنیاد شهید و امور ایثارگران به همان شکلی که شناخته در سوگند خود در قرآن اشاره کرده محفوظ است. وی افزود: کشور ما انقلاب مایه قلم حماسه‌ساز شما نیازمند است و وظیفه ما این است که این بستر را ایجاد کنیم و زمینه بهره‌برداری نشر و بازدری این اندیشه‌ها فراهم آویزم. خلمه‌پار گفت: به روایت آمار، در دو دهه

سازمان بافتگی را دارند زیرا معمولاً این افراد در آموزش و پرورش، سازمان دانش‌آموزی، بسیج و... سازمان‌دهی شده‌اند. می‌توان از این فرصت برای عرضه آثار استفاده کرد. مسئول معاونت پژوهش و ارتباطات فرهنگی بنیاد شهید و امور ایثارگران در ادامه به بحث برگزاری نمایشگاه‌های کتاب اشاره کرد و گفت: راه‌اندازی جشنواره‌های فرهنگی و برگزاری نمایشگاه‌های کتاب از دیگر برنامه‌های پیش روی معاونت است که حضور پررنگ در نمایشگاه‌های کتاب خارج از



**کوله و لبخند**  
**در حوزه هنری**  
دفتر نشر حوزه هنری با همکاری دبیر ادبیات و هنر مقاومت و شبکه دو سیما جمهوری اسلامی ایران به منظور تقدیر از طنزوران عرصه دفاع مقدس حمایتی را با عنوان «کوله و لبخند» برگزار کرد. این همایش در هفتم مهرماه ساعت پانزده و سی دقیقه در تالار آندیتسه حوزه هنری آغاز به کار کرد. نمایش فیلم، نقل خاطرات طنز آمیز توسط زینب کانی، تئاتر، مراسم نمایشگاه کارتون، سخنرانی و مراسم اهدای جوایز به برگزیدگان طنزوران عرصه دفاع مقدس از دیگر قسمت‌های این همایش بود.



کمال تبریزی برای فیلم «لب لب ما من است» سعید نایبیک برای مجموعه خاطره‌های «جنگ دوست داشتنی» و «هشتاد روز مقاومت»، داوود امیریان برای مجموعه داستان‌های «اربع خسته است» و «فرزندان ابراهیم» و حبیب یوسف‌زاده برای کتاب «خنده در قفس» جوایز را دریافت کردند. مدیر طرح و برنامه دفتر نشر هدف این برنامه را تشویق و ترغیب هنرمندان عرصه دفاع مقدس برای بیان ارزش‌های دفاع به زبان طنز دانست و گفت: قالب طنز قالب جدلی است که طایع و سلاطین مختلف آن را می‌پسندند. متأسفانه با آنکه جنگ هشت ساله ما قابلیت‌های زیادی در زمینه طنز دارد اما هنرمندان کمتر به این موضوع توجه نشان داده‌اند. امیدواریم این همایش پناه انگیزه‌ای باشد تا هنرمندان ما به این شکل از بیان هنری گرایش بیشتری نشان دهند.

**شاعران در جوار حافظ**  
**از پایبندی سرودند**  
شعب شعر «پایداری» همزمان با هفته دفاع مقدس، در جوار آرامگاه خواجه اهل راز؛ لسان‌الغیب حافظ شیرازی برگزار شد. به گزارش گروه فرهنگ و ادب مهر، شعب شعر بزرگ پایداری از جمله برنامه‌های هفته فرهنگ و هنر پایداری فارس بود که در آن علی هوشمند، محمدرضا احمدی‌فر و قادر طراوت پور، شاعران مهمان و محمد خلیل جمالی، کافی، جعفری، کریمی، نیکو، مرادی، جعفری، زراعی‌نژاد و فاضلی از شیراز آثار خویش را با محوریت تکریم فرهنگ ایثار و شهادت قرائت کردند. در این مراسم همچنین معاون فرهنگی و امور اجتماعی شهرداری شیراز در سخنانی شهادت‌آلودانه از ایثارگران و مقام هنری تأکید کرد و غلامرضا کافی مدیر حوزه هنری فارس، بعضی خاطرات خویش را از دوران دفاع مقدس روایت کرد.

## «زبان» وسیله‌ای برای به راه انداختن «جنگ»

**گفت و گویی کوتاه با دکتر فرهاد ساسانی**



**شدند؟**  
۹۵ درصد این کتاب ترجمه است و من در ابتدای هر فصل از کتاب مقدمه‌ای نوشته‌ام، پیش از نیمی از مقالات را خودم ترجمه کردم و در ترجمه مقاله‌های دیگر آقایان فرزاد سجودی، کاوه سجودی، علی عامری و امیرتیک فرجام همکاری داشتند.  
**محور و موضوع اصلی مقالات کتاب چیست؟**  
عموماً در کتاب «کلمات جنگ» در رسانه‌ها مقالاتی جمع‌آوری شده که به نقش زبان و مسائل زبان‌شناسی در جنگ می‌پردازد. اینکه چگونه انسان‌ها در طول تاریخ به مدد کمک زبان توانستند واقعیت جنگ را بیابند و آن جنگ را به حق خود گرفته و تمام کنند. به عنوان مثال یکی از مقالات موجود درباره تفکر استعماری جنگ اول آمریکا، علیه عراق است که در این جنگ، آمریکا با سیاست زبان، کشور کویت را یک قربانی و عراق را دشمن می‌شمرد و خود به عنوان ناجی وارد عرصه

**«کلمات جنگ» در رسانه‌ها «عنوان کتابی از فرهاد ساسانی است که انتشارات سوژه مهر آن را در ۲۰۰ صفحه به چاپ رسانده است. اثر حاضر، مجموعه‌ای است از ۱۲ مقاله پیرامون گفتار و زبان جنگ در رسانه‌ها ساسانی در این کتاب مقالات پژوهشی را که نشان‌دهنده استفاده قدرت‌ها از زبان برای به راه انداختن جنگ است، گردآوری کرده است**  
**«کلمات جنگ» در رسانه‌ها نشان‌دهنده پنهان شدن جنگ پشت فرآیند آرام‌یاب است که به تدریج جنگ را به یک نهاد فرهنگی بدل می‌کند.**

**طرح چاپ کتاب «کلمات جنگ» در ادبیات رسانه‌ای چگونه شکل گرفت؟**  
بحث اولیه چاپ این کتاب در گفت‌وگو با آقای کمری در دفتر ادبیات و هنر مقاومت شکل گرفت. وی بر این اعتقاد بود که در زمینه جنگ باید کار تحقیقی و پژوهشی انجام داد. خودشان نیز

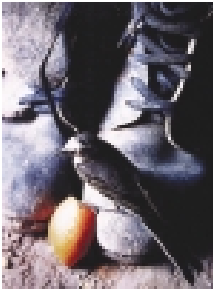
.....  
**در این کتاب نشان داده می‌شود که نظام استعماری چگونه با به کار بستن سه کار عمده (محدود کردن زاویه دید، برجسته کردن آنچه در همان محدوده دیده به چشم می‌آید و فراهم آوردن ساختاری که استدلال نظام استعماری برای موجه جلوه دادن جنگ به آن ارجاع می‌شود) روایتی از جنگ را عرضه می‌کند که فارغ از هرگونه تناقض ذاتی در جنگ است**  
.....

می‌گردد. به طور کلی مقالات درباره تأثیر رسانه‌ها و زبان در برپایی یک جنگ است و رابطه زبان و جنگ را با نظریه‌های علمی و پژوهشی نشان می‌دهد.  
**در این کتاب به شعر، داستان و حتی نثر نوشته‌ها نیز در قالب مقالات پژوهشی اشاره شده است، کتاب حاضر در چند بخش تدوین شده؟**  
مقالات موجود در این کتاب به سه بخش تقسیم شده است: بخش اول مقاله‌هایی است که به رسانه و جنگ اختصاص دارد و رابطه رسانه‌ها و جنگ را مورد بررسی قرار داده است. بخش دوم مجموعه مقالاتی است که درباره ادبیات و شعر هر کشور در دوران جنگ پرداخته و بخش سوم نیز

مجموعه‌ای را با نام شام آورده که شامل ۲۰ مقاله پژوهشی درباره جنگ بود به چاپ رساند. بعد از صحبت با ایشان خواستیم پژوهشی در تأثیر زبان و ادبیات در آغاز جنگ‌ها انجام دهیم و به سراغ مقالاتی در این زمینه رفتیم.  
**مجموعه‌ای از مقالات به چه شکل بود، چه منابع و مآخذی را مورد استفاده قرار دادید؟**  
بیشتر مقالات پژوهشی و تحقیقی نوشته شده در موضوع رسانه و تأثیر آن بر جنگ مربوط به جنگ جهانی اول و دوم بود. به مدت یک سال و با مطالعه کتاب‌های موجود در دفتر ادبیات و هنر مقاومت و کتابخانه تخصصی خیر، مقالات را جمع‌آوری و استخراج کردم.  
**مقالات به چه صورت ترجمه و جمع‌آوری**

## طنز در جنگ

رزمندگان در جبهه‌های نبرد، برای تلطیف فضای خشن و رعب‌انگیز جنگ از شوخ‌طبعی و مزاح با مطایبه و بدله‌گویی غافل نبودند. گاه در دل واقع‌ای جدی نیز موقعیتی پیش می‌آمد که خواد ناخواه مردان جنگ را به خنده وامی‌داشت. طی سال‌هایی که از انعام جنگ فاصله گرفته ایم آثار ارزشمند و خاطرات مستندی از رزمندگان به چاپ رسیده که در اکثر آنها رگه‌هایی از طنز وجود دارد.  
**«طنز در جنگ» عنوان کتابی است که به سفارش دفتر حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی و به قلم محسن مطلق در حال تهیه و تدوین است و قرار است به زودی راهی بازار کتاب شود. در این کتاب با گونه‌های مختلف طنز در زندگی و کلام رزمندگان در طول سال‌های جنگ آشنا می‌شویم.**  
محسن مطلق در این باره می‌گوید: اگر بپذیریم که طنز و مطایبه و آمیختن کلام به لطایف و ظرایف نتیجه خرمندی و نکته‌سنجی است، پس رزمندگان که فریادشان جامعه آن روز ما بودند، از این مهم غفلت نکرده و در خاطرات‌شان بیشمار به نکاتی از این دست اشاره کرده‌اند.  
در اصل، کتاب «طنز در جنگ» چیزی جز تک‌گویی مسرت‌بخش در لابه‌لای خاطرات رزمندگان در هشت سال دفاع مقدس نیست. خاطراتی که هنگام وقوع، صاحبانش را به خنده واداشته و با نیت و ضبط آن خوانندگان و دوستداران این عرصه نیز خندیده‌اند.





**گزارش جشنواره کتاب**



در طی سال‌های دفاع مقدس و بعد از آن، بی‌توجهی و غفلت به هشت سال جنگ تحمیلی و آنچه که با زگی‌ری رشادت‌های روزندگان است، موجب شد که هیچ مرکز و مجمع فرهنگی به صورت فعال و منسجم از سربازان فرهنگی این عرصه تقدیر نکند و با به موازات آن به تقویت سنگ‌های فرهنگی دفاع مقدس مبادرت نورد. از این رو در اوایل سال ۱۳۷۰ طرحی به نام «انتخاب کتاب سال دفاع مقدس» در بنیاد حفظ آثار و نشر ایاتهای دفاع مقدس مطرح شد. با پیگیری‌های به عمل آمده از سوی معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس، جلساتی با حضور نمایندگان نهادها، ارگان‌ها و ناشران تشکیل شد و در آن نشست به انجام این امر مهم مشاوره و تبادل نظر صورت گرفت و در نهایت هم این نشست‌ها به عقد قراردادی بین بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس و بهروز ایبانی به عنوان دبیر جشنواره انجامید.

**حمید حسام معاون ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس:**

**باید به دنبال نگاه تعاملی، ارزشی و دردمندانه برای گسترش ادبیات دفاع مقدس بود**



بهروز ایبانی که از دوره اول تا پایان هشتمین دوره برگزاری جایزه کتاب سال دفاع مقدس به عنوان دبیر این جایزه فعالیت داشت، درباره چگونگی به وجود آمدن این طرح و اهداف آن چنین می‌گوید: در طرح برگزاری بنیاد حفظ آثار و نشر ایاتهای دفاع مقدس و نشر ارزش‌های دفاع مقدس و وجود دارد اما به روشی که برای این پرسش، با برگزاری این جشنواره قصد داشتیم که برای این پرسش، پاسخی یاسییم اعضا می‌دهیم. جشنواره ادبیات دفاع مقدس فعالیت‌رشد و گسترش را در اولی قلد و بررسی است، هر چند عده‌ای آن را نفی می‌کردند.

وی ادامه می‌دهد: عده‌ای در آن دوران می‌گفتند یک ادبیات کلی داریم و در کنارش نمله‌ای به عنوان دفاع مقدس وجود دارد، اما نظر ما این بود که ادبیات دفاع مقدس بسیار مهم است و این نوع ادبیات می‌تواند میراث دار فرهنگی باشد که می‌بایست از نسلی به نسلی دیگر منتقل شود. تصور ما این بود که ادبیات ملی ما در دست بسیار کهنسال و پیرای است که می‌تواند برای خوشنشان‌های مستقلی را رقم بزند. در مطالعات آن زمان هم به نوعی ادبیات مقاومت و جنگ‌نامه رسیده بودیم که در تاریخ ایران با گرایش‌های متفاوتی وجود دارد. البته که در جریان برگزاری هشت دوره جایزه کتاب سال دفاع مقدس هفت بار استعفا داده است.

سالم می‌افزاید: احساس این بود که با وجود تحولات فرهنگی که بعد از انقلاب ایجاد شد و با توجه به اینکه ادبیات ما ریشه در ادبیات رزمی و حماسه داشت، چون می‌توان وجود یک ادبیات مستقل را متصور شد. چون به لحاظ فرم و محتوا مستقل رشد می‌کند اما

وی می‌گوید: فرمت‌های ما در جشنواره کتاب سال دفاع مقدس روشن بود، البته در این فرمت‌ها و نحوه تقسیم آثار نیز اشتباه می‌کردیم. به عنوان مثال رشته عقیدتی را در دوره اول داری‌ها گنجانیدیم، اما وقتی به سراغ کتاب‌های این حوزه رفتیم متوجه شدیم کتابی که خاص ادبیات دفاع مقدس باشد، در میان آثار عقیدتی وجود ندارد. در بعضی از زمینه‌ها هم هیچ کتابی نیافتیم، اما در برخی موضوعات آثار منتشر شده فراوان بود.

هفتمین دوره کتاب سال دفاع مقدس با تغییرات عده‌ای نسبت به دوره‌های گذشته، روز سه‌شنبه ۲۲ آبان ماه سال جاری در مجتمع فرهنگی سیپالته‌ها برگزار خواهد شد. تحولات این دوره از جشنواره با کاتر رفتن بهروز ایبانی، پس از گذشت هشت دوره از سکانداری این جریان آغاز شد. یکی دیگر از اقداماتی که در این دوره از جشنواره صورت گرفت، دعوت از محمدقاسم فروغی بود. محمدقاسم فروغی که پس از گذشت سال‌ها به جریانی که خود در زمان ریاست مهدی چمران بر بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس یکی از گردانندگان آن بود، بازگشت، به عنوان دبیر اجرایی در کنار حمید حسام به فعالیت مشغول شد. محمدرضاستگری هم که پیش از این تنها در یک دوره در گروه شعر، داری کرده است، از سوی حمید حسام به عنوان دبیر کمیته علمی جایزه کتاب سال دفاع مقدس منصوب شد.

حمید حسام معاون ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس در این باره می‌گوید: دبیرخانه جایزه در دوره‌های گذشته جدا از بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس فعالیت می‌کرد پس از برگزاری جشنواره هفتم خود را در انجمن این کار پیشتر رسیدیم که باید حضور خود را در انجمن این کار پیشتر کنیم. به همین دلیل سعی کردیم بخش فعال و پویایی را در معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس با عنوان دبیرخانه کتاب سال

**نگاه هنر برای هنر جفای بزرگی به ارزش‌های متعالی دفاع مقدس کرده است**

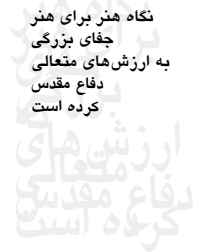
هشتمین جایزه کتاب سال دفاع مقدس با یک سال وقفه در شهریور ماه ۱۳۸۳ برگزار شد. دوران این دوره یک هزار اثر منتشر شده در سال‌های ۱۳۸۱ و ۱۳۸۲ را در دو گروه کودک و نوجوان و بزرگسال داری کردند و در نهایت سه نفر در هر گروه و نه اول تا سوم را کسب کردند.

دفاع مقدس را اندازی کنیم. وی می‌افزاید: البته این بدان معنی نیست که کل امور برگزاری جشنواره کتاب سال دفاع مقدس در دست بنیاد باشد. دبیر کمیته علمی و داوران جشنواره از افراد بیرون بنیاد هستند که با نگاه ملی، فراگیر، ارزشی و منصفانه به نقد و بررسی آثار می‌پردازند.

حسام که رضایت چندانی از نحوه برگزاری و کارهای انجام شده در حوزه دفاع مقدس ندارد، با بیان این مطلب که متأسفانه کارهای انجام شده در گسترش فرهنگ دفاع مقدس به صورت ملی و همه‌جانبه نبوده است، می‌گوید: البته کارهایی بریده بریده و اجزیمانند، انجام شده است و برخی از این مواز کارهای ما مانند آفتی بر جان ادبیات دفاع مقدس افتاده‌اند. باید پذیریم که تیفات حاصل از برگزاری این جشنواره‌ها با تیفات‌هایی که روزندگان در دفاع مقدس داشتند، فاصله دارد. در دفاع مقدس روح تکلیف‌پذیری عامل توفیق بود و این تعبد از نگاه اعتقادی و معرفی گرفته شده بود. متأسفانه امروزه تکلیف‌های اعتقادی کم‌رنگ شده و تعصبات سازمانی، گروهی و صنفی که هیچ انس با آموزه‌های دفاع مقدس ندارند، جایگزین شده است.

حسام با اعتقاد به اینکه می‌بایست به دنبال گام‌های تعاملی، ارزشی و دردمندانه برای گسترش ادبیات دفاع مقدس بود، می‌افزاید: به همین دلیل ارتباط با نویسندگان حرفه‌ای را لازم دانستیم. معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد در این یک سال تلاش کرد این گرایش و ایجاد فضای مطلوب در سطح استان‌ها فراگیر شود، به همین دلیل انجمن‌های ادبی دفاع مقدس را در استان راه‌اندازی کردیم و شوراهای کارشناسی را با حضور کارشناسان تشکیل دادیم.

معاون ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش‌های دفاع مقدس در ادامه به دیگر تغییراتی که در جریان این دوره از داری‌ها رخ داده اشاره کرده و دفاع می‌گوید: اسناد کتاب‌هایی را هم که اندکی به دفاع مقدس می‌پرداختند، در داری‌ها قرار دادیم. حتی کتاب‌های ضد جنگ، آرام‌جمع آوری کرده‌ایم، چون معتقدیم کسب اطلاع از آنچه در فضای ادبی کشور می‌گذرد لازمه عمل صحیح در انجام وظیفه است. البته این بدان معنی نیست که آثار تحریبی و تحریفی نیز در



داوری هارثه کسب خواهند کرد.

وی ادامه می دهد، امروزه با یک نگاه تحریفی که شاید مورد پسند مخاطبان هم باشد، رویه روهستیم، نگاه هنر برای هنر هم چغای بزرگی به ارزش های متعالی دفاع مقدس کرده است. من اعتقاد دارم ضمن نقد متصفانه این نوع آثار و اطلاع رسائی صحیح، می بایست از برجسته کردن این کتاب ها به عنوان آثار برتر پرهیز کرد.

حسام بابیان این مطلب که نهیمن جشنواره کتاب سال دفاع مقدس همچون دوره گذشته این جشنواره با اهدافی مشخص برگزار می شود، می گوید: در این دوره آثاری در داوری ها قرار می گیرد که در سال ۱۳۸۳ به چاپ رسیده باشند.

وی با اشاره به اینکه کتاب ها در هفت رشته داوری خواهند شد، می افزاید: در حال حاضر ۲۲۰ اثر به دبیرخانه جایزه رسیده است که ۱۲۰ عنوان از آنها «خاطره»، ۳۰ عنوان «داستان»، ۲۶ عنوان «شعر»، ۱۰ عنوان «کودک و نوجوان»، ۱۰ عنوان «تحقیق و پژوهش» و همچنین ۲۴ عنوان به رشته «هنر» اختصاص دارد.

معاون ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس می گوید: سطح کمی و کیفی آثار به صورت تریبی مشابه با دوره هشتم است، البته با این تفاوت که آثار مورد داوری قرار گرفته در دوره هشتم، کتاب های انتشار یافته در دو سال ۸۱ و ۸۲ بودند، اما آنچه در دوره نهم محسوس است، توجه به رشته خاطره است. در این دوره، خاطره از نظر کمیت در سطح بالایی قرار گرفته، اما داستان و رمان دفاع مقدس کاهش یافته است. البته این فقر به صورت عمومی در تمام ژانر های ادبی وجود دارد و مشخص به ادبیات دفاع مقدس نیست. چون این حوزه بسیار تخصصی و فنی است.

وی با بیان این مطلب که نمودار تولید دفاع مقدس در بخش کودک و نوجوان و پژوهش و تحقیق بسیار نگران کننده است، می افزاید: در میان آثار رسیده

**در حال حاضر ۲۴ اثر به دبیرخانه جایزه رسیده است که ۱۴ عنوان از آنها «خاطره»، ۳۰ عنوان «داستان»، ۲۶ عنوان «شعر»، ۱۰ عنوان «کودک و نوجوان»، ۱۰ عنوان «تحقیق و پژوهش» و همچنین ۲۴ عنوان به رشته «هنر» اختصاص دارد**

آنچه ما را نگران می کند کاهش تولید در بخش کودک و نوجوان و تحقیق و پژوهش است. پژوهش و تحقیق نشانگر پویایی ادبیات است و گرفتاری پژوهش به نقطه صفر برسد، عمده میانه خواهد شد.

عوامل بازدارنده ای که تولید آثار ادبی مرتبط با کودک و نوجوان و تحقیق و پژوهش را با کاهش مواجه کرده، سوالاتی بود که از حسام پرسیدیم. وی در این باره می گوید: این عوامل به خودی خود مانع از تولید آثار نمی گردند، هر نویسنده و مؤلفی دوست دارد اثر او چند گانه باشد. دیگری راه هم تجربه کننده همین علت به موضوعات دیگر و راست روی می آورد. البته چون حوزه کودک و نوجوان از حساسیت خاصی برخوردار است باعث می شود که نویسندگان این حوزه به نگارش آثار بزرگسال روی آوردند، زیرا اعتقاد دارند که تکلمی، موضوعات جنگ با کلمات و واقعیه کودکان دشوار است. وی با اشاره به اینکه می بایست کتاب های کودکان در جشنواره ای جداگانه داوری و گزینش شود، می گوید: امروز رنجور یک بخش مجزا و جشنواره ای جدا برقی حوزه کودک و نوجوان احساس می شود. این اقدام می تواند جایگاه کتاب کودک و نوجوان را ارتقا دهد. وی ادامه می دهد: در بخش پژوهش هم مشکل باز و سوزنی وجود دارد و از دفاع مقدس یعنی در محیط های پژوهشی و دانشگاهی می بینیم فضاهای موجود و محیط های آموزشی ما در این بخش به تحقیق دفاع مقدس کاست و اساساً پژوهش باید از دانشگاه آغاز شود.



## انتشار ۱۱۰ عنوان کتاب مقدس در هفته دفاع مقدس

معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس با توجه به سخنان مقام معظم رهبری، منی بر انتشار ۱۱۰ عنوان کتاب در حوزه جنگ در هفته دفاع مقدس، حدود ۱۱۰ اثر را در چهار شاخه تحقیق و پژوهش، ادبیات کودک و نوجوان، شعر، فیلمنامه و نمایشنامه منتشر کرده است. «کتابشناسی دفاع مقدس» اشعر مقاومت ملل» و «کتاب شهدای ارمنه» با نام «گل مریم» از آثار قابل توجه در این عرصه است.

حمید حسام، معاون ادبیات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس گفت: در راستای تحقق بخشیدن به سخنان مقام معظم رهبری منی بر چاپ کتاب در این هفته، معاونت ادبیات بنیاد اقدام به چاپ ۱۱۰ عنوان کتاب کرده است. وی سپس به سخنان رهبری اشاره کرد و اظهار داشت: حضرت آیت الله

خامنه ای در دیداری که با مسئولان و دست اندازگان بنیاد نویسندگان ادبیات مقاومت در سال ۱۳۷۴ داشتند تأکید کردند: «خوب است در هفته دفاع مقدس، ۱۰۰ عنوان کتاب با موضوع دفاع و جنگ به چاپ برسد» به همین دلیل با تلاش های که در سال های گذشته صورت گرفت توانستیم به سخنان رهبری جامعه عمل بپوشانیم. حسام ادامه داد: کتاب ها همزمان با هفته دفاع مقدس توزیع شده، البته در چاپ این ۱۱۰ اثر نگاه ماسر فکانه کمی نبوده و تلاش

کرده ایم که آثاری با کیفیت بالا ارائه کنیم. معاونت ادبیات بنیاد، چاپ و توزیع آثار را در سال های بعد از جنگ بی سابقه خواهد گفت: در چاپ و توزیع کتاب های مرتبط با دفاع مقدس، نقش کمیته های کارشناسی در استان های کشور مؤثر بوده و انتشارات بنیاد در استان های مختلف آثاری را به چاپ رسانده است. علی رستمی، مدیر انتشارات بنیاد نیز در این خصوص گفت: از میان ۱۱۰ عنوان کتاب منتشر شده، ۶۵ عنوان مستقیماً با حمایت بنیاد و توسط نشر صریح به چاپ رسیده است و ۴۵ عنوان نیز توسط ناشران شهرستان و انتشارات بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس در استان ها منتشر شده است. براساس این گزارش، معاونت ادبیات و انتشارات بنیاد از ناشران خصوصی دولتی در چاپ کتب مرتبط با حوزه دفاع، حمایت کرده و ناشران شهرستان نیز از این حمایت برخوردارند.

رستمی درباره فعالیت ناشران شهرستانی گفت: از میان ناشران شهرستان، انتشارات بنیاد خراسان با ۱۰ اثر، انتشارات بنیاد همدان با ۶ اثر و استان اصفهان با ۵ عنوان در ریفک ناشران فعال شهرستانی قرار دارند.

### آثار منتشر شده بنیاد

از میان آثار چاپ شده بنیاد در هفته دفاع مقدس، شانزده عنوان به فیلمنامه و نمایشنامه اختصاص دارد: نمایشنامه های «پیکر» و «ترکش» نوشته سیروس همنی، «سلفه» مقفوره و «معلمی» به نام صفر نوشته سید حسین فدایی حسین، «دلیل» ماریا نوشته مرتضی هوراسی، «فضل» صوری نوشته محمد عارفزاده، «پوینت های پایدار» نوشته علی حامنی نژاد، «بیزا» نوشته محمد رضا آریان قره به چاپ رسیده اند. همچنین یک روز رنگی «نوشته بهرام امیر علی» «کلاه» نوشته



محمد مهدی خامنی، «دایه»، شبرین را برنده نوشته حسن حاجت پور، «نمایشنامه ای برای جشنواره یازدهم» نوشته وحید سانج و نمایشنامه «بخت عشق نمک گیر شود» برنده نوشته اسماعیل پایگی به چاپ رسیده اند. که اغلب این آثار در جشنواره سراسری آثار دفاع مقدس به روی صحنه رفته اند. سه فیلمنامه «تپش» آخرین تابلوی نوشته محمد پرومند و «جعفر» و «اسیر» نوشته محمد هاشم شیرازی نیز منتشر شدند.

به گفته رستمی در این هفته حدود ۳۰ عنوان اثر تحقیقی و پژوهشی نیز به چاپ رسیده است. «گل مریم» اثر تحقیقی و پژوهشی است که آرمان بوداقیان آن را در ۱۱۰ صفحه گردآوری کرده است.

بوداقیان که خود از شهروندان ارمنی است در این کتاب به بیان خاطرات و زندگی نامه شهدای ارمنه در طول ۸ سال جنگ تحمیلی پرداخته است. نویسنده در کتاب «گل مریم» نقش اقلیت ها را در ۸ سال دفاع مقدس بررسی کرده است.

بوداقیان در این کتاب به پیشینه ارمنه در حکومت های قبلی نیز اشاره دارد. فزاده ای نیز روی جلد کتاب را با الهام از اثر امیکل «آزمایشی کرده است.

دو کتاب «هویزه» و «هشت سال دفاع مقدس» و «دشت آزادگان در هشت سال دفاع مقدس» نوشته حمید طرخی از محققان عرب زبان خوزستان منتشر شده. این کتاب ها به عملیات های انجام شده و دفاع مردمی عشایر و موحبت جغرافیایی «دشت آزادگان» و «هویزه» پرداخته است.

از دیگر آثار منتشر شده، «کتابشناسی دفاع مقدس» در دو جلد است. این کتاب توسط فیروزه پرومند باورایش محسن پرویز در یک هزار و ۵۳۶ صفحه در هفته دفاع مقدس به عنوان یک اثر مرجع وارد بازار کتاب شده است. این اثر حجم ۱۰۰۰ صفحه ای به بررسی کتاب های می پردازد که در فاصله زمانی ۱۳۳۹ تا ۱۳۸۱ در حوزه دفاع مقدس منتشر شده است. در زمینه

شعر نیز در هفته دفاع مقدس ۶۵ جلد کتاب به چاپ رسیده که از این میان پنج مجموعه شعر با موضوع شعر مقاومت ملل اروپا، آفریقا، آمریکا و جهان عرب در ارتباط است.

انتشار این شاعران از تمام کشورها با عنوان «مقاومت» و «پایداری در شعر ملل» است که سید هادیان ثرانی و موسی بیج آن را ترجمه کرده اند.

«ارین و زنجیر» مجموعه شعر مقاومت ملل اروپا، «طبل های غر» شعر مقاومت ملل آفریقا و «بجنقدر خسته، بجنقدر زخم» شعر ملل مقاومت آمریکا از جمله این آثار است.

همچنین ۲۱ عنوان مجموعه شعر نیز از شاعرانی چون سفق کاشانی، محمود شاهرخی، حسین اسرافیلی، محمدی خراسانی و افشنگ منتشر شده است.

بنیاد حفظ آثار و نشر ارزش های دفاع مقدس در هفته دفاع مقدس ۴ کتاب در حوزه کودک و نوجوان منتشر کرده «کلاغ» ای ۲ نوشته داود غفاریزادگان با تصویرگری محمدحسین صلواتیان و کتاب «گل سرخ» ندوین حامد مدولوتی و تصویرگری حامد قناریان.



گزارش

ترجمه را به معنی دقیق کلمه نمی‌توان هر قلمداد کرد. ترجمه‌چی یک تخصص یک شغل است. هر شبلی نیاز به امنیت دارد. امنیت شغلی به معجم عوامل و پدیده‌ها نیاید.هایی می‌شود که موجب ایمنی سلامت و رفاه در آن کارگزار(های) شود.

چهارم: آیا تمام هم پیش آمده که به کانفرنسی‌ها بروید و یا چند ترجمه از یک کتاب خاص رویه رو شوید. چه اساسی به شما دست می‌دهد، هنگامی که می‌ننید یا چند گویای معنده از یک کتاب (داستان، فلسفه، شعر)

اصالت و لویت اولین ترجمه را بخداش می‌گفت و سبب می‌شود که حقوق مادی و غیرمادی (معنایی) مترجم مورد آسیب قرار بگیرد و بنده به این نکته مورد دیگری را هم اضافه کرد: هنگامی که از یک کتاب چندین ترجمه صورت می‌گیرد، لزوماً به این معنا نیست که همه این ترجمه‌ها خوب و صحیح است. ترجمه‌های بد و مخدوش، هم به خود اثر اصلی و هم به ترجمه‌های عقبه می‌زند.

در برخی موارد دیده و شنیده شده که کسی کتابی را که بلا ترجمه شده برداشته و زبان ادبی آن را عوض کرده (یعنی متن ترجمه و چاپ شده را تغییر داده‌او آن را به اسم

ترجمه‌های معنی‌مند یا نویسنده مترجمان و حقوق قانونی برای حقوق نویسندگان و مترجمان

قانونی برای حقوق نویسندگان و مترجمان
ترجمه‌های معنی‌مند یا نویسنده مترجمان و حقوق قانونی برای حقوق نویسندگان و مترجمان

اصولاً کتاب، حقوق معنوی خود را در آثار جزئیاتی مانند شماره به اجزای کتاب می‌گنجد. حقوق آن آثار هم می‌گردد و می‌گوید اگر طبق قوانین حقوقی، برای آثار خارجی باید پول بدیم و معده دوست ندارند این پول را بدهند. اما می‌توان به شکلی از این رایت داخلی دست بکنیم که اگر کتابی دو یا چند بار ترجمه شد، با ارائه اسناد و مدارک، حقوق اولین کسی که زحمت ترجمه و معرفی نویسنده را کشیده به او برگردد.

وقتی از آن سوال می‌شود برای این پیشنهاد شما را همانک قانونی و اجرایی وجود دارد یا نه؟ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی را به عنوان نهادی که می‌تواند مسئولیت این کار را به عهد بگریه معرفی می‌کند و توضیح می‌دهد: وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی باید لایحه‌ای را تنظیم کند و به مجلس بدهد که در آن از حق مؤلفان و مترجمان دفاع شود. اگر حقوق مادی و معنوی مترجم و نویسنده در قالب لایحه تصویب شود و به شکل قانون در بیاید، کمتر شاهد سو استفاده از اهل قلم خواهیم بود. حتی دادگاه رسیدگی کننده به تکریم مشکلات باید دادگاهی تخصصی باشد، اما اگر یک دادگاه تخصصی وجود هم نداشته باشد، این امکان صورتست که ایضا دو وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی یک‌دیگر اولیه فی و تخصصی برگزار شود. بعد اگر موضوع حل نشد به قوه قضائیه بروید.

و آن در لایحه‌های حرفه‌ای به نکته جالبی اشاره می‌کند و آن هم عملکرد معنوی مترجمان و نویسندگان است که در این باره بسیار ضعیف ظاهر شده‌اند و کمتر در حوزه قانونی و صنعتی قلم گرفتند!

سازمانی عملکرد جمعی و هدفمند نویسندگان و مترجمان را برای ایجاد یک نهاد صنفی فوری و قانونی راه حلی برای برطرف و برطرف شدن مشکلات صنفی و

حقوقی را به کثیر عنوان می‌کند.

او در پاسخ به این سوال که چگونه هدای حاصل زحمت مترجم را با نظیر سایر حرفه‌ها، گزارش به نام خود چاپ می‌کند؟ می‌گوید: برای این یکی از دوستانم پیش آمده که اثری را به طور مشترک با کسی ترجمه کرده. بعد از آن شخصی دوم وقت و کتاب را به نام خودش چاپ کرد. آن دوست من فوندگی‌هایی کرد اما نهایتاً به جایی نرسید.

سازمانی درآمد حرفه‌ایش به این نکته هم اشاره می‌کند که بعضی از متون قابلیت این را دارند که چند بار توسط چند نفر ترجمه شوند(اثر زلفروش و مخالف، دار الا ظلم واقعی به مترجم از سایه سنگین مترجمان نامداری می‌داند که اسم رسمی آنها عملکرد مترجمان خوبی را که کمتر شهروندان تحت تأثیر قرار می‌دهد، مصادرات را این نکته بحثش را می‌کند که بعضی از مترجمان نام آشنا مترجمان خوبی هستند

و بعضی از جوایزها، بهتر از آنها ترجمه می‌کنند!

##### نیت ترجمه‌ها

بهر کتابی و هر ترجمه‌ای مخاطب خاص خودش را دارد. این مطلب را مهمانز دقیق نباید می‌گوید که کتب غربی ترجمه می‌کند و سه کتاب در پرده کاری اش دارد. او به تجربه شخصی اش اشاره می‌کند که کتابی را که ترجمه کرده بود به ناشر داد کتاب چاپ شد، چهار روز بعد همان کتاب بازترجمه دیگری چاپ شد. او در ادامه حرف‌هایش می‌گوید: ناشرم با من تماس گرفت و گفت کتاب تو را کس دیگری ترجمه کرده. من هم اظهار می‌انگاشم که دوست دیگری برای ترجمه آن کتاب نوشته بودم. اما حسگش این به نام منده. دستم هم به جایی نرسد. فکر می‌کنم باید قانونی وجود داشته باشد، یک کتاب را یک مترجم ترجمه کند و حامل ارزشمن هنر شود. قانونی که از کار و امنیت کاری مترجمان دفاع کند.

او هم مثل فرهاد ساسانی، ایجاد پانگ‌های اطلاع رسانی را که اخبار و اطلاعات مربوط به ترجمه و تألیف را از اختیار دیگران نگذارد، لازم می‌داند و می‌گوید که ترجمه یک کتاب که برای اولین بار انجام شده باید ثبت شود، تا به نام آن مترجم باقی بماند.

##### دست ترجمه‌چی جایی بند نیست!

حسینعلی نوری، مترجم متون فلسفی و جمله‌شناسی، ترجمه‌های مختلف از یک متن را بجزوی طبیعی می‌داند و آن را عملی تلقی می‌کند که چه بخوانیم و چه نخوانیم انجام می‌شود. او می‌گوید، مترجم هزینه‌هایی را برای ترجمه می‌پردازد، وقت، فکر و انرژی فیزیکی، درازای این هزینه‌ها، حقوقی برای مترجم معسر است، که باید یک‌یک باشد. کتاب باقاله‌ای که ترجمه می‌شود نباید اصالت خودش را از دست بدهد. یعنی وقتی به نام کسی ترجمه شد، نباید مدعیان دیگری هم داشته باشند. مخاطب از زبان ترجمه‌های مختلف، دست، انتخاب می‌زند و گاه ترجمه‌های خوبند، اما به یاد می‌کنند، اما امروزه این خطر وجود دارد که مخاطبان ترجمه

##### حسینعلی نوری: تا به حال

##### هزار بار گفته شده و تکرار

##### آن هیچ سودی ندارد، تا

##### عضو قانونی کیبر رایت

##### بنیاشام، وضیعت مترجمان

##### ما همین است که هست.

##### ترجمه باید انحصاری باشد،

##### یعنی متنی در اختیار یک

##### مترجم قرار بگیرد و حقوق

##### مادی و معنوی آن اثر در

##### اختیار او باشد

##### مترجم در ترجمه و

##### حقوق مادی و معنوی آن

##### اثر در اختیار او باشد

## امنیت ترجمه

رضا نظیری

نادرست و بد را بخوانند، یعنی هر ترجمه‌ای را که دم دست بود بخوانند، در این حالت، احتمالاً درک نادرست او آن متن خواهد داشت.

او به یک آیه‌ی خاص یا به عبارتی خطِ دیگر هم اشاره می‌کند: ترجمه همزمان چند نفر از یک کتاب به خود مترجمان آسیب می‌زند. نوری کتابی را شش سال قبل ترجمه می‌کند اما بعد ناشر می‌فهمد که ترجمه‌ی دیگر همان کتاب در راه است. ناشر بعد از دو سال اعلام می‌کند که کتاب را چاپ نمی‌کند، چون ترجمه آن در بازار موجود است. مترجم کتاب متکبر و فرنگ‌تورس در ادامه صحبت‌هایش می‌گوید: ناشر گفت با حق تألیف نگری با کتاب را پس بگیر، این ظلم آشکاری به من است. حداقل کارم در عمل بی‌نتیجه مانده است و تحصیل خبرم، پاره‌ی هم شده‌ام.

او در مقابل این پرسش که راهکار اجرایی برای حل این مشکلات چیست؟ می‌گوید: تا به حال هزاران بار گفته شده و تکرار آن هیچ سودی ندارد. تا عضو قانونی رایت نشانی، وضعیت مترجمان ما همین است که هست. ترجمه باید انحصاری باشد، یعنی متنی در اختیار یک مترجم قرار بگیرد و حقوق مادی و معنوی آن اثر در اختیار او باشد. انتشارات «فرانکلین» این تجربه را از انقلاب داشتند، ترجمه‌هایی که چاپ می‌کرد، همه انحصاری بود و دیگر کسی نمی‌توانست اقدام به ترجمه آن کتاب بکند.

او می‌آید این اثر که روزی در روزانیت ترجمه کرد و از ادبیات

مشکل شود تا به حقوق مترجمان برآورد، موافقت می‌کند

و این راه، همکاری مناسب نیست.

او در همین حال مترجمان جوان را ضمن می‌داند آن آثار

ترجمه‌شان را دوباره ترجمه کند و آفندر تجربه کند تا به

مترجمان فوری قابل شوند. او از لایه‌ای حرفه‌ایش به

قفلان اطلاع رسانی در مورد آثار در دست ترجمه اشاره

می‌کند. وقتی از او پرسیده می‌شود مگر چنین امر آزرگی

(سایت‌های وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و کتابخانه ملی)

وجود ندارد؟ پاسخ می‌دهد: این سایت‌ها همیشه مستند اما کتاب

پایخ کافی به همه‌اش نیست و فرهنگ ما همین نهادن شاگردم

مترجمان کمتر به آنها مراجعه می‌کند.

مترجم کتاب صورت‌بندی مدرنیته و پست‌مدرنیته

آسیب دیگری را که منوجه مترجمان است، بدهی‌های ناشران

عنوان می‌کند: به مواردی اشاره می‌کند که حق حرفه‌ایش به

مترجم را کامل نمی‌دهد و در این طور موارد معمولاً دست

مترجم به جایی بند نیست.

این حرف او، واقعیتی تلخ است که بعضی از ناشران،

حقوق مادی مترجم او حتی نویسنده(را به او نمی‌دهند، حتی

اثر ترجمه را کمتر از آنچه در قرارداد می‌نویزند و این کار،

مخالفت مستند مترجمان هالیوایی می‌کند. یکی از مواردی

که به امنیت شغلی مترجم صدمه می‌زند، ترجمه‌ها و

ترس‌های او درباره حقوق مادی‌اش است. مترجم به غیر از

ترجمه، کار دیگری بلد نیست و ندارد!

نوری از یکی تجربه شخصی می‌گوید: اگر می‌خواهد

دوباره ترجمه کتاب آسیب‌ناشناسی انجام بدهد، باید به موارد

مختلفی توجه کنید. ناشرانی هستند که در واقع تاجر و

کلاهبردارند: کتاب را دهمه سالگی می‌فرایند و بعد به

مترجم می‌گویند نمی‌خواهند آن را چاپ کنند. بعد هم

سورسرسیاسی را جان مترجم می‌گذارند و می‌گویند باید

مترجم پولی نداد و که نباید آنها بدهد. ناشرانی می‌گوید،

اگر حق تألیف نگری، کتاب را چاپ می‌کنیم، این معاد

تهدید و آزار مترجم است. دست مترجم هم به جایی بند

نیست و نمی‌تواند از حقش دفاع کند.

##### دست ترجمه تکرون بهترین آسیب است

چند ترجمه از یک کتاب، اصلاً درست نیست. هر

مترجمی، هر کتابی که به دستش آمده درست نیست.

اصغر انفرادی، به شدت کارکن ۲۰۰۰ نسخه‌ی کتاب‌ها

در ایران اشاره می‌کند و کوششگران بودن کتاب‌ها را عامل

این می‌داند که اگر در بازار نشر ترجمه‌های مختلفی از یک



کتاب خاص به دست مخاطب برسد در این صورت مخاطبان با ترجمه‌هایی متفاوت و معمولاً بد مواجه می‌شوند. او می‌گوید: مترجمی‌ستند که با معلمان فارسی می‌اندازند! اینکه افعال کار ترجمه زیر سوال می‌رود، دو نکته‌ی درکی

نادرستی از معنوی کتاب به مخاطب منتقل می‌شود. او به مترجمان تجاری اشاره می‌کند که تخصصی در حوزه زبان میان زبان فارسی ندارند و در نتیجه کتاب‌ها را با ترجمه‌ای غلطوب و اشتباه به بازار می‌فرستند. مخاطب نیز همان ترجمه را به عنوان اصل کتاب می‌پسندد و می‌خواند.

دچار درک نادرست و غلط از متن کتاب می‌شود.

مترجم کتاب اعجابی و مسکرت برهارد، در لایه‌ای

حرفه‌ایش به تفرافقی بد اشاره می‌کند: مترجمان فارسی می‌

فرست آن را بلد نیستند، وحشی آشفته و غلط را به مخاطب

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،

که مترجم معنی بعضی از عبارات را مزه‌چشمه و غلط

ترجمه کرده! مثلاً کلمه Voice همان «صدا» ترجمه می‌کند.

مترجم اسم کتاب را صدا گذاشته است. این نوع ترجمه‌ها،



# از پدر ادبیات داستانی دوران کودکی مان چه خبر؟

یادداشت میمان  
کلیدون کبانی و سوتی



بدون افراق، اکثر ما، در لایبرنت خاطراتمان و نوستالژی جدایی‌ناپذیر کودکی‌هایمان، درگیری شیونین باقصه‌هایی که در آن سال‌های عزیز خوانده‌ایم یا شنیده‌ایم داریم و شاید، شما نیز تأثیر شگرفی را که قصه‌های مجموعه قصه‌های خوب برای بچه‌های خوب، بر ذهن و روحشان گذاشته به یاد داشته باشید؛ قصه‌هایی که در نهایت استادی و درک‌مآل هنرمندی، نه فقط بازنویسی، که خلق شده‌اند!

به چهره‌های کمال هنر، کلمه دیگری شایسته این قصه‌ها نیست که نزد اهل یاد، بازنویسی استاده نیز جلوه‌ای از هنر است. جدا از قصه‌های قرآن، تمام قصه‌های این مجموعه که از میان متون کهن انتخاب شده‌اند، کتاب‌هایی که نثرشان برای خواننده کم‌سن و سال این قصه‌ها، آفتاب‌نقش و آفتاب‌نقش است؛ شاید سال‌ها طول بکشد تا به مرثیه‌ای از سواد ادیبانی برسد که خودش به سرآه اصل آنها برود. اگرچه حتی بسیاری از خوانندگان دیرروز، قصه‌های خوب برای بچه‌های خوب، در پیچ و خم سبب‌زدگی، آفتاب‌نقش از ادبیات و تاریخ دور شده‌اند که نمی‌تواند، یا اگر خوش‌بینانه‌تر بگوییم، فراموش کرده‌اند، که سرگذشت کتاب «کلیله و دمنه» چه بوده است و با نویسنده قالی‌ساز «مهمه کیست» و اگر هم نام «موزیان‌نامه» را به یاد دارند، به این دلیل است که قصه‌های شیرین این کتاب راجع

عنوان اجلده دوم قصه‌های خوب برای بچه‌های خوب» خوانده‌اند؛ همانطور که داستان‌های استبدادنامه را در جلد سوم و قصه‌های «شیخ عطاره» را در جلد ششم خوانده‌اند.

در حقیقت، خاتمی این قصه‌ها، امر عظیمی را پایه گذاشت و به غیر از آنکه این امکان را فراهم آورد که کودکان و نوجوانان از لذت خواندن قصه‌های قدیمی بهره‌مند شوند، نوعی بازنویسی اصولی را هم در ادبیات کودکان و نوجوانان پایه‌گذاری کرد. چون این داستان‌ها، بازنویسی صرف نیستند و هر یک پشت‌پا‌هایی از تحقیق و پژوهش دارند و خلافت‌ها پرداخت شده‌اند. این موضوع در مورد کتب دیگر ایشان و نیز قصه‌های قرآن، هم

صدق می‌کند. به طوری که می‌توان مجموعه قصه‌های جلد پنجم را مهمی‌ترین برای قصه‌های ادیبان دانست.

به هر سخن، زحمتی که استاد آذربیدی برای ادبیات کودکان و نوجوانان این مرسوم کشیده است، غیر قابل انکار است. زمانی که در دهه سی، ایشان مبادرت به این کار کردند، ادبیات کودکان دارای شانه مستقل و مشخصی به شکل امروزی نبود و جز معدودی از نویسندگان که مشتاق تألیف بودند، روگرد دیگر صاحبان قلم به ترجمه بود. قلمی که ایشان در جهت اعتلای ادبیات ایرانی کودکان و نوجوانان برداشتند. آنقدر بلند و مؤثر بود که هنوز پس از چند دهه، این آثار جایگاه خود را حفظ کرده‌اند و مرتب تجدید چاپ می‌شوند و بی‌تردید، می‌توان ایشان را پدران ادبیات داستانی کودکان و نوجوانان در ایران دانست. اما این چند سطر، فقط و فقط بهانه‌ای بود برای تکرار پرسشی که در ابتدای این نوشته آمد: باز پدر ادبیات داستانی کودکان و نوجوانان در ایران، چه خیر؟!؟

پرسش ساده‌ای است ولی آیا می‌توانیم جواب آن را به سادگی بدهیم؟ آیا می‌توانیم ادعا کنیم که توانسته‌ایم کبریاان زحمات استاد «مهمه» آذربیدی را باشیم؟

یادداشت  
حمید جوان

## اقبال ناشران کودک و نوجوان به ترجمه ماجرا وقتی تأسف بارتر می‌شود

اقبال ناشران ایرانی به آثار ترجمه‌ای، وضعیت تأسف‌باری را به وجود آورده است. البته این رویکرد در برخی از حوزه‌ها، نیاز جامعه علمی و فرهنگی کشورمان را نشانه گرفته است و از این حیث مطلوب و بایسته است. درباره این موضوع اهل قلم و کارشناسان حوزه کتاب بارها بحث کرده‌اند و آفات آن را از جوانب گوناگون برشمرده‌اند.

اما ماجرا وقتی تأسف‌بارتر می‌شود که بسیاری از ناشران کتاب‌های کودک و نوجوان نیز از قافله عقب نمانده‌اند و هر روز بر علوین کتاب‌های ترجمه‌ای شان می‌افزایند.

شاید لازم به گفتن نباشد که زبان‌های زیاده‌روی در انتشار کتاب‌های خارجی برای کودکان و نوجوانان جبران‌ناپذیر و بی‌انگیز است. کتاب‌های خارجی و عمدتاً غربی که مورد اقبال ناشران است، بر اساس فرهنگ و ادبیات سرزمین و آداب‌گاه نویسنده آن خلق شده است. بنابراین مخاطبان کم‌سن و سال که روحشان

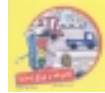
نیز چون جیششان در حال رشد و نمو و شکل‌گیری است، ناخودآگاه تحت تأثیر قرار خواهند گرفت. نویسنده این یادداشت به هیچ روی با بستن فضای فرهنگی جامعه حتی برای کودکان و نوجوانان موافق نیست. اما نکته اینجاست که فرهنگ و هویت ایرانی-اسلامی مردان و زنان آینده ایران، بازیچه دست‌انگیز عده‌ای سودجو قرار گرفته است. پدیده‌ای که این ناشران برای نفع اقتصادی بیشتر به آثار ترجمه‌ای رومی می‌آورند نه برای رونق بخشیدن به فضای فرهنگ و ادبیات ایران. بنابراین حساسیت نسبت به چنین رویکردی ربطی به آزادی‌های فرهنگی و فضای باز جامعه ندارد و ای بسا، این قبیل سودجویان هستند که فضای فرهنگ ایرانی-اسلامی کشورمان را بسته می‌شوند تا به مطامع اقتصادی‌شان پیش از پیش دست یابند.

از سوی دیگر در چنین شرایطی شادابی و نشاط از ادبیات وطنی زحمت بر می‌نهد و این رویکرد افراطی،

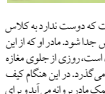


## سه کتاب تازه از انتشارات نقش مانا

انتشارات نقش مانا در راستای بهبود کیفی برنامه آموزشی کودکان پیش‌دبستانی و کنگنه به مرمان، سه مجموعه کتاب به نام «سلام دوستی» کیف خوش فکر، چراغ راهنما و خاتم ملامتشنه نوشته است. این کتاب‌ها با توجه به اصل تنوع و نشاط در کنار با کودکان که بازیاب آن در شکل ظاهری آنها نیز



پیدا است. به تفصیل و تیل به اهداف آموزشی کمک می‌کند. «سلام دوستی» این کتاب درباره گرم خاکی کوچکی است که با یک سوسه که از بزمردگی رنج می‌برد دوست می‌شود و تلاش می‌کند او را از بزمردگی نجات دهد. «کیف خوش فکر»



مقاله‌های آموزشی به نام «پروانه است که دوست ندارد به کلاس آمدگی» بود و از معارف خدا شود. معارفی که از این موضوع گران است. زوی از طوطی معارف کیف خوش فکر می‌گذرد. در این هنگام کیف خوش فکر به کمک پروانه می‌آید و پروانه می‌کند. خاتم ملامتشنه نیز کتابی است که در آن با برقراری دیالوگ بین ملامت و چراغ راهنما در طول داستان، رعایت مقررات راهنمایی و عبور از خیابان به مخاطب خردسال آموزش داده می‌شود.



نویسنده‌ها و شاعران بسیاری را خلق آثار تأثیرگذار باز می‌دارد و این کرخن و سستی در روزگاری دیگر و در نسل بعدی خواهد نمود. آنگاه که هیچ نویسنده و شاعر بزرگی دیگر برای کودکان و نوجوانان نویسد و نسراید.

اما باز هم این همه ماجرا نبود. این ماجراهای تأسف‌بار وقتی تبدیل به مصیبت فرهنگی می‌شود که پای ناشران دولتی هم به این آشفته‌بازار باز شود.

بله، درست خوانده‌اید. «ناشران دولتی» همان کسانی که از جیب تالیفات قرابت برای اعضای



گپ کتاب

کتاب به واقع خود شکلی از گفت و گو است. گفت و گویی نویسنده و مخاطب. گفت و گویی لذت بخش که شبیه هیچ کدام از لذت‌های بشری نیست. لذتی منحصر به فرد فراموش‌شدنی پس گفت و گو درباره کتاب نیز لذت بخش است. اما نه گفت و گویی رسمی و عصاره قوت داده و حتی خیلی بیادای آداب به خاطر همین شاید «گپ» کلمه مناسب‌تری است برای صفحه‌های که قرار است عده‌ای دور هم بنشینند و درباره آخرین کتاب‌هایی که خوانده‌اند سخن بگویند یا به تعبیر بهتر گپ بزنند. مدل این صفحه از واقعیت بیرونی اقتباس شده است. اهل قلم اغلب به هر دلیلی که دور هم جمع می‌شوند، درباره کتاب‌هایی که به تازگی خوانده‌اند، حرف می‌زنند و به همدیگر برای خواندن یا نخواندن یک کتاب توصیه و پیشنهاد می‌دهند.

به هر روی صفحه «گپ کتاب» با این غرض ترویج دل کتاب هفته‌ها خوش کرده است. اولین جلسه هم به گپ درباره گپ کتاب گذشت. پس شرح ماجرای این صفحه و چند و چون و جواب آن را از لابه‌لای حرف‌ها، خودتان دریابید.

در اولین «گپ کتاب» محمد ایوبی، شهرام شفیعی، خردم و سید عبدالجواد موسوی - که آخرهای جلسه به جمع پیوستند - دور هم جمع شدیم.

۲-۳

محمد جوانبخت، بدون مقدمه می‌رود سراغ مطلب. بالاخرین شل کتاب هفته اعلام رسا است. کتاب هفته وظیفه دارد راه‌های رفتن کتاب‌های مختلف را به مخاطب نشان بدهد اما این تمام وظیفه کتاب هفته درباره عرصه کتاب و کتابخوانی نیست. بسیاری از جوانان و حتی پیران ما خوب کتاب خواندن را نمی‌دانند. بسیاری از کتابخوانان ما فقط برای وقت گذرانی یا در مواقع بدحواسی می‌خوانند. شاید یکی از علتهای اصلی ایجاد صفحه جدیدی به نام گپ کتاب در کتاب هفته پرداختن به همین موضوع باشد.

قرار است در این صفحه هر هفته چند نفر از اهل کتاب و قلم، دور هم جمع شوند و درباره کتاب حرف بزنند. کسانی که هم خوب کتاب می‌خوانند و هم خوب درباره کتاب حرف می‌زنند. کسانی که در کتاب کاوش می‌کنند و کوی و کلمات را شخم می‌زنند. یا به اصطلاح باستان‌نویس‌ها سطر سید را هم می‌خوانند. مسأله گپ زدن درباره کتاب خوبی جذابه است. اما سؤال من این است که شیوه انجام این کار باید به چه ترتیبی باشد. یعنی اینکه این جمع مورد نظر را هر هفته به چه شیوه‌ای دور هم جمع کنیم.

درباره چه کتاب‌هایی حرف بزنیم. درباره چند کتاب

حرف بزنیم. آیا هر هفته باید یک کتاب با سطر را در نظر بگیریم. اصلاً بچه‌گانه‌ای را باید برای آن کار دعوت کنیم؟ می‌خواهم نظر دوستان را در این باره بدانم. جناب ایوبی: جناب شفیعی! دوست دارم درباره گپ کتاب بگویم. بزنیم. محمد ایوبی: در ادامه حرف‌های شما باید عرض کنم که ما در واقع در کتابخوانی صرفیم. بنیاد اگر من معلم من پیرمرد من نویسنده درست کتاب خواندن را یاد گرفته بودم آن را به شاگردم نیز می‌آموختم. قدم مسلم در این صورت شمارگان کتاب از پنج هزار به هزار و دوهزار نمی‌رسید. اگر به اهل کتابخوانی و نشر کتاب ده سال پیش اروپا نگاه کنیم، می‌بینیم که از ده سال پیش تا الان این آمار سیر صعودی داشته است. از کتاب‌های عامیانه گرفته تا کتاب‌های روشنفکری. اما مناسفانه در کشور ما اینطور نیست. حتی کتاب‌های بازاری نیز که ظاهر آرا مغفیل کتاب‌های روشنفکری شمارگان بالایی دارند، در مقایسه با جمعیت مخاطب عام این کتاب‌ها، از شمارگان پائینی برخوردارند.

جوانبخت: یعنی شما معتقدید اگر مردم کتاب نمی‌خوانند مفسر ماییم؟ ایوبی: بنده یک مقداری مفسر خود ما هستیم. جوانبخت: حالا توضیح ما بچی هست؟ کجا کم گذاشته‌ایم. کجا خطا کرده‌ایم؟ ایوبی: اثری جماعت توی هیچ کاری نیست به خرج نمی‌دهد. اما دور امور معنوی گاهی هست یا می‌کنند. ما پذیرفته‌ایم که وکالت علم و دانش بشر آن است. اما این کار را نمی‌کنیم. در کشورهایی غربی حتی بزرگترین نویسندگان و حتی از یک نویسنده گنگام و جوان مثلاً داستای می‌خوانند و از آن خود ارتباط برقرار نمی‌کنند.

برای صفحه گپ کتاب یکی از کارهای مقدامین است که به سراغ اهل کتاب برویم. به سراغ کتابخوان‌های حرفه‌ای که خوششان نویسنده هم نیستند. هر کدام از ما حداقل همبها نفر از چنین افرادی را می‌شناسیم. هر کدام از کتابفروشی‌های تهران صدها نفر از چنین کسانی را می‌شناسند. حتی کاهمی بعضی از این افراد بجز تاز من و شما هم کتاب می‌خوانند.



## اسم این صفحه گپ کتاب است

در کشورهای غربی حتی بزرگترین نویسندگان و وقتی از یک نویسنده گنگام و جوان مثلاً داستای می‌خوانند و از آن داستان خوششان می‌آید، حتماً از آن یاد می‌کنند. ولی ما برعکس! نه تنها چنین مسئله‌ای را نمی‌شناسیم، یعنی نویسنده‌های گنگام کار ما هیچ وقت کار یک جوان تازه قلم به دست گرفته را مورد تشویق و تحلیل و تقدیر قرار نمی‌دهند.

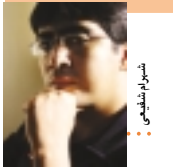


محمد ایوبی

داستان خوششان می‌آید، حتماً از آن یاد می‌کنند. ولی ما برعکس! نه تنها چنین مسئله‌ای را نمی‌شناسیم، یعنی نویسنده‌های گنگام کار ما هیچ وقت کار یک جوان تازه قلم به دست گرفته را مورد تشویق و تحلیل و تقدیر قرار نمی‌دهند. در نظر بگردید هر چند جوانی که از کالیفرنیا ریه چند نفر از پیشکسوتان اهل قلم می‌دهد که بخوانند و درباره آن اظهار نظر کنند. جماعت اهل قلم کتاب را می‌گیرند. اما حتی زحمت تفریح آن را هم به خود نمی‌دهند. چه رسد به خواندن و اظهار نظر کردن. همه ما می‌روزه معلمان در این مسئله مفسر هستیم. ما چون تربیت کتابخوانی نداشته‌ایم نتوانستیم این را به نسل پس از خود انتقال بدهیم. جوانبخت: حرف شما علاوه بر معلمان، نقدی است بر جامعه روشنفکری ایران. روشنفکران ما توی پله خواندن هستند. در جامعه حضور پررنگی ندارند و با نسل پس از خود ارتباط برقرار نمی‌کنند.

ایوبی: یادمان باشد که تیر و معلم جماعت هم چیزی از جامعه روشنفکری به حساب می‌آیند. جوانبخت: ما نمی‌خواهیم درباره قریحه روشنفکری بحث تاریخی کنیم. این باره یک نقطه نام است که به همه کسانی که به جامعه آگاهی می‌بخشند اطلاع می‌شود. فضای روشنفکری فعلی است که در آن آگاهی منتشر می‌شود. شادان فضا را در جامعه ما فضایی بسته می‌باید؟ یعنی تکر می‌کنید که مشکل کتابخوانی به اینجا برمی‌گردد؟ ایوبی: بخشی مهمی از آن به این مسئله بنده‌ها در کتاب خواندن جلی ندارد. من هر چه کتاب خوب دم دستم باشد می‌خوانم و این به گذشته یا حزب یا دریافت سیاسی من

مربوط نمی‌شود. برای مثال اگر من یک مجموعه شعر خوب می‌خوانم باید این را همکتاب بدهم و بگویم که این مجموعه کتاب خوبی است. چند شعر درج بکنم دارد... نباید در معرفی آثار خوبی که می‌خوانیم حست به خرج بدهیم. شهرام شفیعی: یک نکته اساسی این است که ما همدیگر را نمی‌بینیم. جماعت اهل قلم ما سعی می‌کنند محصول کار یکدیگر را ببینند. درباره آن سکت می‌کنند یا همکتاب می‌بندند. به آن نشان نمی‌دهند. این به وسیله کلی ما می‌ماند. برمی‌گردد که مسأله اهل قلم ما در این است که مشتاقی نیستند. جوانبخت: توجه اهل قلم به آثار هم، چه تأثیری در فضای کتابخوانی و تولید کتاب دارد. یعنی اینکه اگر ما در فضای روشنفکری - به معنای عام آن - برای آثار هم وقت بگذاریم، این مسئله چه تأثیری بر عوام کتاب و کتابخوانی خواهد داشت؟ شفیعی: ایجاد حال و هوای کتابخوانی و توجه به کتاب خودتان ارجاع می‌دهم. زمانی که یک عده‌ای جمع می‌شدند و در مورد کتاب‌هایی هم با آثار دیگران بحث می‌کردند این بحث‌ها ایجاد بحث می‌کرد. حتی جدول‌های قلمی و مطبوعات اتفاق می‌افتاد و وقتی در محافل و مطبوعات گردگاران مرتب از یک کتاب یاد می‌شد، این صامت بیرون از این محافل هم برده می‌شد و مردم برای خواندن آن کتاب کمک‌کار می‌شدند. مناسفه ما الان چنین فضایی نداریم هر چند در یک دوره‌هایی این مسئله در تاریخ فرهنگ ما به‌طور موقتی ایجاد شده بود. به طوری که ما ایرانی‌ها دهشتی اسطره‌ساز و تفرمان‌ساز داریم و معمولاً سعی می‌کنیم که آن تفرمان



محمد شفیعی





## « گنجینه بهارستان» از آغاز تا کنون

### گفت و گو با بیرون ایمانی

بیرون ایمانی، متولد سال ۱۳۵۰ در اهر (از شهرهای آذربایجان شرقی) است. دوره مقدماتی تحصیل را در زادگاهش گذراند. در سال ۱۳۶۹ به دانشگاه آزاد اسلامی (واحد تهران مرکز) راه یافت و به تحصیل در رشته زبان و ادبیات فارسی پرداخت. در سال ۱۳۷۳ به اخذ مدرک کارشناسی و در سال ۱۳۷۶ به دریافت دانشنامه فوق لیسانس توفیق یافت.

به سال ۱۳۷۹ در مرکز آفرینش‌های ادبی حوزه هنری آغاز به کار کرد. در همان سال همکاری خود را با مرکز نشر میراث مکتوب و کتابخانه مجلس شورای اسلامی شروع کرد و هم‌اکنون کارشناس مرکز آفرینش‌های ادبی حوزه هنری و مسئول مجموعه گنجینه بهارستان در مرکز پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی است. حاصل فعالیت‌های او در حوزه متن پژوهی، تصحیح کتاب شرح اخبار و اشعار و امثال عربی کلیده و دمنه «دو شرح» و تصحیح رسالات و نگارش مقالات متعدد است. نامه معانی (با نام استاد احمد گلچین معانی)، گنجینه بهارستان (ادبیات فارسی ۱) و گنجینه بهارستان (ادبیات فارسی ۲) با نظارت و اهتمام ایشان منتشر شده است.



با عنوان «گنجینه بهارستان» است. چنانکه گفتم نخستین مجلد این مجموعه در سال ۱۳۷۷ منتشر شد اما نشر آن ادامه نیافت. با تأسیس مرکز پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، به تصحیح نسخه‌های خطی و تحقیق مباحث متن پژوهی، توجه بیشتری شد و دوست دانشورم جناب آقای علی اوجیبی با جدیت به ساماندهی و انتشار دوباره مجموعه «گنجینه بهارستان» پرداخت و نخستین مجلد آن با موضوع

**این رسالت چوتان متون مستقل، پایه تحقیقات نظری در رشته‌های مختلف علوم است و انتشار آنها می‌تواند در تبیین اندیشه‌های علما در یک موضوع خاص، تدوین تاریخ علم، روشن کردن زوایای مبهم تاریخی و علمی، به هم پیوستن حلقه‌های گسسته و مفقوده ادبیات فارسی و... بسیار مهم باشد**

**آقای ایمانی! لطفاً در آغاز گفت‌وگو شمه‌ای از پیشینه تصحیح و انتشار رسالت کوتاه خطی در ایران را بیان فرمایید.**

رسالت کوتاه خطی نیز چوتان متون مستقل، جزو موارث اندیشه و فرهنگ ایرانی-اسلامی است و به تصحیح و انتشار آنها از جانب پژوهشگران علوم مختلف، اهتمام و توجه شده است. در درازنای تاریخ ثرات پژوهی، این رسالت به صورت پراکنده در مجلات مختلف، یادنامه‌ها و جشن‌نامه‌ها و... به چاپ رسیده که عناوین و مشخصات آنها را می‌توان در اثر ارزشمند استاد ایرج افشار با عنوان «فهرست مقالات فارسی» باز جست.

در سال ۱۳۶۸ به اهتمام بنیاد پژوهش‌های آستان قدس رضوی، مجموعه رسالت خطی فارسی انتشار یافت و با نشر این مجموعه، تصحیح و انتشار مستقل رساله‌های کوتاه خطی مورد توجه قرار گرفت. ششمین مجلد مجموعه رسالت خطی فارسی در سال ۱۳۸۰ منتشر شد و ظاهراً چاپ این مجموعه در محاق تعطیل افتاده است.

در سال ۱۳۷۷ انتشار دو مجموعه دیگر مخصوص چاپ و نشر رساله‌های کوتاه خطی به تحقق پیوست. نخستین مجموعه «میراث حدیث شیعه» است که به اهتمام آقای علی صدرایی عویی و مهدی مهریزی از طرف دارالحدیث (قم) انتشار یافت. «میراث حدیث شیعه» مختصر رساله‌های مربوط به دانش حدیث و فروع آن است. تاکنون ۱۳ مجلد از این مجموعه به چاپ رسیده است. دومین مجموعه «گنجینه بهارستان» است که زیر نظر دکتر غلامرضا فدائی عراقی و با ساماندهی آقای میرهاشم محدث از جانب کتابخانه مجلس شورای اسلامی انتشار یافت. چاپ این مجموعه با شیوه‌ای متفاوت هنوز مستدام است.

افزون بر مجموعه‌های مذکور، چاپ رسالت کوتاه خطی به صورت پراکنده در مجلاتی چون «آینه میراث»، «نامه فرهنگستان» (به صورت ضمیمه)، مجموعه‌های همچون «انامواره» دکتر محمودافشار، پژوهش‌های ایرانی‌شناسی، یادنامه‌ها و جشن‌نامه‌ها ادامه دارد.

اهتمام برخی از محققان نیز در احیا و انتشار مجموعه رسالت یک شاخه از علوم، قابل یادآوری است. از این جمله است استاد نجیب مایل هروی که مجموع ۲۰ رساله را با موضوع عرفان و تصوف در اثری به نام «این برگیهای پیره» (تهران، نشر نی، ۱۳۸۱) به چاپ رسانده است.

**درباره شکل‌گیری مجموعه «گنجینه بهارستان» توضیح بدهید.**

یکی از شاخص‌ترین فعالیت‌های کتابخانه مجلس شورای اسلامی در حوزه ثرات پژوهی، انتشار رساله‌های کوتاه خطی در موضوعات متعدد

حکمت در سال ۱۳۷۹ انتشار یافت و از آن سال تا کنون، هشت مجلد از این مجموعه در موضوعات حکمت، ادبیات فارسی، علوم قرآنی و روایی، فقه و اصول، ادبیات عرب و تاریخ منتشر شده است. علاوه بر موضوعات گفته شده، بنابر توصیه و نظریه دانشمند گرفتار، استاد عبدالحسین حائری، مبنی بر تدوین تاریخ علم بر پایه نسخه‌های خطی، مجلداتی از مجموعه گنجینه بهارستان به انتشار رساله‌های علوم و فنون، اختصاص یافته و آماده‌سازی و انتشار مجموعه‌های در موضوعات طب، موسیقی، فرستاده‌ها، جواهر و عطریات در دست اقدام است.

### گنجینه بهارستان (ادبیات فارسی ۱)



به کوشش بهروز ایمانی، ۱۳۸۰، این مجموعه شامل ۱۶ رساله است: منتخب مقطع تکمیل الصناعة: برهان الدین عطاءالله بن محمود الحسینی نیشابوری به کوشش بهروز ایمانی، جمیع متنازع‌الدواع (یکنامه مصنوع) عسینی هروی به کوشش شهزاد ایرج، جمیع مختصر (بخش قافیه) به کوشش وحید تریزی، بهروز ایمانی شرح بدایع الاسحار فی صنایع الاشعار از مؤلفی ناشناخته به کوشش بهروز ایمانی، بحر طویل شاهدهی نیشابوری به کوشش نجم‌السادات مرعشی، محمود و ایاز، اربسی شاملو به کوشش صابر امامی، شعله دیدار و زلالی خوانساری از کوشش علی اوجیبی، نقاش و صورت‌ناسر علی سهرلندی به کوشش مهدی دانشی آرائی، تندنامه قندهار، میرزا محمد طاهر وحید قزوینی به کوشش فاطمه اخوان فرد، وصف آلات جنگ، میرزا محمد طاهر وحید قزوینی به کوشش فاطمه اخوان فرد، آینه بدن نما (سرای) سید علی مهروی عرب به کوشش ذبیح‌الله حبیبی زواد (مهران)، خنجر به آقا محمد صادق نقرشی به کوشش احمد نصیری فرد، حسرت‌نامه، میرزا الوهیم دشتکی (صفای شیرازی) به کوشش رحیم مسلمانیان قزاقی، مثنوی هجری (در گله از سمدگری بار) هجری نقرشی به کوشش علیرضا قوچه‌زاده گل و بلبل، میرزا کاظم مهجور همدانی به کوشش عبدالحسین مهدوی، یوسف و زلیخا، میرزا عبدالله شهاب تریزی به کوشش میرهاشم محدث.

استفاده شود، اما در دوره‌های بعد برای اینکه متن منسجم و منقح رساله‌ها در دسترس قرار گیرد، از کهن‌ترین و اصیل‌ترین نسخ کتابخانه‌های داخل و خارج از کشور استفاده می‌شود.

**تفاوت مجموعه گنجینه بهارستان در مقایسه با مجموعه‌های همسان خود همچون رسالت خطی فارسی، میراث اسلامی ایران و میراث حدیث شیعه در چیست؟**

جز «میراث حدیث شیعه» که فقط مختص انتشار رساله‌های مربوط به دانش حدیث و فروع آن است، «گنجینه بهارستان» نشر مجموعه‌ای است که به صورت موضوعی به انتشار رسالت خطی در سطح گسترده می‌پردازد.

در مجموعه «رساله خطی فارسی» و «میراث اسلامی ایران» تفکیک موضوعی صورت گرفته در حالی که هر یک از مجلدات مجموعه «گنجینه بهارستان» به انتشار رسالت مربوط به یک شاخه از علوم اختصاص یافته است. در دوره دوم انتشار این مجموعه، موضوعات فرعی هر یک از علوم نیز مورد توجه و تفکیک قرار گرفته و مجلدی مستقل از مجموعه گنجینه بهارستان به آنها اختصاص یافته است. چنانکه در حوزه علوم قرآنی و روایی مجلدی به تجرید قرآن، مجلدی به فرائد قرآن و مجلدی به تفسیر، اختصاصی پیدا کرده است. در شاخه ادبیات عرب، مجلداتی مختص تشریح فارسی و عربی تصانیف عربی، صرف و نحو، عروض و قافیه و... در نظر گرفته شده است. در موضوع فقه و اصول، در نظر مجلدی جداگانه به تصحیح و تحقیق رسالت مربوط به نماز جمعه در دوره صفوی پرداخته شده است. در حکمت، مجلداتی به موضوع جبر و اختیار اختصاص یافته است. در تاریخ، دوره‌های مختلف تاریخی مد نظر قرار گرفته و مجموعه‌هایی برای انتشار رسالت مربوط به تاریخ دوره صفوی، قاجار و تاریخ شیعه فاره هند در نظر گرفته شده است. موضوعات سایر علوم

نیز بدین مثال، مورد تفکیک قرار گرفته است.
**برای آینه‌ها این مجموعه چه نظیری اندیشیده‌اید؟**

آینه‌ها مجموعهٔ آکنجینه بهارستان؛ در گروه یاری‌ها، همکاری‌ها، پیشنهاها و اتفاقات آسانید و محققان حوزه‌های مختلف متن‌نویسی، وندلسوزی‌ها و حمایت‌های مسئولان کتابخانه مجلس شورای اسلامی است. امیدوارم انتشار این مجموعه همچنان تداوم یابد و به ایستایی و سکون نینجامد این رسائل چو تان منون مستقل، پایه تحقیقات نظری در رشته‌های مختلف علوم است و انتشار آنها می‌تواند در بسبب انبیشه‌های علما در یک موضوع خاص، تداوم تاریخ علم، روشن کردن زوایای مهم تاریخی و علمی و به هم پیوستن حلقه‌های گسسته و مفقوده ادبیات فارسی و... بسیار مهم باشد.

علاوه بر آنچه که عرض کردم، در اندیشه گسترش موضوعی مجموعه‌های کنجینه بهارستان هستم و به انتشار رسائلی در موضوعات نجوم، ریاضیات، سرفارما‌ها، جواهر و... نیز خواهم پرداخت.

**در پایان گفت‌وگو از آثار در دست چاپ خودتان بگوئید**

«ریاض‌المولک فی ریاضات السلوک» نظام‌الدین شامی را بر این پنج نسخه خطی تصحیح کرده‌ام که از جانب انتشارات کتابخانه مجلس شورای اسلامی در دست چاپ و انتشار است. نسخهٔ آسانی من در تصحیح این متن، نسخه‌ای است که از روی خط خود نظام‌الدین شامی به خط عبدالله بن علی در قرن نهم هجری استنساخ شده. چند رساله و مقاله نیز در دست تصحیح و نگارش دارم.

## مجموعه کنجینه بهارستان

*کنجینه بهارستان* (ادبیات فارسی <sup>۱</sup>شعر) که نوشتن بهروز ایمانی، کنجینه بهارستان (ادبیات فارسی <sup>۲</sup>ابلافت) به‌عنوان بهروز ایمانی، کنجینه بهارستان (ادبیات فارسی <sup>۳</sup>عروض و فایده) به‌عنوان بهروز ایمانی، کنجینه بهارستان (ادبیات فارسی <sup>۴</sup>شرح متون) به‌عنوان بهروز ایمانی، کنجینه بهارستان (تاریخ <sup>۵</sup>دوره فاجار) به‌عنوان بهروز ایمانی، کنجینه بهارستان (تاریخ <sup>۶</sup>دوره پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (تاریخ <sup>۷</sup> تاریخ شبه قاره) به‌عنوان دکتر محمدهدی توسلی، کنجینه بهارستان (تاریخ <sup>۸</sup> دوره صفوی) که نوشتن سیدمحمد میرمحمدصادق، کنجینه بهارستان (حکمت <sup>۹</sup>) به‌عنوان علی اوجبی، کنجینه بهارستان (فقه و اصول <sup>۱۰</sup> نماز جمعه) به‌عنوان مرکز پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی <sup>۱۱</sup>کتب قرآن) به‌عنوان سیدحسین مرعشی، کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی <sup>۱۲</sup>تفسیر) که نوشتن سیدولی تاج‌الدین، کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی <sup>۱۳</sup>قرآلت و تجوید) به‌عنوان فتوینوشکی <sup>۱۴</sup> که نوشتن مرکزپوهن کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (علوم و فنون پزشکی <sup>۱۵</sup> به‌عنوان مرکز پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (علوم و فنون پزشکی <sup>۱۶</sup> به‌عنوان مرکز پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (علوم و فنون فرسارمه) به‌عنوان دکتر عبدالحسن مهملوی، کنجینه بهارستان (علوم و فنون موسیقی) که نوشتن آریوسرمی، کنجینه بهارستان (ادبیات عرب <sup>۱۷</sup>شرح فارسی قصاید عرب) که نوشتن محمدباقر، کنجینه بهارستان (ادبیات عرب <sup>۱۸</sup>شرح عربی قصاید عرب) که نوشتن محمدباقر، کنجینه بهارستان (ادبیات عرب <sup>۱۹</sup>عروض و فایده) که نوشتن محمدباقر، کنجینه بهارستان (ادبیات عرب <sup>۲۰</sup>عروض و فایده) که نوشتن نحو و بلاغت) که نوشتن محمدباقر، کنجینه بهارستان (حکمت <sup>۲۱</sup> جبر و اختیار) که نوشتن علی اوجبی،

## مجموعه کنجینه بهارستان (جای شده)

**کنجینه بهارستان (مجموعه رسائل مکتوب)**

زیر نظر دکتر فدائی عراقی، تهیه و تنظیم میرهاشم محدث، ۱۳۷۱. این مجموعه شامل ۱۶ رساله است؛ اختلاقی کاشان، گروهی از مترجمین به انتخابات (۱۳۰۵ه‍.ق) به تصحیح سید علی آل‌دار، اعتقادات الشیخ الطوسی و ولاتون رساله فی معرفه الله، به قلم شیخ طوسی به تصحیح محمدرضا الصاری قمی، دورنامه درباره ایلات کردستان، از مؤلفی ناشناس به تصحیح میرهاشم محدث، دورنامه سفر تبریز از گلین من سهراب معروف به والی به تصحیح جمشید کایان، روزنامه سفر عشق آباد، کایان، از مأموران دولتی عصر ناصر( ۱۲۹۰.ق) به تصحیح پروین استخری، سرفارما تبریز، میرزا سلیمان خان مهداس به تصحیح شهزاد سیاهان، سرفارما تبریز، میرزا عبدالوهاب نظام‌الملک دوم به تصحیح دکتر سیدمحمد دبیر سیاقی، سرگذشت اسماعیل، میرزا قاجار، به قلم خودش به تصحیح سرفامیری، شکار به شبلی‌الله قرعشی بیدادی به تصحیح میرهاشم محدث، العقاید الدینیة، فیض‌باالدین بن سیدیلداز، میرزا جرجانی به تصحیح محمدرضا الصاری قمی، العقاید المتصوره، به‌محدین الحرت المتصوره الجزایری، به تصحیح محمدرضا الصاری قمی، عینة الوجود، از حمدالدین یحیایی به تصحیح محمدجواد شمس، فضل الشبان و... از مؤلفی ناشناسی به تصحیح دکتر خاخرضا فدائی عراقی، معرفی یکصد نسخه خطی، تهیه محمدرضا الصاری قمی.

**کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی)**

به‌عنوان سید مهدی جهومی، ۱۳۸۰. این مجموعه شامل ۱۷ رساله است؛ رسم القرآن، ابوبکر بن احمدبن حسین بن مهران نیشابوری، به‌عنوان ابوالقاسم امامی، سلک الیابان، ملا محمدجعفر استرآبادی، به‌عنوان سید مهدی جهومی، عدله‌تقاری، حافظ شریف به‌عنوان شیرین کار، نغمة الحفظ، نصره بن عمر، به‌عنوان سید محمد یوسفی، مرادیه، مؤلفی ناشناخته به‌عنوان سیدمحمد یوسفی، تفسیر آیةالکرسی، شمس‌الدین محمدبن احمد نخعوی، به‌عنوان علی اوجبی، عروةالوقی، میرزا ابراهیم شیرازی، به‌عنوان علی اوجبی، فقیهات سوره توحید، میرمحمدباقر فاضل‌عابدی، به‌عنوان علی اوجبی، شرح حدیث کتک کوزآختیا، محسن‌الدین بن عربی، به‌عنوان فاطمه فنا، صحیفه‌المحید، مسائل کاشانی، به‌عنوان جویا جهانبخش، ستن عابدی، عادل بن علی بن عادل، به‌عنوان عبدالحسن مهملوی، الاریعون، ملامحمدباقر مجلسی، به‌عنوان محمود نظری، الذوالکون، فضل بن حسن طرسی، به‌عنوان بشیر جزایری، سلوة الشیعة، علی بن احمد بن محمد فتکجوری، به‌عنوان جویا جهانبخش، فضل الصلوات، باطن جزایری، به‌عنوان سیدمحمد یوسفی، ضوابط الاسماء، اللواتق، فخرالدین طریحی، به‌عنوان بشیر جزایری، ادعیه بریده، میرمحمدباقر داماد، به‌عنوان علی اوجبی.

**کنجینه بهارستان (فقه و اصول ۱)**

به‌عنوان حسنعلی الکریان، ۱۳۸۱. این مجموعه شامل ۱۱ رساله است؛ الحلق المبین فی تصویب رأی المجتههین؛ کاتلف الفیاه، به‌عنوان سیدمحمد کاظم روحانی، المحکمات، غیبات الدین منصور دشکنی، به‌عنوان سیدمحمد ربانی، رساله فی الاجماع، محمدبن محسن فیض کاشانی، به‌عنوان منصور ابراهیمی، زهده‌الاسماع فی حکم الاجماع، شیخ محمدحمراملی، به‌عنوان علی اسدی و محمد ربانی، حیجة الشهرة، به‌عنوان سید محمد باقری، رساله فی سید علی طباطبایی، به‌عنوان محمد باقری، رساله فی

**کنجینه بهارستان (تاریخ ۱)**

به‌عنوان سید محمد میر محمد صادق، ۱۳۸۳. این مجموعه شامل ۵ رساله است؛ ذیل تاریخ گزیده از مؤلفی ناشناخته، به‌عنوان دکتر عبدالحسن توابی، گلشن محمود، محمود میرزای فاجار، به‌عنوان میرهاشم محدث، شرح ریاضات محتشم؛ وقار شیرازی، به‌عنوان بهروز ایمانی، فلسفه حبیب بن عباس طیبیه، به‌عنوان مومن امیدی، طایفه پژوهش کتابخانه مجلس شورای اسلامی، کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی <sup>۱۱</sup>کتب قرآن) که نوشتن سیدمحمدباقر، میرمحمدصادق.

**کنجینه بهارستان (علوم قرآنی و روایی ۲)**

به‌عنوان محمدحسین درائی، ۱۳۸۳. این مجموعه شمال ۷ رساله است؛ تفسیر سوره الفاتحه، عبدالرزاق کاشانی، به‌عنوان محمدحسین درایی، تفسیر سوره الفاتحه، شیخ عباسی، به‌عنوان حسین صفدایی، تفسیر سوره الفاتحه، خاتون آبادی، به‌عنوان محمدحسین درایی، نغمة جهان فانی، زبوزی خوبی، به‌عنوان محمدحسین درایی، الاربعینات، شمس‌الدین محمد خفزی شیرازی، به‌عنوان عبدالعزیز کریمی، شرح دعای صباح، ابراهیم امینی، به‌عنوان علیرضا هراز، ترجمه منظوم حدیث ثوابت، قطب‌الدین تبریزی، به‌عنوان حسین کوردزی.

**کنجینه بهارستان (ادبیات فارسی ۲)**

به‌عنوان بهروز ایمانی، ۱۳۸۳. این مجموعه شامل ۱۱ رساله است؛ غلامسة الاعشار فی الریاضات، ابوالوجد محمد تبریزی، به‌عنوان سیدمحمد عمادوی حائری، مجمع النهرین؛ کاشی نیشابوری، به‌عنوان بهروز ایمانی، دیوان ارسلان طوسی، ارسلان طوسی، به‌عنوان مهدی صدری، دیوان شریف تبریزی، شریف تبریزی، به‌عنوان حسینعلی صیادی، لسان‌الغیب، جیدری تبریزی، به‌عنوان آرش ابوزری، بیدار و طیبیه، شریف به‌عنوان نیکی ابویژاد، حلاج نامه، احمدی، به‌عنوان حسن‌الله شکراللهی، اب‌الانفهی، کاشانی، به‌عنوان چریا جهانبخش، گزار عیسی، وحید تروینی، به‌عنوان سیدمحمدباقر، وصفه مهابون، به‌عنوان فروزی، به‌عنوان سیده زینا بهروز، وصف عذرات پادشاهی، وحید فروزی، به‌عنوان سیده زینا بهروز.

## تاریخ و سوابق

**کنجینه بهارستان**

(حکمت ۱)

به‌عنوان علی اوجبی، ۱۳۷۹. این مجموعه شامل ۱۸ رساله است؛ منطق صفوی، میرسید شریف جرجانی، به‌عنوان علی اوجبی، الفذرة، میر شمس‌الدین شریف جرجانی، به‌عنوان علی اوجبی، شرح الاسفار، جی، حسین‌الدین حسن کایان، به‌عنوان علی اوجبی، الایانه عن ودیانة الله، جمشیدبازار اول، زینب السعادت، و منزل العلوم، اولوی مقسکویه، به‌عنوان دکتر ابوالقاسم امامی، ماهیت نفس، از مترجمی ناشناخته، به‌عنوان سیدمحمدباقر داماد، تجویح الاحیام، غیبات الدین منصور دشکنی، به‌عنوان امیراخری، شفاءالقلوب، غیبات الدین منصور دشکنی، به‌عنوان امیراخری، کفیه معية الواجبه، مستوب، به‌عنوان عبدالعزیز شیرازی، به‌عنوان خدیجه مقاسم، رساله رساله اعتقادی، خواجه نصیرالدین طوسی، به‌عنوان فاطمه فنا، خلق الاعمال، میر محمدباقر داماد، به‌عنوان علی اوجبی، پرورش و پایشخای حکمی، ملا علی نوری، به‌عنوان حامد تاجی، امفغانی، معاد، از مؤلفی ناشناخته، به‌عنوان سید محمد یوسفی، تصایح، نجم‌الدین کبری، به‌عنوان علی اوجبی، حقیقة الحقائق، محی‌الدین بن عربی، به‌عنوان دکتر نجفعلی حبیبی، لطائف التوحید، معادالدین حموی، به‌عنوان بهروز ایمانی، حسین و دل‌پیشی سبک نیشابوری، به‌عنوان سید مهدی جهومی، حسن و عشق، محمد بن سلیمان نقضولی، به‌عنوان علی دژاکام.

**کنجینه بهارستان**

(ادبیات عرب ۱):

به‌عنوان محمدباقر، ۱۳۸۱. این مجموعه، شامل ۱۲ رساله است؛ شرح آیاتة السید الشریف المرعشی، به‌عنوان کنجینه بهارستان، التبریزی، به‌عنوان علی اوجبی، المؤنات السعایة؛ عثمان بن ابی بکر ابن الحجاب، به‌عنوان بشیر جزایری، عقود الجواهر؛ تاج‌الدین الجندی، به‌عنوان بشیر جزایری، النیاح فی التصرف؛ حسین بن علی السعفانی، به‌عنوان اکبر جعفری، نظم الاعلال؛ قطب‌الدین التبریزی، به‌عنوان محمدباقر، ملحة الاعراب؛ ابوالمحمد الحزری، به‌عنوان بشیر جزایری، المحاجاة بالمسائل التحویة؛ جلال‌الله الرمخشری، به‌عنوان د. علیرضا باقر، فراتد عواد؛ ابوالقاسم البیضی السمرقندی، به‌عنوان بشیر جزایری، رساله فی أنواع المنجاة؛ جلال‌الله الرمخشری، به‌عنوان بشیر جزایری، الملشمعة فی العروص؛ عبد علی بن ناصر الحزوی، به‌عنوان بشیر جزایری، شرح منظومة کافیه فی القافیه؛ محمدباقر، به‌عنوان صادق خورشاد، د. علی الحجازی.



پژوهشگاه تاریخ و سیره اهل بیت علیهم السلام یکی از پژوهشگاه‌های مؤسسه پژوهشی علوم و فرهنگ اسلامی (مرکز مطالعات و تحقیقات اسلامی) وابسته به دفتر تبلیغات اسلامی است. این پژوهشگاه، فعالیت پژوهشی خود را از سال ۱۳۶۴ آغاز کرد. دست‌یافته اولیه کار این پژوهشگاه، فیش‌های گردآوری شده توسط جمعی از فضلا و محققان حوزه علمیه قم پیش از انقلاب بوده که براساس آن، طرح مفصل تری طراحی شد که در مجموع به تصویر تاریخ و زندگی و سیره معصومان علیهم السلام منتهی می‌شود. هم‌اکنون قلمرو پژوهشی این پژوهشگاه به سه حوزه سیره اهل بیت علیهم السلام، تاریخ و فرهنگ و تمدن اسلامی اختصاص دارد. آنچه در پی می‌آید گزارشی است از ساختار و کارنامه پژوهشی- علمی این پژوهشگاه که تاکنون چند اثر از آثار نویسندگان آن پژوهشگاه در ریفب پژوهش‌های برتر قرار گرفته‌اند.

## گزارشی از پژوهشگاه تاریخ و سیره اهل بیت (ع) پژوهشگاه تاریخ و سیره اهل بیت (ع)



رسنگار و یوسف بیات، ۱۰۳۳ صفحه، ۵۱۳۲۸۰، ۵ پاور و بهود  
حاجل مصطفی صادقی، ۲۸۷ صفحه، ۲۳۲۸۲، ۶ کتاب، ۱ نوبه  
جریان عاشر، مجموعه مقالات، ۱۳ جلد، از محققان، ۵۰۴  
صفحه، ۱۳۲۸۳.  
۲. تحقیقات پایانه و در دست انتشار، شامل ۱۱ ترجمه  
احداث تاریخ اسلامی (جلد ۱ و ۲) (جمعی از محققان)، ۲.  
فرهنگنامه مؤلفان اسلامی (جمعی از محققان)، ۳. بررسی  
شأن‌های تاریخی ظهور موعود (مصطفی صادقی)، ۴. اوضاع  
سیاسی- اجتماعی و فرهنگی امامیه در قیامت صغری (حسن  
حسین زاده شانه‌ای)، ۵. زندگی در عصر نهضت علیهم السلام  
(احمدرضا مطهری)، ۶. نگاه به روش تبلیغی ائمه  
علیهم السلام (محمد سعید الدین دینی)،  
۷. تحقیقات در دست انجام شامل: ۱. اسبابت‌های مالی  
امام علی علیه السلام (محمد حسین علی‌اکبری)، ۲. محیط  
زیست در سنت و سیره معصومان علیهم السلام (سیدمحمد  
نصیری)، ۳. حساسیت‌های پدایش فرقه‌های شیعی در عصر امامان  
(علی آقاوری)، ۴. تاریخ واقعه کربلا (عبدالرحمان آصغری)  
۵. سیره نگاری و مکتب تاریخ نگاری اسلامی  
(سیداحمدالدین میرمحمدی)، ۶. نقد بررسی دیوات سیره  
نوی قیل از بحث (فرمان محمدی)، ۷. خیرکام بود شاکار و  
سیره ائمه علیهم السلام (ابوعلی حسنعلی)، ۸. ائمه  
علیهم السلام و جوانان (علیرضا نصاری)، ۹. معصومان  
علیهم السلام و مسلمانان (سیداحمدالدین طباطبایی)، ۱۰.  
معصومان علیهم السلام، مشورت و مشاوران (سیدمحمد  
سامانی)، ۱۱. رفتار ائمه علیهم السلام با دانشمندان  
مخالف (فلاح حسن محمدی)، ۱۲. ترجمه احداث تاریخ  
اسلامی (جمعی از محققان)، ۱۳. طوط و غریب نواز (جمعی  
از محققان)، ۱۴. فرهنگنامه مؤلفان اسلامی (جمعی از محققان)  
۱۵. تاریخ تنبیه امامی در عرصه‌های اولیاد اسلامی، ۱۶.  
عشیه در حدیث، ۱۷. ترجمه حدیث‌های مستحکم پیش از یاران ایزدی  
ائمه علیهم السلام (فلاح حسن محمدی)،  
۱۸. تحقیقات پیش‌پنداری، شامل: ۱. نقش جغرافیا در  
بررسی‌های تاریخی، ۲. سیر تطبیق مصلحت‌گاری، ۳. عوامل  
تأثیرگذار بر سیره‌نگاری، ۴. کتاب‌شناسی ائمه علیهم السلام  
۵. سیره و سنت ائمه علیهم السلام، ۶. سیره و سنت ائمه  
علیهم السلام در حکومت‌های تابعی، ۷. شناخت منابع تاریخ  
تشیع، ۸. ارزیابی و نقد منابع عاشر، ۹. تاریخ تشیع در  
مؤزله‌النهج.

بزم افراز اهل بیت علیهم السلام این ترم افراز با استفاده  
از ۲۵۵ عنوان کتاب در قالب ۱۰۴ جلد تهیه شده و از نژاده  
موضوع اصلی آن ۱۳۹۴ هم‌نویس فرعی برخوردار است. بررسی  
از موضوعات اصلی عبارتند از: ولایت، امامت، زندگی‌نامه،  
عصمت، معجزه، علوم ائمه علیهم السلام و مذاهب صخر  
ائمه علیهم السلام. اطلاعات ترم افراز اهل بیت علیهم السلام  
بازنامه ۱۵۰۵۵۵ شده است. نظارت علمی می‌تود ترم افراز  
شده، طی سه مرحله نگارش یافته که هم اکنون نگارش  
سوم آن در بانک اطلاعات مرکز مطالعات و تحقیقات دفتر  
تبلیغات اسلامی به علاقه‌مندان عرضه می‌شود.

**طرح‌های تحقیقاتی**  
۱. تحقیقات منتشر شده شامل: ۱. تصحیح کتاب لیسط  
المعانی فی شرح أسماء الرجال (حسن حسن‌زاده آملی)، ۲۰۰  
صفحه، ۱۳۳۶، ۲. تاریخ تحول دولت و خلافت (رسول  
جعفریان)، ۲۸۴ صفحه، ۱۳۳۸۰، ۳. درآمدی بر تاریخ نگاری و  
تاریخ نگاری مسلمانان (ابوالفضل شکاری)، ۲۸۸ صفحه،  
۱۳۳۸۰، ۴. روایات مشترک، جلد ۱ و ۲ (حسن عزیزی، پرویز  
پژوهش، پ و وظایف،  
مطالعه و تحقیق در تاریخ سیاسی، اجتماعی و فرهنگی  
جهان اسلام در ادوار خلافت، پانزگی و اصلاح، جنگ‌ها  
و نظرات مطرح شده درباره فرهنگ و تمدن اسلامی، پیروز  
آری مستشارکلان  
۳. بین روش‌های علمی مطالعه در تاریخ و تمدن  
اسلامی با ارائه نظریاتی مبتنی بر آموزه‌های اسلامی و علم  
تاریخ و فلسفه نظری آن، ۴. کشف نکات مهم در تاریخ و  
تمدن اسلامی با پاسخگویی به سؤالات مطرح در حوزه‌های  
مربوطه  
۵. کارنامه پژوهشی  
۶. فعالیت‌های پژوهشی این پژوهشگاه از بدو تأسیس  
تاکنون که در قالب ترم افراز، طرح‌های تحقیقاتی و  
نشریات علمی صورت گرفته به قرار زیر می‌باشد.



استفاده از منابع نخستین و معتبر، ۲. بررسی، ارزیابی و نقد  
منابع تاریخی مربوط به شیعیان و تاریخ تشیع، ۳. مطالعه منابع  
غریبیتی و غیرتاریخی، چون رجالات، کسیر و ادبیات برای  
بازگشت امامان جلیله و دانشنامه گذشته شیعیان  
۴. گروه تاریخ و سیره اهل بیت علیهم السلام  
شناخت سیره به بحث محققان فاعده‌مند در شیوه‌های  
زیستی یک فرد با توجه به زمان و مکان و اوضاع جانی  
اوست. در همین اساس، گروه سیره به منظور تبیین ابعاد  
مختلف زندگی معصومان علیهم السلام، اهداف و وظایف  
خود را چنین می‌یابد:

**الف. اهداف**  
۱. تهیه مجموعه‌های تاریخی، علمی و مستند از زندگی  
ائمه علیهم السلام، ۲. ارائه الگوی مناسب به جامعه، ۳.  
حرفه‌رسانی از یاد‌های مردم درباره معصومان علیهم السلام.  
**ب. وظایف**  
۱. پژوهش علمی و روشمند در ابعاد مختلف سیره  
معصومان علیهم السلام  
۲. پژوهش علمی و روشمند در ابعاد مختلف سیره  
معصومان علیهم السلام  
۳. گروه فرهنگ و تمدن اسلامی  
مطالعه دقیق تاریخ اسلام در ابعاد گوناگون، پیروز فرهنگ  
و تمدن اسلامی، با آراء شناخت بیشتر و معرفی بهتر دین  
اسلام و پیشروان آن گنجه می‌کند. با توجه به این امر گروه  
فرهنگ و تمدن اسلامی اهداف و وظایف زیر را دنبال می‌کند.

**الف. اهداف**  
۱. شناسایی ابعاد گوناگون فرهنگ و تمدن اسلامی، ۲.  
تبیین جایگاه، سبب و نقش فرهنگ و تمدن اسلامی در تمدن  
جهانی و تولید علم، ۳. تبیین علل پیشرفت تمدن اسلامی و  
عوامل انحطاط آن، ۴. معرفی تحولات سیاسی و اجتماعی  
جهان اسلامی به منظور بسترسازی برای دیگر مطالعات و  
پژوهش‌ها.

**ب. وظایف**  
مطالعه و تحقیق در تاریخ سیاسی، اجتماعی و فرهنگی  
جهان اسلام در ادوار خلافت، پانزگی و اصلاح، جنگ‌ها  
و نظرات مطرح شده درباره فرهنگ و تمدن اسلامی، پیروز  
آری مستشارکلان  
۳. بین روش‌های علمی مطالعه در تاریخ و تمدن  
اسلامی با ارائه نظریاتی مبتنی بر آموزه‌های اسلامی و علم  
تاریخ و فلسفه نظری آن، ۴. کشف نکات مهم در تاریخ و  
تمدن اسلامی با پاسخگویی به سؤالات مطرح در حوزه‌های  
مربوطه  
۵. کارنامه پژوهشی  
۶. فعالیت‌های پژوهشی این پژوهشگاه از بدو تأسیس  
تاکنون که در قالب ترم افراز، طرح‌های تحقیقاتی و  
نشریات علمی صورت گرفته به قرار زیر می‌باشد.

امروزه به دلیل گستردگی و نیز تخصصی شدن  
فعالیت‌های پژوهشی، تعیین مرز، گستره و قلمرو پژوهشی  
مراکزی که عهده‌دار پژوهش‌های تخصصی هستند، امری  
ضروری است. از این رو، با توجه به اهداف، وظایف و  
فعالیت‌های یادشده قلمرو پژوهشی پژوهشگاه تاریخ و  
سیره اهل بیت علیهم السلام در قالب زیر تعریف می‌شود.  
**قلمرو اختصاصی**  
گستره و دامنه این بخش، مطالعه و پژوهش درباره  
سیره اهل بیت علیهم السلام، تاریخ تشیع و فرهنگ و تمدن  
اسلامی با تأکید بر نقش افرین آموزه‌های شیعی و نیز تشیع  
است.

**۲. گروه مشترک**  
به رغم تخصصی شدن حوزه‌های پژوهشی، در  
مواردی تعیین مرزها و قلمرو پژوهشی، دستورار یا  
مشخصه که موجب تعامل فعالیت پژوهشی علوم مختلفه  
در قلمرو یکدیگر می‌شود، در همین اساس گاهی تاریخ در  
قلمرو دیگر علوم وارد شده و بالعکس، گاه دیگر علوم در  
قلمرو تاریخ خودنمایی می‌کنند که از جمله موارد آن،  
همسویی و تداخل دانش علوم سیاسی و تاریخ، فلسفه و  
تاریخ، کلام و تاریخ و بیش از همه جامعه‌شناسی و تاریخ  
شمرده‌اند. با وجود این تاریخ به وزوا و ابعادی از قضایا  
می‌پردازد که در عین اشتقاق کلی با جسد و جوهری  
دیگر علوم، رویکرد ویژه، شیوه و روش دارد.

**اهداف و وظایف گروه‌های پژوهشی**  
هر یک از گروه‌های پژوهشی پژوهشگاه بر اساس  
اهداف، سیاست‌ها، قلمرو پژوهشی و وظایف پژوهشگاه  
و نیز بنا به حوزه تخصصی، عهده‌داری و وظایف ویژه دارند که  
در پی می‌آید.

**گروه تاریخ تشیع**  
این گروه فراز و فرود شیعیان را در ابعاد گوناگون  
سیاسی، فرهنگی، اجتماعی، اقتصادی و دینی، مورد  
پژوهش روشمند قرار می‌دهد. بنابراین، اهداف و وظایف  
آن در موارد زیر خلاصه می‌شود.  
**الف. اهداف**  
۱. شناسایی شیعیان در تاریخ و معرفی ابعاد گوناگون و  
پژوهی‌های فرهنگی، علمی، آموزشی، سیاسی و اجتماعی  
آنان، ۲. بازگاری نقاط قوت و ضعف شیعیان و نمایانند  
عوامل پیشرفت و انحطاط برپای اهل بیت علیهم السلام  
۳. معرفی زوایای ناشناخته تاریخ تشیع و نظرات فکری  
بین اهل تشیع در طول تاریخ، ۴. نمایانند نقاط مشترک  
بین حوالت گذشته و حال شیعیان و پژوهگری از گذشته  
به منظور برنامه‌ریزی برای آینده.  
**ب. وظایف**  
۱. پژوهش روشمند و علمی درباره تاریخ شیعیان با





اول شخص

## املت دسته دار

### ناصر فیض

**ناصر فیض، شاعر، مترجم و طنزپرداز**

تست و پنجمین شماره کتاب بیستان که گزیده‌ای از اشعار من است این روزها در پیشخوان کتابفروشی‌ها دیده می‌شود.

به‌تازگی ترجمه‌شعر «شاعر از اشعاران برجسته کشور ترکیه را به همراه یوگرافی کوتا‌نامی از آنان با نام «دست‌هایم را برای تو می‌آورم» توسط نشر «مرکز» روانه بازار کتاب کرده‌ام.

شعرهای پراکنده طنز و رادرمجموعه‌ای به نام املت دسته‌دار، گو‌راوری کرده‌ام که این مجموعه به همت دفتر طنز حوزه هنری در ۱۸۰ صفحه منتشر خواهد شد.

از سوی خاندان اشعاران، مجموعه شعر اشعاران ایران را به زبان ترکی استانبولی ترجمه کرده و آماده چاپ دارم. این مجموعه فریزر زنده شعر فارسی چون اشعار «مهرداد اوستا، قیصر امین پور، سمانه باکری و... است. این مجموعه پیش از این توسط فرزدی اسدی با ویرایش موسی بیلاج به زبان عربی ترجمه و منتشر شده است و انتشارات خانه اشعاران قراقراس کتاب را به زبان ترکی نیز منتشر کند.

علاوه بر این ترجمه قصه‌هایی را از طنزپرداز ترکی‌ای «معتقر ایزوک» با عنوان «اگر کمونیست نباشد» توسط نشر «مرکز» به بازار کتاب عرضه کرده‌ام.

در حال حاضر هم مشغول ترجمه دو کتاب از معتقر ایزوک هستم که به احتمال قوی نام این دو کتاب «کلوزیون عوسبی» و «آمریکایی‌ها خرس را خیلی دوست دارند» خواهد بود.

اشعاری از ناظم حکمت را نیز با عنوان «نامه‌هایی به ناراتانیو» از زبان ترکی به فارسی ترجمه کرده‌ام اما هنوز این اشعار را به دست ناشری سپرده‌ام.

## بچه‌های ناتمام



**جعفر ابراهیمی (شاهد) شاعر کودک و نوجوان**

رمان بچه‌های ناتمام را در دست نگارش دارم. کار این رمان را از چند سال پیش شروع کرده‌ام و تا امروز حدود یک سوم کتاب را نوشته‌ام. مخاطب سنتی این رمان، جوانان هستند و به احتمال زیاد این کتاب پس از اتمام در سه جلد منتشر می‌شود.

در حال حاضر مشغول نگارش جلد چهارم قصه‌های شیرین شوی هستم و کتاب «ماه خورشید کلاه» را که درباره زندگی امام زما(ع) است توسط انتشارات مدرسه در دست چاپ دارم. انتشارات قدیانی نیز جلد چهارم و پنجم قصه‌هایی از چهارده معصوم مرا زیر چاپ دارد.

## پایکاردهای احمد مطر

**عبدالضار ضای نبیا شاعر و مترجم**

کتاب «فرشته بفرستید» مرا نشر «همسایه» چاپ کرده است. «گلگون شکسته» هم منظومه‌ای است که قرار است نشر «قوه‌آن» را منتشر کند.

دو ترجمه از آثار «حیران خلیل حیران» را با نام‌های «خدایان زمینی» و «آواره»، حدود یک سال پیش به نشر «پنجره» سپرده‌ام که این دو اثر هم قرار است به زودی منتشر شوند.

اگر یادتان باشد «هشت سپید، گنجشک آبی» را که ترجمه گزیده‌ای از شعر اشعاران عرب بوده به همت نشر مرکز به بازار کتاب روانه کردم. حالا «پایکاردها» را که برگزیده‌ای از سروده‌های شاعر عرب، احمد مطر است ترجمه کرده‌ام که زحمت چاپ این مجموعه را «دفتر ادبیات و مقاومت» خواهد کشید.

## ادبیات ایران در انگلیس و آمریکا

**احمد شمیم داری مدرس دانشگاه، نویسنده و محقق**
در حال حاضر در دانشگاه ورنوئی، ایستاتن تدریس می‌کنم. دو کتاب آماده چاپ دارم: یکی «دایره المعارف کوچک ادبیات فارسی» که ۱۴۰ عنوان مرتبط با مسائل ادبیات فارسی را در بر دارد و مخاطب آن به‌طور تخصصی دانشجویان رشته زبان و ادبیات فارسی خواهند بود. دیگری «ادبیات ایران در انگلیس و آمریکا» است با موضوع نقد ادبی. این کتاب در بر دارنده دیدگاه‌های جدید نقد علمی داستان‌هاست.
این دو کتاب با هفته گذشت‌ه در اختیار ناشر قرار داده‌ام.

## نام کتاب را نمی‌دانم

**منوچهر اختری، طنزپرداز، محقق و نویسنده**



آخرین کارم در حوزه طنز کتاب «طنز در ادبیات نعره» است که مراحل تدوین و ویراستاری را از سر می‌گذرانم و نشر «سوره مهر» به زودی آن را منتشر می‌کند. نشر سوره مهر وابسته به حوزه هنری (در حال حاضر مشغول جمع‌آوری مجموعه‌ای از اشعار من در فرمال‌های گذشته است که البته نمی‌دانم این کتاب را با چه نامی به چاپ خواهند رساند.

انتشارات «گل آناه» نیز سه کتاب به من سفارش داده است. صحبت‌های اولیه درباره نگارش سه اثر صورت گرفته و پس از مشخص شدن موضوع، کار را شروع می‌کنم.

# تای تمت

تشریه را به گرمی فخریدم. گرچه عده‌ای از آنان بی‌آنکه دیداری با سخنر دست دهم، ترجیح دادند همکاری‌شان را متوقف کنند. خبرشان دراز باد و هر کجا هستند جانشان از گزند روزگار محفوظ.

اما در همین چند روزی که با نشاب برای رسیدن کتاب هفته به دست شما تلاش می‌کردیم، دوستانی به جمع کوچک ما پیوستند.

که از شماره‌های بعدی همراه با تغییرات در صفحه‌ها و ستون‌ها، ردقلمشان را در کتاب هفته خواهیم دید. تلاش ما این است که کتاب هفته بیشترین نسبت را با اقصای واقعی کتاب در جامعه داشته باشد. و همین اساس صفحه‌های ثابتی را خواهد دید. از طرح گرافیکی روی جلد که هر شماره اختصاص به ترکیب گرافیکت دارد تا صفحه‌های که به همت طرزسرای خوش‌ذوق ناصر فیض، در کتاب هفته جا خوش کرده است. صفحه کودک و نوجوان هم به انتضای گسترده‌گی موضوع از شماره آتی در صفحه‌ا انتقال خواهد کرد. دوست عزیزم شهام شععی که خود را دوستگاران تولدند، عرصه کودک و نوجوان است. مسئولیت آن را بر عهده خواهد داشت. گپ کتاب هم از آن صفحه‌هایی است که به گمانم بر دل خوانندگان کتاب هفته بیشیند. شاید برسد که بچرا این چهار نفر به چهار نفر دیگر؟ تکرم می‌کنم هر چهار نفر دیگری که در این گپ کتاب، دور هم جمع می‌شوند این سؤال جای پرسیدن داشته. پس

## تایفه آخر



**ارتباط با خوشبختن» قهرمانی**

مؤلف این اثر بهنام بسنان است. این کتاب به مجموعه فنون فکری و ذهنی روانه که فرد راقدر می‌سازد تا استفاده از تئوری مغزسیار سریعتر از آنچه می‌تواند به نتیجه برسد. روششناسی ورزشی طی سالیان اخیر با حجم زیادی از اطلاعات و دانش روبرو شده است. این کتاب جایگاه فکر و دانشه را در ورزش قهرمانی بیان کرده و در این راستا فنون کاربردی و عملی بسیاری را برای کسب نتایج عالی ورزشی مطرح می‌کند. این کتاب دارای ۲۲ فصل است و انتشارات تیز در آن را به چاپ خواهد رساند.

### نوشتن روش اندیشه

این اثر تألیف سیاحسین حسینی نژاد است. این کتاب شامل مجموعه پژوهش‌های انجام شده از افراد مختلف درباره اشکالی فارسی است که با موضوعاتی چون مراحل فراگیری نوشتن در کودکان، نقش معلم در رنگ انداخته، خاطره پیست» «موانع خاطرنویسی و... به بحث نوشن می‌پردازد. انتشارات لوح درین این کتاب را برای چاپ آماده خواهد کرد.

### بله یا خیر!

**اهتمالی برای تصمیم‌گیری بپشت**

این کتاب تألیف اسپنستر جانسون و ترجمه پروین قائمی است. داستان‌گونه‌ای که در آن بحث تصمیم‌گیری مطلوب و راه و رسم و اصول و روش آن به بحث و گفت‌ وگو گذاشته می‌شود. مؤلف متذکر می‌شود که کار بهتر، جس بهتر و خانواده بهتر در گرو تصمیم‌گیری بهتر است و تصمیم قطعی حاصل ترجم یعنی بازو فقط در هنگام تصمیم‌گیری است و نهایی‌ای قابل عنوان کتاب نتیجه می‌گیرد که تشخیص صحیح، بله گفتن است. به چیزهایی که به صلاح ما هستند، و منبع نبله گفتن به چیزهایی که به ضرر ما تمام می‌شوند. انتشارات معیار علم در تارک چاپ این کتاب است.

### تجزیه و تحلیل صورت‌های مالی اساسی

این کتاب تألیف دکتر بیان توری است و موضوع آن تجزیه و تحلیل صورت‌های مالی اساسی است. این موضوع از جنبه موشوعاتی محسوب می‌شود که در مجموعه‌ای از تصمیمات اقتصادی و مدیریتی حائز اهمیت است. با تک‌ما در سراسر دنیا در هنگام اظطای شمولیات به شیوه‌های تعریف شده متوجه به لزومیت شرایط مالی درخواست کنندگان شمولیات می‌پردازند. این مجموعه شامل سه بخش اساسی است. مؤلف، کتاب را به زودی برای چاپ آماده خواهد کرد.

### از مقام مقام تا مدیرکبر

عوان کتابی است تألیف بهرام افراسیاب. این کتاب ترکیبی است از روایت تاریخی و رمان تاریخی که حوادث و فسیلهای سیاسی ایران را در بخشی از دوره قاجار پوشش می‌دهد. نویسنده با حوادث مربوط به عصر ختم‌نامه شاه مظالمش را آغاز می‌کند و شکل‌گیری ماجراهای زندگی قائم‌مقام فرامانی را در قالب داستان توضیح می‌دهد. توفته‌های دیداری و نقش مهمان دیداری در توفته‌های پشت پرده، علی‌الخصوص جایگاه زنان، در متن این داستان تاریخی گنجانده شده است. نویسنده پس از اتمام ماجرای قائم‌مقام و توفته قتل او در دیار شاه قاجار به بررسی سرنوشت مراحل زندگی امیرکبیر می‌پردازد. انتشارات مهرقم در تارک چاپ این کتاب است.

### فرهنگ لغات شاهنامه فردوسی

این اثر تألیف نظام‌الدین توری گویانی است. موضوع کتاب درباره فردوسی و تفاسیل شاهنامه، ارزش و مقام شاهنامه، ترجمه و تحقیق درباره آن در ایران و جهان، تصحیح‌های مهم و انواع چاپ شاهنامه در ایران و جهان و واژه‌نامه شاهنامه به ترتیب حرف الفبا است. انتشارات زغمه این اثر را روانه بازار کتاب خواهد کرد.

علی‌الحساب با این چهار نفر شروع شد تا...

در این خستگی فرساینده، چه مالکات بخش آخرین ساعت‌های پیش از رفتن تشریبه به جاپخانه، چه ناموس داره که همه اسرار را فاشی‌کنیم، پس به سک‌سرای‌های وطنی که حال وسط یک‌مکانس اکشن پرکشش، ادامه ماجرا را به هفته بعد متوکول می‌کنند، باقی ماجرای ما نیز به‌مانند تا بعد.

### مجموعه جوانیت - دیر تحریر به

این روزها صدای پای ماه رمضان به گوش می‌رسد و تا چند روز دیگر درستان همیشه برعکش را به سوی ما خواهد گشود. راستی کدام کتب، پس به سک‌سرای‌های وطنی که حال وسط یک‌مکانس خدا کند که قدرش را بدانیم.
و اما نکته آخر هم اینکه شنیده‌ام اسپندریه قائمی اسپندی پیشین کتاب هفته، این روزها حال و آسول خوشی ندارد و از کسانای رنج می‌برد. برای او از اجزاد مطهرش سلامتی طلب می‌کنیم.

